

# 1 SAMUEL

---

## Tsi' yila pañimil Samuel

**1** An juntiquil winic i c'aba' Elcana i yalobil Jeroham. (Jini Jeroham i yalobilach Eliú. Eliú i yalobilach Tohu. Tohu i yalobilach Zuf jini efrateo.) Ya' ch'oyol Elcana ti Ramataim am bñ ti Zofim ya' ti wits i c'aba' Efraín. <sup>2</sup>An cha'tiquil i yijñam. Juntiquil i c'aba' Ana, jini yambñ i c'aba' Penina. An i yalobilob Penina pero Ana ma'anic i cha'an.

<sup>3</sup>Ti jujump'ejl jab i tilel mi' letsel majlel ili winic ti tejclum i c'aba' Silo cha'an mi' ch'ujutesan lac Yum, jiñlach i Yum Panchan yic'ot Pañimil. Tsa' majli i tsansaben i majtan\*. Ya' añob i yalobilob Elí. Jiñoblach Ofni yic'ot Finees, motomajob\* i cha'an lac Yum. <sup>4</sup>Che' i yorajlelix mi' tsansaben i majtan lac Yum, Elcana tsi' yaq'ue we'elal Penina, i yijñam, yic'ot pejtelel i yalobilob. <sup>5</sup>Elcana tsi' wen c'uxbi Ana. Tsi' yaq'ue we'elal i wenta cha'an juntiquil jach, come lac Yum ma'anic tsi' yaq'ue i yalobil. <sup>6</sup>Penina tsi' chañ'esa i bñ ti' tojlel Ana. Tsi' ts'a'le. Tsi' yotsabe i ch'ijiyemlel i pusic'al, come lac Yum ma'anic tsi' yaq'ue i yalobil. <sup>7</sup>Che'ach tsi' mele Penina ti jujump'ejl jab che' bñ tsa' letsiyob majlel ti' yotot lac Yum. Cabal tsi' ticlla. Jini cha'an cabal tsi' cha'le uq'uel Ana. Tsi' claya waj. <sup>8</sup>Elcana i ñoxi'al tsi' sube: ¿Chucoach ma' cha'len uq'uel? ¿Chucoach ma'anic ma' c'ux waj? ¿Chucoach ch'ijiyem a pusic'al che' c'ux mi cubiñet? ¿Mach ba ñumen uts'atic ma' q'uelon bajche' lujuntiquil alalob? che'en.

<sup>9</sup>Che' bñ tsa' ujti ti we'el yic'ot ti uch'el ya' ti Silo, tsa' ch'ojyi Ana i pejcan lac Yum ti oración. Buchul jini motomaj Elí lac'al ba'an i yoyel i Templo lac Yum. <sup>10</sup>Wen ch'ijiyem i

pusic'al Ana. Tsi' pejca lac Yum. Tsi' wen cha'le uq'uel. <sup>11</sup>Tsi' wa'choco i t'an ti' tojlel lac Yum. Tsi' y<sup>a</sup>ll<sup>a</sup>: C Yum, i Yumet Panchan yic'ot Pañimil, q'ueleyon a mozojon. P'untañon cha'an woli cubin wocol. Mach a ñajatesañon, p<sup>a</sup>sbeñon i yutslel a pusic'al. A wocolic aq'ueñon juntiquil ch'iton b<sup>a</sup> calobil, come a mozojon. Che' jini mi caj c cha' aq'ueñet cha'an mi' melbeñet a we'tel ti pejtelel ora. A cha'añach mi caj i majlel. Ma'anic mi caj i set'bentel i jol. Che'ñach tsi' pejca lac Yum Ana.

<sup>12</sup>Elí woli jach i q'uelben i yej Ana che' jal woli' pejcan lac Yum. <sup>13</sup>Elí tsa' caji i lon ña'tan y<sup>a</sup>c jini Ana, come ti' pusic'al jach woli ti t'an. Ma'anic c'am i t'an. Jini jach i yej woli' ñijcan i b<sup>a</sup>. <sup>14</sup>Jini cha'an Elí tsi' sube: ¿Bajche' to ora mi caj i c'ajtiyel a wo? Cucux jinto mi' c'ajtiyel a cha'an pañimil, che'en.

<sup>15</sup>Ana tsi' jac'be: Mach che'ic bajche' wola' w<sup>a</sup>l. Ch'ijiym jax c pusic'al. Ma'anic jabil c cha'an vino, mi lembal. Cojach tsac wen tsictes<sup>a</sup>be lac Yum pejtel c wocol. <sup>16</sup>Mach a lon q'uelon che' bajche' xlemoñel. Ti' ch'ijiymel c pusic'al yic'ot cabal c wocol tsac pejca lac Yum ti ili ora, che'en Ana.

<sup>17</sup>Elí tsi' jac'be: Cucu ti' ñach'talel a pusic'al. La' i y<sup>a</sup>q'ueñet i Dios Israel pejtelel chuqui tsa' c'ajtibe, che'en.

<sup>18</sup>Che' jini Ana tsi' y<sup>a</sup>ll<sup>a</sup>: La' c taj i yutslel a pusic'al. Che' jini tsa' majli. Tsi' c'uxu waj, lajmenix i ch'ijiymel c pusic'al.

<sup>19</sup>Che' ti wen s<sup>a</sup>c'ajel tsa' ch'ojoysi. Tsi' ch'ujustesa lac Yum. Tsa' sujtiyob ti' yotot ya' ti Ramá. Elcana tsi' pi'le Ana i yijñam. Che' jini lac Yum tsa' c'ajtiyi i cha'an i yoración Ana. <sup>20</sup>Tsi' y<sup>a</sup>q'ue i cantan i yalobil. Che' b<sup>a</sup> tsa' ts'actiyi i yorajlel cha'an mi' y<sup>a</sup>c' ti pañimil i yalobil, Ana tsi' yotsabe i c'aba' Samuel. Tsi' y<sup>a</sup>ll<sup>a</sup>: Jiñach calobil tsa' b<sup>a</sup> j c'ajtibe lac Yum, che'en.

<sup>21</sup>Tsa' letsí majlel jini winic Elcana yic'ot pejtelel año' b<sup>a</sup> ti' yotot cha'an mi' tsansaben i majtan lac Yum, cha'an mi' ts'actesan i t'an. <sup>22</sup>Pero Ana tsi' sube: Maxto anic mic majlel jinto mi' cay i chu' calobil. Che' tsa'ix i cay i chu', muq'uix c'ay majlel quic'ot ya' ti' tojlel lac Yum cha'an ya'ix mi' junyajlel caytal, che'en.

<sup>23</sup>Elcana i ñoxi'al tsi' sube: Mele che' bajche' a wom. Calen jinto che' mi' cay i chu'. La' ts'actiyic chuqui yom lac Yum, che'en. Tsa' cale jini x'ixic. Tsi' cosa i yalobil jinto che' tsi'

сλуλ i chu!. <sup>24</sup>Che' bΛ tsι' сλуλ i chu' jini alΛl, Ana tsι' рλуλ majlel ti' yotot lac Yum ya' ti Silo. Tsι' рλуλ majlel ja'el juncojt tat wacax am bΛ uxр'ejl i jabilel yic'ot juncujch harina, yic'ot junwojl vino. AlΛl to jini ch'iton che' bΛ tsι' рλуλ majlel ti' yotot lac Yum ya' ti Silo. <sup>25</sup>Tsι' tsλnsayob jini wacax. Tsι' рλуλyob tilel jini ch'iton ti' tojlel Elí. <sup>26</sup>Che' jini Ana tsι' sube Elí: ¿A сλñayon ba? Joñon tsac pejca lac Yum wa' ti a t'ejl che' bΛ tsa' q'ueleyon che' woliyon ti oración. <sup>27</sup>Tsaj c'ajtibe lac Yum ili ch'iton. Tsι' улq'ueyon che' bajche' tsaj c'ajtibe. <sup>28</sup>Jini cha'an wolic cha' aq'uen lac Yum. I cha'an mi caj i yajñel che' wa'to an ti pañimil, che'en. Tsa' caji i ch'ujutesaño lac Yum.

### I c'ay Ana

**2** Ana tsι' subu i ñuclel lac Yum. Tsι' улa:

Wen tijicña c pusic'al ti lac Yum.

Tsι' улq'ueyon bendición lac Yum.

Tijicña c pusic'al come ma'anix mi cubin quisin ti' tojlel j contrajob.

Tsι' ñuq'uesabeyon c pusic'al che' bΛ tsι' coltayon.

<sup>2</sup> Ma'anic yambΛ ch'u jul bΛ che' bajche' lac Yum.

Come ma'anic yambΛ lajal bΛ bajche' Dios.

Ma'anic yambΛ Xajlel, jini jach Dios.

<sup>3</sup> Mach la' chañ'esan la' bΛ tic tojlel.

Mach la' chΛn ts'a'lēñon ti la' t'an,

Come wen yujil lac Yum bajche' añonla.

Mi' ch'Λm ti wenta pejtelel i melbal winicob.

<sup>4</sup> Tsa' laj xulbentiyob i jalΛjb jini p'ΛtΛlo' bΛ.

Jini c'uñø' bΛ tsa' aq'uentiyob i p'ΛtΛlel.

<sup>5</sup> Jini año' bΛ i chubΛ'an ti yambΛ ora woliyobix ti majtan e'tel cha'an mi' tajob i bΛlob i ñaç'!

Tsa'ix lajmiyob i wi'ñial jini wi'ñayo' bΛ.

Jini mach bΛ anic i yalobil tsa'ix i meq'ue wuctiquil i yalobil.

Jini cabvlo' bΛ i yalobil i bajñel jax woli' сλytvlob.

<sup>6</sup> Lac Yum mi' tsλnsañoñla, mi' улq'ueñonla laj cuxtvlel.

Mi' ju'san majlel winicob ti' yajñib chλmeño' bΛ.

Mi' cha' techob ch'ojojel.

<sup>7</sup> Lac Yum mi' yotsaño lac Yum.

Mi' улc'ob ti wen chumtl.

<sup>8</sup> Mi' ch'uy letsel jini p'ump'un bΛ pΛcΛl bΛ ti ts'ubejn cha'an mi' junyajlel cΛy misujelΛ.

Mi' yΛq'uen ñuc bΛ i ye'tel.

Lac Yum i YumΛch pañimil. I wa'chocobalΛch pañimil.

<sup>9</sup> Mi' cΛntΛben i yoc i cha'año' bΛ,

Pero jini jontolo' bΛ mi' laj jilelob ti ic'yoch'an bΛ pañimil.

Come mach cha'anic ti lac bajñel p'atΛlel mi' majlel lac cha'an.

<sup>10</sup> Pejtelel mu' bΛ i contrajinob lac Yum mi caj i jisΛntelob.  
Lac Yum ti panchan mi' yΛc'ob ti toj mulil.

Lac Yum mi' cha'len meloñel ti' tojlel winicob año' bΛ ti pañimil.

Mi' yΛq'uen i p'atΛlel jini Rey.

Mi' yutsi p'ojlesaben i ñuclel jini YajcΛbil bΛ i cha'an.

Che'Λch ts'i' cha'le t'an Ana.

### Samuel ts'i' melbe i ye'tel lac Yum

<sup>11</sup> Elcana tsa' suji majlel ti' yotot ti Ramá, pero tsa' cΛle jini ch'iton ti' wenta jini motomaj Elí cha'an mi' melben i ye'tel lac Yum. <sup>12-13</sup> Jontolob i yalobilob Elí. Ma'anic ts'i' p'isiyob ti wenta lac Yum mi i ye'telic motomaj. Ma'anic ts'i' meleyob che' bajche' yom Dios. Come i tilel ti Israel ba' ora mi' tilelob winicob x'ixicob cha'an mi' tsΛnsΛbeñob i majtan lac Yum, che' woli to ti tic'an jini we'elΛl, jini motomaj mi' suben jini x'e'tel i cha'an, cha'an mi' yotsan ya' ti perol jini junts'ijt e'tajibΛl am bΛ uxts'ijt i ni' cha'an mi' loc'san jini we'elΛl.

<sup>14</sup> Mi' yotsan ti perol mi ti colem p'ejt mi ti alΛ p'ejt. Che'Λch mi' chuc loq'uel we'elΛl. Pejtelel mu' bΛ i chuc loq'uel yic'ot jini e'tijibΛl uxts'ijt bΛ i ñi' mi' ch'Λm jini motomaj cha'an mi' c'ux ti' yotot. I tilel che'Λch mi' melob ti' tojlel israelob mu' bΛ i tilelob ti Silo cha'an mi' yΛq'ueñob i majtan Dios. <sup>15</sup> Pero i yalobilob Elí mach che'ix tsa' caji i melob. Che' maxto pulbilic i lewil jini we'elΛl, tsa' tili x'e'tel bΛ i cha'an motomaj. Ts'i' sube jini woli bΛ i yΛq'uen i majtan Dios: Aq'ueñon we'elΛl cha'an mic pojpoben jini motomaj, come mach yomic i ch'Λm che' wolix ti lojc we'elΛl ti a tojlel. Jini jach tsij to bΛ yom, che'en.

<sup>16</sup> Mi ts'i! jac'be jini winic: Ñaxan pulu i lewil. Che' jini ch'ämä bajche' c'amel a wom, mi che'en, jini x'e'tel ts'i! yälä: Mach che'ic yom, ñaxan aq'ueñon. Mi ma'anic ma' wäc' mux c ch'äm ti wersa, che'en. <sup>17</sup>Wen ñuc i mul i yalobilob Elí ti' tojlel lac Yum come ts'i! ts'a'lebeyob i majtan lac Yum.

<sup>18</sup> Tsa' caji ti colel jini ch'iton Samuel, lärbil i cha'an i bujc motomaj melbil bñ ti fino bñ pisil. Tsi' melbe i ye'tel lac Yum. <sup>19</sup> Jini i ña' ts'i! melbe ch'o'ch'oc bñ i bujc. Tsi' ch'ämbe majlel ti jujuemp'ejl jab che' bñ tsa' letsi majlel cha'an mi' yäq'uen lac Yum jini tsänsabil bñ i majtan. I tilel che'ach ts'i! meleyob ti jujuemp'ejl jab. <sup>20</sup> Che' jini Elí ts'i! yäq'ue i yutslel i t'an jini Elcana yic'ot i yijñam. Tsi' yälä: La' i yäq'ueñet lac Yum a walobilob ti ili x'ixic cha'an i q'uexol jini tsa' bñ a wäq'ue lac Yum, che'en. Che' jini tsa' sujtiyob majlel ti' yotot.

<sup>21</sup> Lac Yum ts'i! p'unta Ana. Tsi' cha' aq'ue i cäntan i yalobil. Tsi' yilayob pañimil uxtiquil ch'iton bñ i yalobilob yic'ot cha'tiquil xch'oc bñ. Jini ch'iton Samuel tsa' coli majlel ti' tojlel lac Yum.

<sup>22</sup> Wen ñoxix jini motomaj Elí. Tsi' yubi pejtelel chuqui woli' melob i yalobilob ti' tojlel israelob yic'ot bajche' ts'i! pi'leyob ti wayel jini x'ixicob tsa' bñ tiliyob ti e'tel ti' ti' Tabernáculo.

<sup>23</sup> Tsi' tiq'uiyob: ¿Chucoch leco mi la' mel? Come tsa'ix cubibeyob i t'an pejtelel winicob cha'an leco bajche' woli la' mel. <sup>24</sup> Mach che'ic yom mi la' mel calobilob. Mach wenic woli cubin. Mi la' yäsan ti mulil i tejclum lac Yum. <sup>25</sup> Che' mi' cha'leñob mulil winicob ti' tojlel i pi'lob, mux i pajyelob ti meloñel. Pero che' mi' cha'leñob mulil ti' tojlel lac Yum, ¿majqui mi cajel i c'ajtibeñob i ñusäntel i mul? che'en. Pero ma'anic ts'i! jac'beyob i t'an i tat, come lac Yum tsa'ix i ña'ta i tsänsañob.

<sup>26</sup> Jini ch'iton Samuel woli to ti colel majlel. Wen uts'at tsa' q'uejli ti' tojlel Dios yic'ot ti' tojlel winicob.

### Mi caj i jisäntel Elí yic'ot i yalobilob

<sup>27</sup> Tsa' tili juntiquil i winic Dios ba'an Elí. Tsi' sube: Lac Yum ts'i! yälä: "Joñon tsac pásä c bñ ba'an a ñojte'elob che' ya' añob ti Egipto ti' tojlel Faraón. <sup>28</sup> Joñon tsac yajca a tat Aarón. Tsa cotsa ti motomaj ti' tojlel jini lajchänmojt i p'olbal Israel cha'an mi' yäq'ueñoñob c majtan ti pulantib. Tsa cäq'ue i

ch'ʌm pejtelel jini ofrenda i cha'an bʌ israelob. <sup>29</sup> ¿Chucoh che' jini ma'anic ma' q'uel ti ñuc c majtan yic'ot ofrenda c cha'an? ¿Chucoh ma' ts'a'len c majtan tac? Ñumen ma' c'uxbin a walobilob che' bajche' ma' c'uxbiñon. Jujp'emetixla cha'an yajcʌbil bʌ c majtan tac tsa' bʌ i ch'ʌmbeyon tilel c tejclum Israel.

<sup>30</sup> Joñon a Yumon i Dioson Israel. Tsa'ix c subeyet: Mi caj i yajñelob i yalobilob Leví tic tojlel ti pejtelel ora. Tsac ña'ta che'ʌch mi caj i yajñelob a walobilob ja'el. Pero wale mic subeñet: Mach chʌn che'ix mi caj c mel. Mi caj j q'uel ti ñuc jini mu' bʌ i q'uelon ti ñuc. Pero mi caj c peq'uesan jini mu' bʌ i ts'a'leñon. <sup>31</sup> Tal jini q'uin che' mi caj c chilbeñet a we'tel. Mi caj c chilbeñob i ye'tel ja'el pejtelel i p'olbal a tat, jinto che' ma'anix tsiquil xñoxob a wic'ot. <sup>32</sup> Mi caj c aq'ueñet tsʌytsʌyña bʌ a pusic'al cha'an cabʌl i chubʌ'an jini israelob che' mach jasʌlic a cha'an. Mi caj c peq'uesan jini año' bʌ ti a wotot. Mi caj c jisañob che' maxto anic tsa' joloñiyob i jabilel. <sup>33</sup> Pejtelel colemo' bʌ ti a wotot mi' cajelob ti chʌmel che' ch'itoñob to. Jini mu' bʌ i caytʌl mi caj i yubin cabʌl wocol. Mi' cajel i yajpel i wut. Mi caj i jilel i sumuclel i bʌl i ñʌc!. <sup>34</sup> Mi caj i ña'tan isujmlelach c t'an che' mi' chʌmelob ti jump'ejl jach bʌ q'uin jini cha'tiquil a walobilob Ofni yic'ot Finees. <sup>35</sup> Joñon mi caj c yajcan juntiquil xuc'ul bʌ motomaj mu' bʌ caj i mel chuqui mic ña'tan tic pusic'al. Mi caj j coltan yic'ot i yalobilob ti pejtelel ora. Mi caj i melbeñon que'tel ti' tojlel jini rey tsa' bʌ c yajca. <sup>36</sup> Jini mu' to bʌ i caytʌl ti a wotot mi caj i tilel i ñocchocon i bʌ ti' tojlel jini motomaj yajcʌbil bʌ c cha'an. Mi caj i c'ajtiben taq'uin yic'ot waj. Mi caj i pejcan ti wocol t'an cha'an mi' yaq'uen i ye'tel cha'an mi' taj ts'ita' i bʌl i ñʌc". Che' tsi' yʌlʌ lac Yum, che'en jini i winic Dios.

### Lac Yum tsi' rʌyʌ Samuel

**3** Che' ch'iton to Samuel tsa' caji i melben i ye'tel lac Yum ba'an Elí. Ma'anic majch tsi' yubibe i t'an lac Yum ti ili ora. Ma'anic chuqui woli' chʌn q'uelob ch'oyol bʌ ti panchan. <sup>2</sup>Ñoxix Elí, wolix i yajpel i wut. Jump'ejl ac'lel che' ñolol ti' wajib Elí, <sup>3</sup>che' maxto yajpemic i lámpara\* Dios, ya' ñolol ja'el jini ch'iton Samuel ti' Templo lac Yum.

<sup>4</sup>Lac Yum tsi' p̄ayla Samuel. Tsi' jac'la: Um ba' añon, che'en.

<sup>5</sup>Ti ajñel tsa' majli ba'an Elí. Tsi' sube: Um ba' añon. ¿Chuqui a wom? ¿Chucoch tsa' p̄ayayon? che'en. Elí tsi' sube: Ma'anic wolic p̄ayet, che'en. Tsa' cha' majli ti ñoltal.

<sup>6</sup>Lac Yum tsi' cha' pejca Samuel. Ti ora tsa' cha' ch'ojyi, tsa' majli ba'an Elí. Tsi' sube: Um ba'añon. Tsa cubi wola' p̄ayon. ¿Chuqui a wom? che'en. Elí tsi' jac'la: Calobil, ma'anic wolic p̄ayet. Cha' cucux ti ñoltal, che'en.

<sup>7</sup>Maxto c̄ambilic i cha'an Samuel i t'an lac Yum. Maxto anic ba' ora tsi' yubibe i t'an. <sup>8</sup>Lac Yum tsi' cha' pejca Samuel ti' yuxyajlel. Tsa' cha' tejchi, tsa' majli ba'an Elí. Tsi' sube: Um ba'añon. ¿Chuqui a wom? Tsa cubi wola' p̄ayon, che'en. Che' jini tsa' caji i ña'tan Elí, lac Yum woli' p̄ay Samuel. <sup>9</sup>Tsi' cha' sube: Cha' cucux ti ñoltal. Che' ma' cha' ubiben i t'an che' an majch mi' cha' p̄ayet, yom ma' jac'ben che' bajche' iliyi: "Subeñon chuqui a wom, c Yum, come a winicon. Wolic ñich'tañet". Che' yom ma' jac'ben, che'en. Che' jini Samuel tsa' cha' majli ti ñoltal ya' ba' mi' wayel.

<sup>10</sup>Lac Yum tsa' cha' tili ti wa'tal ti' tojlel Samuel. Tsi' cha' p̄ayla che' bajche' tsi' pejca ti ñaxan. Tsi' yala: Samuel, Samuel, che'en. Samuel tsi' jac'la: Subeñon chuqui a wom c Yum, come a winicon. Wolic ñich'tañet, che'en. <sup>11</sup>Lac Yum tsi' sube: Ubin chuqui mi caj c mel ti' tojlel israelob. Majqui jach mi' yubin, mi caj i toj sajtel i pusic'al. <sup>12</sup>Ti jump'ejl jach q'uin mi caj c ts'actesan c t'an ti' contra Elí yic'ot ti' contra i yalobilob. Ti jini jach bñ q'uin che' mi' tejchel que'tel ti' tojlelob mi' joloñel. <sup>13</sup>Tsa'ix c sube Elí cha'an mi caj c aq'ueñob i toj i mul i yalobilob yic'ot i p'olbalob ti pejtelel ora, come ña'tabil i cha'an Elí woli' wajleñoñob, pero ma'anic tsi' ju'sabeyob i pusic'al. <sup>14</sup>Jini cha'an tsa'ix c subeyob Elí yic'ot i pi'lob ma'anix mi caj c ñusabeñob i mul. Mach mejlic ti ñusantel i mul yic'ot pulbil bñ c majtan, mi yan tac bñ c majtan, che'en lac Yum.

<sup>15</sup>Ya' jach ñolol tsa' cale Samuel c'älal tsa' sac'a pañimil. Che' jini tsa' ch'ojyi, tsi' jamal i yotot lac Yum. Pero woli ti bñaq'uen cha'an i t'an lac Yum. Mach yomic i suben Elí jini tsa' bñ i sube lac Yum. <sup>16</sup>Elí tsi' p̄ayla Samuel: La', calobil Samuel, che'en. Wa' añon, che'en Samuel. <sup>17</sup>Elí tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui tsi' subeyet lac Yum? A wocolic subeñon. Mach yomic ma' muc.

La' i yaq'ueñet a toj Dios mi ma'aník ma' cha' subeñon pejtelel chuqui tsi' subeyet, che'en. <sup>18</sup>Che' jini Samuel tsi' laj tsictesabe chuqui tsi' sube lac Yum. Ma'aník chuqui tsi' mucu. Elí tsi' jac'be: Jiñach lac Yum. La' i mel che' bajche' yom, che'en.

<sup>19</sup>Tsi' taja i colel Samuel. Lac Yum tsa' ajni yic'ot ti jujump'ejl q'unin. Jini winicob x'ixicob tsi' p'isiyob ti wenta. <sup>20</sup>Pejtelel israelob ya' ti Dan c'álal ti Beerseba tsi' ña'tayob jiñach xuc'ul bá x'alt'an i cha'an lac Yum. <sup>21</sup>Tsa' caji i cha' pás i bá lac Yum ya' ti Silo, come tsi' pejca Samuel. Tsi' yac'a i bá ti cajñel ti' t'an.

### Jini filisteojob tsi' ch'ámlayob jini Arca

**4** Tsi' yubibeyob i t'an Samuel pejtelel israelob. Tsa' cajiyob ti guerra ti' contra filisteojob. Tsa' loq'uiyob majlel cha'an mi' jjilelob ya' ti Ebenezer. Jini filisteojob ya' jjilemob ti Afec. <sup>2</sup>Jini filisteojob tsa' c'oti i tajob israelob ti guerra. Tsa' wen majli i cha'añob. Tsa'jisantiyob ch'amp'ejl mil israelob. <sup>3</sup>Che' bá tsa' cha' sujtiyob jini israelob ya' ba' jjilemob i pi'álob, jini ñoxobix bá tsi' yálayob: ¿Chucoh tsi' yac'a yonla ti jile lac Yum ti' tojlel filisteojob? Conla ti Silo cha'an mi lac ch'ám tilel jini Arca\* ya' ba' lotol jini xuc'ul\* bá i t'an lac Yum. Che' jini lac Yum mi caj i tilel ti lac tojlel cha'an mi' coltañonla, cha'an mi lac loq'uel ti' p'atálel laj contrajob, lon che'ob.

<sup>4</sup>Jini cha'an tsi' chocoyob majlel winicob cha'an mi' ch'ámob tilel jini Arca ba' lotol jini xuc'ul bá i t'an lac Yum. Jiñach i Yum Panchan yic'ot Pañimil buchul bá ti' chañelal querubiñob\*. Jini cha'tiquil i yalobil Elí, Ofni yic'ot Finees, tsa' tiliyob yic'ot jini Arca i cha'an bá lac Yum.

<sup>5</sup>Che' bá tsa' c'oti jini Arca i cha'an bá lac Yum ya' ba' tempábilob pejtelel jini israelob, tsi' cha'leyob c'am bá t'an ti' tijicñayelob i pusic'al. Ñajt tsiquilob i t'an. <sup>6</sup>Jini filisteojob tsi' yubiyob jini c'am bá t'an. Tsi' yálayob: ¿Chuqui i sujmel jini ju'ucña bá t'an ti' tojlel hebreojob ya' ba' tempábilob? che'ob. Tsa' subentiyob: Ya' anob yic'ot jini Arca i cha'an bá i Yum, che'ob.

<sup>7</sup>Che' jini tsa' cajiyob ti báq'uen jini filisteojob. Tsa' caji' yálob: Tsa'ix c'oti i diosob ya' ba' tempábilob. ¿Bajchexca mi caj la cujtel? Come ma'aník ba' ujtem ti yamba ora che' bajche' iliyi. <sup>8</sup>Obol lac bá. ¿Majqui mi caj i coltañonla cha'an mi lac

loq'uel ti' tojlel p'at'l bñ i diosob? Come jiñach i diosob tsa' bñ i yñq'ueyob c'amajel jini año' bñ ti Egipto. Tsi' junyajlel jisayob ya' ti colem bñ i tiquiñal pañimil. <sup>9</sup>Jini cha'an cha'lenla wersa. Pñsl la' p'at'lel cha'an winiquetla, ame cajic lac yuman jini hebreojob che' bajche' tsi' yumayonla ti ñaxan. Yom ch'ejl mi la' mel la' bñ ti guerra, che'ob.

<sup>10</sup>Che' jini tsa' cha' cajiyob ti guerra jini filisteojob. Tsa' cha' mañliyob i cha'an. Pejtelel jini israelob tsi' chucuyob i puts'el. Cabal tsa' chñmiyob. Tsa' jiliyob lujuntiquil i cha'c'al mil (30,000) israelob. <sup>11</sup>Jini filisteojob tsi' ch'ñmøyob majlel jini Arca i cha'an bñ lac Yum. Tsa' tsñnsñtiyob jini cha'tiquil i yalobilob Elí, jiñach Ofni yic'ot Finees.

### Tsa' chñmi Elí

<sup>12</sup>Juntiquil winic ch'oyol bñ ti Benjamín tsa' majli ti ajñel cha'an mi' subenob i pi'ñlob. Tsa' c'ñla c'oti ti Silo. Laj tsijlem i pislel. An ts'ubejn ti' jol cha'an i ch'ijiymel i pusic'al ti jim bñ q'uin. <sup>13</sup>Che' bñ tsa' c'oti, tsi' taja Elí ya' buchul ti' t'ejl bij. Woli' chñca q'uel jini bij, come woli ti bñq'uen cha'an tsi' ch'ñmøyob majlel jini Arca i cha'an bñ lac Yum. Che' ochemix ti tejclum jini winic, tsa' caji i sub ñumel chuqui tsa' ujti ti guerra. Tsa' cajiyob ti c'am bñ t'an pejtelel jini xchumtñlob.

<sup>14</sup>Elí tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' yñla: ¿Chucoch woliyob ti c'am bñ t'an? che'en. Ti ora tsa' tili jini winic i suben chuqui tsa' ujti. <sup>15</sup>Anix waxaclujump'ejl i jo'c'al (98) i jabilel Elí. Ma'anix woli' wen c'otel i wut. <sup>16</sup>Jini winic tsa' caji i suben chuqui tsa' ujti: Joñon tsa' puts'iyon loq'uel ya' ba' woliyob ti guerra, che'en. Elí tsi' yñla: ¿Chuqui tsa' ujti, c'uxbibil bñ calobil? che'en.

<sup>17</sup>Jini suboñel tsi' jac'ñ: Tsa'ix puts'iyob pejtelel jini israelob ti' tojlel filisteojob. Cabal tsa' chñmiyob. Tsa'ix chñmiyob ja'el a walobilob Ofni yic'ot Finees. Jini filisteojob tsa'ix i ch'ñmøyob majlel jini Arca i cha'an bñ lac Yum, che'en. <sup>18</sup>Che' bñ tsi' taja ti t'an jini Arca i cha'an bñ lac Yum, tsi' ch'a'choco i bñ Elí. Tsa' yajli ti' buchlib ya' ti' t'ejl jini puerta. Tsa' toj p'ijti i bic' come wen an i yalel. Tsa' chñmi. Wen ñoxix. Cha'c'al jab tsi' cha'le i ye'tel ti juez ti' tojlel israelob.

<sup>19</sup>Ti jim bñ ora cñntabil to i yalobil i yñlib Elí, i yijñam bñ Finees. Lac'ñlix i yorajlel mi' yilan pañimil i yalobil. Tsi' yubi

ch'ʌmʌlix ti' wenta filisteojob jini Arca i cha'an bʌ lac Yum, chʌmenix i ñoxi'al. Tsi' wa'c'uchu i bʌ ti ora. Tsa' caji i yilan pañimil i yalobil, come ti jini jach bʌ ora tsa' caji ti tejchel i wocol. <sup>20</sup>Che' bʌ yomix chʌmel jini x'ixic, i pi'ʌlob ya' bʌ añob yic'ot ya' ti' yotot ts'i' subeyob: Mach a cha'len bʌq'uen, come tsa'ix i yila pañimil ch'iton bʌ a walobil, che'ob. Jini x'ixic ma'anix ts'i' jac'ʌ, ma'anix ts'i' p'isi ti wenta. <sup>21</sup>Tsa' jach i yotsabe i c'aba' jini alal: Icabod, yom bʌ i yʌl: "Ma'anix i ñucel Israel". Che'ʌch ts'i' yʌlʌ, come tsa'ix chibentiyob jini Arca i cha'an bʌ lac Yum. Meba'ix jini alal come chʌmenix i tat yic'ot i tatuch. <sup>22</sup>Jini cha'an ts'i' yʌlʌ jini x'ixic che' wolix i chʌmel: Ma'anix i ñucel Israel, come tsa'ix i ch'ʌmʌyob majlel jini Arca i cha'an bʌ Dios, che'en.

### Jini Arca an ti' lumal filisteojob

**5** Che' bʌ tsa' mʌjli i cha'añob jini filisteojob, ts'i' ch'ʌmʌyob jini Arca i cha'an bʌ lac Yum. Tsi' loc'sayob ti Ebenezer. Tsi' ch'ʌmʌyob majlel ti Asdod. <sup>2</sup>Tsi' yotsayob jini Arca i cha'an bʌ Dios ti' templo Dagón, i dios filisteojob. Tsi' cotchocoyob ya' ti' t'ejl. <sup>3</sup>Che' ti yijc'ʌlal che' ti wen sʌc'ajel, tsa' tiliyob jini año' bʌ ti Asdod ti' templo Dagón. Tsi' tajayob i dios ñuc yajlemix ti' tojel jini Arca i cha'an bʌ lac Yum. Tsi' cha' wa'chocoyob jini Dagón ya' ba'an ti ñanax. <sup>4</sup>Pero che' ti yijc'ʌlal che' bʌ tsa' ch'ojiyob, ts'i' q'ueleyob cha' ñuc yajlemix Dagón ti' tojel jini Arca i cha'an bʌ lac Yum. I jol yic'ot i bic' yic'ot i c'ʌb, laj c'ʌscuyemix. To'o i cuctal jax tsa' cʌle. <sup>5</sup>Jini cha'an jini motomajob i cha'an Dagón yic'ot pejtelel jini mu' bʌ i yochelob ti' mal jini templo c'ʌlʌl wʌle, ma'anix mi' t'uchtañob jini lum ti' tojel i buchlib Dagón ya' ti' yotlel am bʌ ti Asdod.

<sup>6</sup>Lac Yum ts'i' yʌq'ueyob wocol jini año' bʌ ti Asdod yic'ot ti' joytalel. Tsi' tic'layob ti wocol bʌ chʌmel. Tsi' yʌq'ueyob chʌcajl. <sup>7</sup>Che' bʌ tsa' caji i ña'tañob chuqui woli' yujtel, jini año' bʌ ti Asdod ts'i' yʌlʌyob: Mach yomic mi' cʌytal la quic'ot jini Arca i cha'an bʌ i Dios israelob, come wolix i wen tic'lañonla. Wolix i tic'lan lac dios Dagón ja'el, che'ob.

<sup>8</sup>Che' jini ts'i' rʌlʌyob tilel jini año' bʌ i ye'tel ti' tojel filisteojob. Tsi' yʌlʌyob: Q'uelela bajche' añonla cha'an jini Arca i cha'an bʌ i Dios israelob. ¿Chuqui yom mi lac mel?

che'ob. Pejtelel jini winicob ts'i' yálayob: La lac choc majlel ti Gat jini Arca i cha'an bá i Dios israelob, che'ob. Che' jini ts'i' c'axtesayob ti Gat jini Arca i cha'an bá i Dios israelob. <sup>9</sup>Jini cha'an lac Yum tsa' caji i yáq'ueñob wocol jini año' bá ti Gat. Tsa' caji i yubiñob wocol jini winicob yic'ot alobob yic'ot ñoxtacobix bá. Tsa' laj p'oqliyob i chacajl. <sup>10</sup>Jini cha'an ts'i' chocoyob majlel ti Ecrón jini Arca i cha'an bá Dios. Pero pejtelel jini chumulo' bá ti Ecrón tsa' cajiyob ti c'am bá t'an che' bá ts'i' q'ueleyob wolix ti ch'ajmel tilel. Ts'i' yálayob: Yomobix i tsansañonla yic'ot pejtelel lac pi'lob wá' ti lac tejclum, che'ob.

<sup>11</sup>Ts'i' chocoyob ti p'ayol pejtelel jini año' bá i ye'tel ti' tojlel filisteojob. Ts'i' subeyob: Yom mi la' choc majlel jini Arca i cha'an bá i Dios israelob. Cha' ac'ala ya' ti' yajñib che' bajche' ti ñanaxan cha'an ma'anic mi' tsansañonla yic'ot pejtelel lac pi'lob ila ti tejclum, che'ob. Come cabal tsa' chamiyob ti jujump'ejl tejclum ba' tsa' ñumi, come Dios ts'i' yáq'ueyob wocol. <sup>12</sup>Jini mach bá anic tsa' chamiyob tsa' p'oqliyob i chacajl. Tsa' c'ala letsiyob i yuq'uel ti panchan.

### Jini filisteojob ts'i' cha' sutq'uiyob jini Arca

**6** Wucp'ejl uw ya'an jini Arca i cha'an bá lac Yum ti' tojlel jini filisteojob. <sup>2</sup>Ts'i' p'ayayob tilel motomajob yic'ot xwujtob. Ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chuqui mi mejlel lac tumben jini Arca i cha'an i Yum israelob? Subeñon lojon bajche' yom mic mel lojon cha'an mic cha' ac' lojon ya' ba'an ti ñanaxan, che'ob. <sup>3</sup>Ts'i' yálayob: Yom mi la' cha' choc majlel jini Arca i cha'an bá i Dios israelob. Pero mach yomic jochol mi la' choc majlel. Yom mi la' wáq'uen i majtan Dios cha'an mi' ñusabeñetla la' mul. Che' jini mi la' cajel ti lajmel. Muq'ux cajel la' ña'tan chucoch woli' tic'lañetla, che'ob.

<sup>4</sup>Ts'i' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mi caq'uen lojon jini Dios cha'an mi' ñusabeñon lojon c' mul? che'ob. Ts'i' jac'beyob: Yom mi la' wáq'uen jo'p'ejl chacajl melbil bá ti oro, yic'ot jo'cojt colem tsuc melbil bá ti oro come jo'tiquilob i yumob filisteojob. Junlajal tsa' la' wubi jini c'amajel. <sup>5</sup>Yom mi la' mel i yejtal tac la' chacajl, yic'ot i yejtal jini tsuc tac mu' bá i tic'lan la' lum. Che' jini mi caj la' wac' ti ñuc i Dios israelob. Che' jini mi caj i cay i tic'lan la' diosob yic'ot la' lum.

<sup>6</sup> ¿Chucoch cabal jax mi la' tsats'esan la' pusic'al che' bajche' ts'i' tsats'esayob i pusic'al jini año' bə ti Egipto yic'ot Faraón? ¿Mach ba anic tsa' cajiyob ti bəq'uen che' bə ts'i' q'ueleyob ūuc bə i p'atəl jini Dios? Tsi' wersa coloyob jini israelob. <sup>7</sup>Jini cha'an yom mi la' mel tsiji' bə carreta. Yajcanla cha'cojt ūa' wacax tsijib tojp'em jax to bə i yal, maxto bə c'ambilic ti e'tel. Yom mi la' c'ach jini wacax ya' ti carreta, che' c'achal i yal jini wacax ya' ti' yotlel. <sup>8</sup>Yom mi la' ch'ām jini Arca i cha'an bə lac Yum. Yom mi la' c'acchocon ya' ti' pam jini carreta yic'ot pejtelel jini majtañal melbil bə ti oro cha'an mi' ūusabentel lac mul. Otsanla ti jump'ejl cajón te' che' mi la' wāc' ti carreta yic'ot jini Arca. Che'ach yom mi la' wāc' ti majlel. <sup>9</sup>Yom mi la' wen q'uel baqui mi' majlel. Mi ya' mi' letsel majlel ti' bijlel Betsemes, muq'uix caj la' ūa'tan jiñach Dios tsa' bə i tic'layonla. Pero mi mach tojic mi' majlel, muq'uix la' ūa'tan mach Diosic tsa' bə i tic'layonla. Yilol jach tsa' ujti, che'ob.

<sup>10</sup>Che'ach tsi' meleyob jini filisteojob che' bajche' iliyi. Tsi' ūluyob tilel cha'cojt ūa' wacax alal to bə i yal. Tsi' c'achayob ya' ti carreta. Tsi' ūup'uyob ti otot i yal. <sup>11</sup>Che' jini tsi' c'acchocoyob jini Arca i cha'an bə lac Yum ya' ti' pam jini carreta, yic'ot jini cajón te' ya' ba' ūup'ul i yejtal bə tsuc, melbil bə ti oro yic'ot i yejtal tac ch'acajl. <sup>12</sup>Che' jini tsa' caji i cha'leñob xāmbal jini wacax ti' tojel i bijlel Betsemes. Toj jach tsi' ūluyob majlel jini bij. Che' bə woliyob ti xāmbal, woliyob ti oñel majlel. Ma'anic tsa' wis ochiyob ti yambə bij, mi ti' ūnojic mi ti' ts'ejic. Jini filisteojob ūuco' bə i ye'tel tsi' ts'acleyob majlel jini carreta c'ālal ya' ba' jaxal i cayajonlel i lumal Betsemes.

<sup>13</sup>Ti jim bə q'uin jini año' bə ti Betsemes woli' tuc'ob trigo ya' ti joctal. Che' bə tsi' letsayob i wut, tsi' q'ueleyob jini Arca woli bə i jexban tilel jini wacax. Wen tijicñayob i pusic'al tsa' caji i yubiñob che' bə tsi' q'ueleyob jini Arca. <sup>14</sup>Jini carreta toj jach tsa' c'ālal c'oti ti' lum Josué chumul bə ti Betsemes. Ya' tsa' cotle ti' t'ejl jump'ejl colem xajlel. Ya' tsi' bic'ti jatayob i te'el jini carreta. Jini israelob tsi' ts'ansayob jini cha'cojt ūa' wacax. Tsi' pulbeyob i majtan lac Yum. <sup>15</sup>Che' jini, jini levíjob tsi' ju'sayob jini Arca i cha'an bə lac Yum, yic'ot jini cajón te' am bə ti junwejl ba' lotol jini majtañal melbil bə ti oro. Tsi' c'acchocoyob ya' ti' pam colem xajlel. Jini winicob ti Betsemes

tsi' yaq'ueyob pulbil tac bə i majtan lac Yum yic'ot yan tac bə i majtan.<sup>16</sup> Jini jo'tiquil filisteojob ñuco' bə i ye'tel che' bə tsi' wen q'ueleyob chuqui tsa' ujti, tsa' sujtiyob c'äläl ti Ecrón ti jini jach bə q'uin.

<sup>17</sup>Jini filisteojob chumulo' bə ti Asdod, ti Gaza, ti Ascalón, ti Gat, yic'ot ti Ecrón tsi' yac'ayob jujujump'ejl i yejtal chacajl melbil bə ti oro cha'an mi' ñusabentelob i mul, jump'ejl cha'an jujujump'ejl tejclum. <sup>18</sup>Lajal ja'el tsi' yac'ayob i yejtal tac tsuc melbil bə ti oro ti jujujump'ejl tejclum am bə ti' wenta jini jo'tiquil yumlob, jini ts'ajquibil bə tejclum tac joy mäcbil bə ti xajlel yic'ot xchumtal tac am bə ti' joytalel mach bə joy mäcbilic. Ya'to an jini colem xajlel ba' tsi' c'acchocoyob jini Arca i cha'an bə lac Yum ya' ti Betsemes ti' lum Josué.

<sup>19</sup>Lac Yum tsi' tsansa lamital jini winicob año' bə ti Betsemes cha'an tsi' q'uelbeyob i mal jini Arca i cha'an bə lac Yum. Tsi' tsansa lujuntiquil i chanc'al (70) winicob. Jini cha'an tsi' wen cha'leyob uq'uel jini ya' bə chumulob cha'an on tsa' jiliyob i pi'lob. <sup>20</sup>Tsa' caji i yalob jini año' bə ti Betsemes: ¿Majqui mi mejlel i yajñel ti' tojlel lac Yum jini ch'ujul bə Dios? ¿Baqui mi mejlel lac choc majlel jini Arca? che'ob. <sup>21</sup>Che' jini tsi' chocoyob majlel winicob ti Quiriat Jearim. Tsi' yalayob: I yumob filisteojob tsi' c'alyayob jini Arca i cha'an bə lac Yum wa' tic lum lojon. La'la ch'ämala majlel ba'an la' pi'lob, che'ob.

**7** Jini cha'an tsa' tiliyob jini año' bə ti Quiriat Jearim cha'an mi' ch'ämob majlel jini Arca i cha'an bə lac Yum. Tsi' yotsayob ti' yotot Abinadab ya' ti bujtal. Tsi' wa'chocoyob Eleazar i yalobil Abinadab cha'an mi' c'antan jini Arca i cha'an bə lac Yum. <sup>2</sup>Junc'al jab tsa' jal'a jini Arca ya' ti Quiriat Jearim. Wen ch'ijiyemob i pusic'al jini israelob cha'an tsi' yubiyob ñajt an i Yum.

### Samuel jiñach xcoltaya ti' tojlel israelob

<sup>3</sup>Samuel tsi' pejca pejtelel jini israelob. Tsi' subeyob: Mi ti pejtelel la' pusic'al la' wom la' cha' tsajcan lac Yum, chocola loq'uel jini dios tac mu' bə i diosiñob sajtemo' bə, jini Astarot ja'el. Chajpan la' pusic'al cha'an mi la' ch'ujutesan lac Yum. Jini jach yom mi la' c'uxbin. Melela chuqui yom. Che' jini mux i coltañetla loq'uel ti' wenta jini filisteojob, che'en. <sup>4</sup>Che'ach tsi' meleyob jini israelob. Tsi' chocoyob loq'uel jini Astarot

yic'ot yan tac bΛ i diosob. Tsa' caji i melob chuqui yom lac Yum. Jini jach lac Yum ts'i' c'uxbiyob.

<sup>5</sup> Jini cha'an Samuel ts'i' subeyob: Yom mi la' tempan pejtelel israelob ya' ti Mizpa. Joñon mi caj c pejcan Dios ti oración cha'an mi' coltañetla, che'en. <sup>6</sup>Che' bΛ ts'i' tempayob i bΛ pejtelel israelob ya' ti Mizpa, ts'i' luchuyob loq'uel ja!. Ts'i' beq'ueyob ti' tojlel lac Yum. Jump'ejl q'uin ts'i' cha'leyob ch'ajb. Ts'i' subuyob i mul: Tsa'ix lac cha'le mulil ti' contra lac Yum, che'ob. Samuel ts'i' cha'le meloñel ti' tojlel israelob ya' ti Mizpa.

<sup>7</sup>Ts'i' yubiyob jini filisteojob cha'an ya' tempΛbilob israelob ya' ti Mizpa. Ti ora jach jini año' bΛ i ye'tel tsa' letsiyob majlel cha'an mi' contrajinob. Jini israelob che' bΛ ts'i' yubiyob woli' letselob tilel, ts'i' cha'leyob bΛq'uen. <sup>8</sup>Tsa' caji i subeñob Samuel ti wocol t'an: Chan pejcan lac Yum Dios cha'an mi' coltañonla, ame jiliconla ti' c'Λb filisteojob, che'ob. <sup>9</sup>Samuel ts'i' yΛq'ue i majtan lac Yum. Ts'i' pulbe juncojt alΛ tat tiñΛme' woli to bΛ ti chu!. Ts'i' pejca lac Yum. Lac Yum ts'i' yubibe i t'an Samuel. <sup>10</sup>Che' woli to i yΛq'uen i majtan lac Yum, tsa' tiliyob jini filisteojob cha'an mi' tsΛnsañob israelob. Pero lac Yum ts'i' yac'a ti t'an chajc ya' ba' woli' tilelob filisteojob. Ti pejtelelob tsa' cajiyob ti bΛq'uen. Tsa' puts'iyob ti' tojlel israelob. Tsa' mΛjliyob i cha'an. <sup>11</sup>Jini israelob año' bΛ ti Mizpa ts'i' yajñesayob majlel filisteojob. Ts'i' tsΛnsayob majlel c'Λlal tsa' c'otiyob ti Betcar. <sup>12</sup>Samuel ts'i' ch'ΛmΛ jump'ejl xajlel. Ts'i' wa'choco ti' yojil jini bij am bΛ ti' tojel Mizpa yic'ot Sen. Ts'i' yotsabe i c'aba' Ebenezer (Xajlel mu' bΛ i coltañonla), mu' bΛ i yal ti lac t'an: "C'Λlal ilayi ts'i' coltayonla lac Yum". <sup>13</sup>Lac Yum ts'i' ju'sabeyob i pusic'al jini filisteojob. Ma'anix ba' ora tsa' chan ochiyob ti' lumal israelob che' cuxul to Samuel, come lac Yum ts'i' chan contrajiyob. <sup>14</sup>Jini israelob ts'i' cha' ch'ΛmΛyob i tejclum tac tsa' bΛ i cΛn ch'Λmbeyob filisteojob c'Λlal ti Ecrón c'Λlal ti Gat. Che' jini ts'i' cha' tajayob i lumal tsa' bΛ chilibentiyob. Ñach'äl tsa' ajniyob israelob ti' tojlel jini amorrojob ja'el.

<sup>15</sup>Samuel tsa' joy ñumi ti' ye'tel ti pejtel i tejclum tac israelob che' cuxul to. <sup>16</sup>Ti jujump'ejl jab ts'i' cha'le i ye'tel ti juez ti' tojlel israelob ti Betel, yic'ot ti Gilgal, yic'ot ti Mizpa. <sup>17</sup>Tsa' cha' sujti ti' yotot ti Ramá ya' ba' chumul. Ya' ts'i' cha'le

meloñel ja'el ti' tojlel israelob. Ya' ts'i' wa'chocobe i pulantib i majtan lac Yum.

### Jini israelob ts'i' c'ajtiyob i rey

**8** Che' ñoxix Samuel, ts'i' yotsa i yalobilob ti juez ti' tojlel israelob. <sup>2</sup>Jini ñoj ñaxan bΛ i yalobil jiñach Joel. Jini ijts'iñl bΛ jiñach Abías. Tsi' cha'leyob meloñel ya' ti Beerseba. <sup>3</sup>Pero mach lajalobic ts'i' meleyob che' bajche' i tat. Tsa' jach caji i mulañob taq'uin. Tsi' ch'ämalyob tac i majtan. Mach tojic ts'i' cha'leyob meloñel. <sup>4</sup>Tsa' caji i tempaño bΛ pejtelel jini ñoxobix bΛ ti' tojlel israelob. Tsa' majliyob ti Ramá ya' ba' chumul Samuel. <sup>5</sup>Tsi' subeyob: Awilan ñoxetix. Leco jax woli' melob a walobilob. Mach lajalobic che' bajche'et. Jini cha'an yom ma' wa'chocobeñon lojon c rey cha'an mic yuman lojon che' bajche' mi' melob ti yan tac bΛ tejclum, che'ob.

<sup>6</sup>Tsa' caji i wen mel i pusic'al Samuel cha'an ts'i' c'ajtiyob rey cha'an mi' yumañob. Tsa' caji i pejcan lac Yum ti oración. <sup>7</sup>Lac Yum ts'i' sube Samuel: Yom ma' wen ñich'tabeñob i t'an jini winicob ti pejtelel chuqui mi' subeñetob. Mach jatetic woli a ts'a'lentel, pero woli' ts'a'leñoñob. Mach chañ yomobix i yumañon. <sup>8</sup>Che' bΛ tsac loc'sayob ti Egipto c'älal wale mi' chañ'esañob i bΛ. I tilelach mi' cayoñob cha'an mi' ch'ujutesañob yambə diosob. Che'ach woli' melob ti a tojlel ja'el. <sup>9</sup>Jini cha'an yomix ma' wubibeñob i t'an. Pero tsictesabeñob ti jamal bajche' mi caj i ñusañob wocol ti' tojlel i reyob mu' bΛ caj i yumañob, che'en.

<sup>10</sup>Jini cha'an Samuel ts'i' cha' pejca jini año' bΛ i ye'tel tsa' bΛ i c'ajtiyob i rey. Tsi' subeyob pejtelel i t'an lac Yum. <sup>11</sup>Tsi' yal: Che'ach mi caj i melbeñetla jini rey mu' bΛ caj la' yuman. Mi caj i pay majlel la' walobilob cha'an mi' cantañabeñob i carreta tac tujc'abil bΛ majlel ti caballo. C'achallob ti caballo mi caj i majlelob ti guerra. Yaño' bΛ ajñel mi caj i majlelob ti' tojel i carreta i yum. <sup>12</sup>Jini rey mi caj i wa'chocon ñuc taco' bΛ i ye'tel cha'an mi' cantañob winicob ti mil tac, yic'ot lujuntiquil i yuxc'al tac año' bΛ i ye'tel ti guerra. Yaño' bΛ mi caj i top'beñob i lum, mi' cajelob ti c'ajbal. Yaño' bΛ mi caj i melbeñob i ye'tijib cha'an guerra yic'ot i te'el tac i carreta. <sup>13</sup>Jini rey mi caj i pay ja'el jini xch'oc bΛ la' walobilob cha'an mi' melbeñob xojocña bΛ perfume. Yaño' bΛ mi caj i

melbeñob i waj yic'ot i b<sup>al</sup> i ñ<sup>al</sup>c!. <sup>14</sup>Mach jinic jach pero mi caj i chilbeñetla uts'at tac b<sup>al</sup> la' chol, yic'ot la' ts'usubil, yic'ot la' wolivojil cha'an mi' y<sup>alq</sup>ueñob x'e'telob i cha'an. <sup>15</sup>Mi caj i ch'äm i diezmojlel la' ts'usub yic'ot la' pac', cha'an mi' y<sup>alq</sup>ueñob x'e'telob i cha'an. <sup>16</sup>Mi caj i p<sup>ay</sup> x'e'telob la' cha'an, yic'ot la' criada, yic'ot wen ch'ejl b<sup>al</sup> ch'iton winicob la' cha'an, yic'ot la' burro cha'an mi' c'än i mel i ye'tel. <sup>17</sup>Mi caj i ch'äm i diezmojlel la' tiñläme!. Mi caj la' melbeñob i ye'tel. <sup>18</sup>Ti jim b<sup>al</sup> q'uin mi caj la' cha'len c'am b<sup>al</sup> t'an cha'an cab<sup>al</sup> la' wocol ti' tojlel jini rey tsa' b<sup>al</sup> la' lon yajca. Pero ti jim b<sup>al</sup> q'uin ma'anic mi caj i jac'beñetla lac Yum. Che' ts'i' y<sup>al</sup>a Samuel.

<sup>19</sup>Jini winicob ma'anic ts'i' mulayob i ñich't<sup>ab</sup>en i t'an Samuel. Tsi' y<sup>al</sup>ayob: Mach isujmic bajche' wola' w<sup>al</sup>. Wersa mi caj c taj lojon c rey cha'an mic yuman lojon. <sup>20</sup>Com lojon ajñel che' bajche' yan tac b<sup>al</sup> tejclum. Jini c rey lojon mi caj i cha'len meloñel tic tojlel lojon. Mi caj i p<sup>ay</sup>on lojon ti guerra, che'ob. <sup>21</sup>Samuel ts'i' laj ubi pejtelel chuqui ts'i' y<sup>al</sup>ayob. Tsi' cha' sube lac Yum. <sup>22</sup>Lac Yum ts'i' sube Samuel: Jac'beñob i t'an. Wa'chocobeñob i rey, che'en. Che' jini Samuel tsa' caji i subeñob israelob cha'an mi' laj sujetelob ti' lumal.

### Dios ts'i' yajca Saúl ti rey

**9** An ch'ejl b<sup>al</sup> winic ch'oyol b<sup>al</sup> ti Benjamín i c'aba' Cis (i yalobil Abiel, i yalobil b<sup>al</sup> Zeror, i yalobil b<sup>al</sup> Becorat, i yalobil b<sup>al</sup> Afía, tilem b<sup>al</sup> ti yalobil Benjamín). <sup>2</sup>An i yalobil i c'aba' Saúl. Wen i t'ojol jini ch'iton, ch'ejl ja'el. Ma'anic yamb<sup>a</sup> winic ti Israel che' bajche' Saúl ti q'uelol. Ñumen i channel che' bajche' pejtelel i pi'llob. Ya' jach ti' quejlab mi' c'otelob i pi'llob.

<sup>3</sup>Ti jim b<sup>al</sup> ora tsa' sajti i burro tac i tat Saúl. Jini cha'an Cis ts'i' sube Saúl: Cucu calobil, p<sup>ay</sup>a majlel juntiquil x'e'tel a wic'ot cha'an ma' sajcan majlel jini burro tac, che'en. <sup>4</sup>Che' jini Saúl tsa' caji i s<sup>a</sup>clan. Tsa' ñumiyob ya' ti wits am b<sup>al</sup> ti Efraín yic'ot ti' lumal Salisa. Ma'anic ts'i' tajayob. Tsa' ñumiyob ja'el ti' lumal Saalim. Ma'anic ts'i' tajayob. Tsa' c'äl<sup>a</sup> ñumiyob majlel ti' lumal Benjamín. Pero ma'anic ts'i' tajayob. <sup>5</sup>Che' b<sup>al</sup> tsa' tiliyob ti' lumal Zuf, Saúl tsa' caji i suben jini x'e'tel i cha'an: Cha' conixla ti sujetel, ame cajic i lon ña'tan c tat sajtemonixla ja'el. Che' jini ñumen mi caj i yubin i

ch'ijiyemal, come ñumen mi' c'uxbiñonla bajche' burro tac, che'en.

<sup>6</sup> Jini x'e'tel i cha'an ts'i' jac'be: An abi juntiquil x'e'tel i cha'an Dios ila ti tejclum. Wen ñuc abi jini winic. Ñoj isujm abi i t'an. Mu' abi i ts'actiyel pejtelel chuqui mi' yal. Conla j q'uel. Tic'al mi mejlel i subeñonla baqui yom mi lac saclan majlel, che'en. <sup>7</sup>Saúl ts'i' sube jini x'e'tel i cha'an: Pero mi tsa' majliyonla, ¿chuqui mi mejlel la caq'uen jini winic? Come laj jilemix lac waj ya' ti yajñib. Ma'anix chuqui mi mejlel la caq'uen i winic Dios. ¿Chuqui to mi mejlel la caq'uen? che'en.

<sup>8</sup> Ts'i' jac'la jini x'e'tel i cha'an Saúl: Awilan wa' to an c cha'an ts'ita' taq'uin. Mi mejlel la caq'uen jini x'e'tel i cha'an Dios, cha'an mi' toj'esañonla majlel ti lac bijlel, che'en. <sup>9</sup>(Ti wajali che' an chuqui yomob i ña'tan ti' tojlel Dios jini israelob, ts'i' yalayob: "Conla j c'ajtiben jini am bñ i ña'tabal", che'ob. Jini cha'an jini x'alt'añob tsa' pejcantiyob ti winicob año' bñ i ña'tabal.) <sup>10</sup>Che' jini Saúl ts'i' sube jini x'e'tel i cha'an: Uts'at bajche' wola' wa'. Conla, che'en. Che' jini tsa' majliyob ti tejclum ya' baqui chumul jini x'e'tel i cha'an Dios.

<sup>11</sup>Che' bñ woli' letselob majlel ya' ti' witsel tejclum, ts'i' tajayob xch'ocob woli bñ i tilelob ti luch ja!. Saúl ts'i' c'ajtibeyob: ¿Wa' ba an jini am bñ i ña'tabal? che'en. <sup>12</sup>Ts'i' jac'beyob: Wa'cuyi. Q'uelela ya'an ti la' tojlel, come ujtel to i julel ti tejclum. Mux caj i c'uxob we'elal jini winicob, come mi caj i yaq'ueñob i majtan Dios ya' ti' pulantib. <sup>13</sup>Mux caj la' q'uel che' mi la' wochel ti tejclum. Cucula pejcan che' maxto anic mi' majlel ti c'ux waj, come jini winicob woli' pijtañob cha'an mi' cha'leñob we'el yic'ot. Come maxto anic mi' poj c'uxob waj jinto che' mi' c'otel i suben wocolix i yal lac Yum cha'an jini majtañal. Ti wi'l mi caj i c'uxob jini ralybilo' bñ. Letsenla majlel ti ora cha'an mi la' taj, che'ob.

<sup>14</sup>Che' jini tsa' letsiyob majlel ti tejclum. Che' bñ tsa' c'otiyob ti' yojlil tejclum, woli' tilel Samuel i tajob cha'an temel mi' letselob majlel ya' ti pulantib. <sup>15</sup>Che' anto yom jump'ejl q'uin xalbal cha'an mi' c'otel Saúl, lac Yum ts'i' tsictesabe Samuel: <sup>16</sup>Ijc'al che' bajche' ili ora mi caj c choc tilel winic ch'oyol bñ ti Benjamín. Jiñlach yom bñ ma' bon ti aceite cha'an ma' wa'chocon ti yumal ti' tojlel c tejclum Israel. Mi caj i coltan c tejclumob cha'an mi' loq'uelob ti' c'ab filisteojob, come tsa'ix

c wen q'uelbeyob i wocol c cha'año' bñ. Tsa'ix c'oti tic chiquin jini c'am bñ i t'añob, che'en.

<sup>17</sup>Lac Yum ts'i' sube Samuel che' bñ ts'i' q'uele Saúl: Awilan jiñach tsa' bñ c subeyet: "Jiñach mu' bñ caj i cha'len yumantel ti' tojlel c tejclumob", che'en.

<sup>18</sup>Saúl tsa' tili ya' ba' wa'l Samuel ti' ti' jini tranca. Tsi' sube: A wocomic, subeñon baqui an i yotot jini am bñ i ña'tab'al, che'en. <sup>19</sup>Tsi' sube: Joñoñach. Conla ti pulantib. Letsen ti ñaxan ti' tojlel c wut. Yom ma' c'ux waj quic'ot. Ijc'ál to che' ti sac'ajel mi caj c choquet sujtel che' bñ tsa'ix c subeyet pejtelel chuqui a wom a ña'tan. <sup>20</sup>Mach a chñan mel a pusic'al cha'an jini burro tac tsa' bñ sajti anix uxpejl q'uin, come tajlemix. ¿Majqui ñumen c'uxbibil ti' tojlel israelob? ¿Mach ba jatetic yic'ot a pi'lob ti' yotot a tat? che'en. <sup>21</sup>Saúl tsi' jac'á: I p'olbalon Benjamín. C'ax ch'o'ch'oc jax Benjamín ti' tojlel i yascañob. Jini c tat yic'ot querañob ja'el, ¿mach ba ñumen ch'o'ch'o'cobic ti' tojlel i pi'lob ti Benjamín? ¿Chucoc'h ma' q'uelon ti ñuc che' jini? che'en.

<sup>22</sup>Samuel tsi' pñay majlel Saúl yic'ot jini x'e'tel i cha'an ti mal otot ba' mi' c'uxtal waj. Tsi' yaq'ue jini ñaxan bñ buchlibal ti' tojlel jini lujuntiquil i cha'c'al (30) pñybilo' bñ.

<sup>23</sup>Samuel tsi' sube jini xmel waj: Yom ma' ch'äm tilel jini yajcabil bñ we'elal tsa' bñ cäq'ueyet cha'an ma' lot, che'en.

<sup>24</sup>Che' jini tsi' ch'ämbe tilel jump'ejl i ya' we'elal ba'an Saúl. Samuel tsi' sube Saúl: A cha'anix iliyi. Tsac lotbeyet. C'uxu. Che' maxto pñybilic lac jula', tsac lotbeyet a cha'an bñ cha'an tsac ña'ta mux caj a tilel a c'ux che' ti' yorajlel, che'en. Che' jini Saúl tsi' c'uxu waj yic'ot Samuel ti jim bñ q'uin. <sup>25</sup>Che' bñ tsa' cha' jubiyob ti wits, tsa' sujtiyob ti yotot Samuel. Tsi' cha'leyob t'an ya' ti pam otot. <sup>26</sup>Che' ti yic'älal seb to tsa' ch'ojoyiyob. Che' wen sac'ajel to, Samuel tsi' pñay Saúl che' ya' ñolol ti' jol jini ts'ajc bñ i yotot. Tsi' sube: Ch'ojyenix. Mi caj c pi'leñet majlel cha'an mij cayet ti bij, che'en. Che' jini tsa' ch'ojoyi Saúl. Temel tsa' loq'uiyob majlel. <sup>27</sup>Che' bñ wolix i c'otelob ya' ba' jaxal tejclum, Samuel tsi' sube Saúl: Suben majlel ti ñaxan jini x'e'tel a cha'an. Jixcu jatet yom ma' caytäl jumuc' quic'ot cha'an mic subeñet pejtelel i t'an Dios, che'en. Che' jini tsa' ñumi majlel jini x'e'tel.

### Tsa' wa'choconti Saúl ti rey

**10** Samuel ts'i' ch'ʌmʌ junwojl aceite. Tsi' mulbe ti' jol Saúl. Tsi' ts'uјts'u. Tsi' sube: Yajcʌbileti lac Yum cha'an ma' wochel ti' yum israelob. <sup>2</sup>Che' wola' sujetel ti bij che' tsa'ix a слуyon, mi caj a taj cha'tiquil winicob ya' ba' mucul Raquel, ba' jaxʌl i lumal Benjamín ti jini xchumtlʌ i c'aba' Selsa. Jini winicob mi caj i subeñetob: "Tsa'ix tajle jini burro tac tsa' bʌ sajti. Jini a tat tsa'ix i слу i pensarin jini burro tac. Woli jax i wen mel i pusic'al cha'añet. Woli' pensarin bajche' mi caj i taj i yalobil". Che' mi caj i yalob. <sup>3</sup>Che' woliyet ti xʌmbal majlel che' lac'ʌlix jini c'olol ya' ti Tabor mi caj i tajet uxtiquil winicob. Woli' majlelob ti Betel cha'an mi' pejcañob Dios. Juntiquil woli' рay majlel uxcojt alʌ chivo. Yambʌ woli' ch'ʌm majlel uxq'uejl waj, yambʌ, junwojl vino. <sup>4</sup>Mi caj i улq'ueñetob cortesía che' bajche' i tilel mi' melob laj слпlyo' bʌ. Mi caj i улq'ueñetob cha'q'uejl caxlan waj. Yom ma' ch'ʌm. <sup>5</sup>Ti wi'il mi caj a majlel ya' ti bujtʌl i cha'an bʌ Dios ya' ba'an i yotot tac jini soldadojob filisteojob. Che' ma' wochel ti tejclum mi caj a taj junmojt x'alt'añob woli bʌ i jubelob ti pulantib am bʌ ti bujtʌl. Añob i cha'an salterio yic'ot pandero yic'ot flauta, yic'ot arpa tac. Woli' subob i t'an Dios. <sup>6</sup>I yEspíritu lac Yum mi caj i tilel ti a tojlel yic'ot i p'ʌtʌlel. Mi caj a cha'len alt'an temel yic'otob. Mach chʌn lajalix mi caj a wajñel che' bajche' ti ñanax. <sup>7</sup>Che' wolix ti ujtel ti a tojlel iliyi, mele che' bajche' yom, come Dios woli' pi'leñet majlel. <sup>8</sup>Yom ma' ñanax majlel ti Gilgal. Wi'il mic jubel majlel ja'el. Ya' mic tilel c tajet cha'an mic pul majtañʌl\*. Mi caj слc' majtañʌl cha'an i ñʌch'tʌlel lac pusic'al. Yom ma' pijtañon wucp'ejl q'uin jinto mij c'otel ba' añet cha'an mic p'asbeñet pejtelel chuqui yom ma' mel. Che' tsi' yʌlʌ Samuel.

<sup>9</sup>Tsa' ujti che' bajche' tsi' yʌlʌ Samuel. Che' bʌ tsi' sutq'ui i bʌ Saúl cha'an mi' sujetel ti' yotot, lac Yum tsi' q'uextʌbe i pusic'al. Pejtelel jini tsa' bʌ p'asbenti tsi' laj q'uele ti ili q'uin. <sup>10</sup>Che' bʌ wolix i c'otelob ya' ti bujtʌl, awilan tsa' tili i tajob junmojt x'alt'añob. Che' jini i yEspíritu Dios tsa' tili yic'ot i p'ʌtʌlel ti' tojlel. Tsa' caji ti alt'an temel yic'otob. <sup>11</sup>Pejtelel i слпlyo' bʌ tsa' bʌ i q'ueleyob Saúl che' woli' tem cha'len alt'an yic'ot x'alt'añob tsi' yʌlʌyob: ¿Chuqui tsa' ujti ti' tojlel i

yalobil Cis? ¿Jim ba Saúl yic'ot x'alt'añob? che'ob. <sup>12</sup> Juntiquil ya' bñ chumul tsi' yñlñ: ¿Majqui i tatob ili winicob? che'en. Cha'an ti' caj iliyi tsa' caji i yñlob: ¿Jim ba x'alt'an ja'el Saúl? ¿I pi'lñ ba x'alt'añob? che'ob. <sup>13</sup> Che' bñ tsi' cñyñ i cha'len alt'an, tsa' letsí majlel Saúl ti bujtlñ ba'an jini pulantib.

<sup>14</sup> Juntiquil i yumijel Saúl tsi' c'ajtibe jini x'e'tel i cha'an: ¿Baqui tsajniyetla? che'en. Jini x'e'tel tsi' jac'ñ: Tsajni c sajcan lojon jini burro tac, come ma'anic tsiquil. Tsa' c'ñlñ majliyon lojon ba'an Samuel, che'en. <sup>15</sup> I yumijel Saúl tsi' yñlñ: Subeñon chuqui tsi' yñlñ Samuel, che'en. <sup>16</sup> Che' jini Saúl tsi' sube i yumijel: Ti jamal tsi' subeyon lojon tajlemix jini burro, che'en. Pero ma'anic tsi' sube chuqui tsi' yñlñ Samuel cha'an i yumantel.

<sup>17</sup> Samuel tsi' tempa tilel pejtelel israelob ti' tojlel lac Yum ya' ti Mizpa. <sup>18</sup> Tsi' subeyob: Che'ñch woli' yñl lac Yum i Dios israelob: "Joñon tsac loc'sa israelob ya' ti Egipto. Joñon tsaj coltayetla loq'uel ti' c'ñbob egiptojob ti' tojlel jini yumñlob tsa' bñ i tic'layetla. <sup>19</sup> Pero jatetla wolix la' cñyon anquese tsaj coltayetla loq'uel ti pejtelel la' wocol, ti pejtelel la' ch'ijiyemlel. Wolix la' wñl: Mach chñn comix c yuman lojon Dios. Wa'chocobeñon lojon c rey wñle, che'etla. Jini cha'an yom mi la' wa'tñl tic tojlel ti mojt ti mojt", che'en lac Yum. Che' tsi' yñlñ Samuel.

<sup>20</sup> Che' jini Samuel tsi' subeyob tilel pejtelel israelob ti mojt ti mojt. Tsa' yajcanti junmojt, i c'aba' Benjamín. <sup>21</sup> Samuel tsi' subeyob tilel pejtelel jini benjaminoj ti mojt ti mojt. Dios tsi' yajca Matri yic'ot i yalobilob. Ti wi'il Dios tsi' yajca Saúl i yalobil Cis. Pero che' bñ tsa' caji i sajcañob, ma'anic tsi' tajayob. <sup>22</sup> Jini cha'an tsi' c'ajtibeyob lac Yum mi maxto anic tilem jini winic. Lac Yum tsi' jac'ñ: Ya' woli' mujcun i bñ ya' ba' mi' lojtel jini chubl'añl, che'en. <sup>23</sup> Ti ajñel tsa' majliyob i pñy tilel. Che' ya'ix wa'al ti ojlil, ñumen chan jini Saúl che' bajche' pejtelel i pi'llob. Ya' jach jaxal mi' c'otelob i jolob ti' quejlab. <sup>24</sup> Samuel tsi' subeyob: Q'uelela ili winic tsa' bñ i yajca lac Yum. Ma'anic yambñ lajal bñ bajche' ili winic, che'en. Ti pejtelelob tsa' cajiyob ti c'am bñ t'an: La' ñuq'uesantic jini rey, che'ob.

<sup>25</sup> Samuel tsi' tsictesabeyob bajche' mi caj i yumañob i rey. Tsi' ts'ijba ti jun ti' tojlel lac Yum. <sup>26</sup> Che' jini Samuel

tsi' chocoyob sujtel ti' yototob. Saúl ja'el tsa' sujti ti' yotot ya' ti Gabaa. Tsi' pi'leyob majlel jini winicob uts'at bΛ i pusic'al nijcΛbilo' bΛ i cha'an lac Yum. <sup>27</sup>Pero an juntiquil cha'tiquil tsatso' bΛ i pusic'al. Tsa' caji i ylob: ¿Bajche' mi caj i coltañonla ili winic? che'ob. Ma'anic tsa' caji i wen p'isob ti wenta. Ma'anic tsi' yaq'ueyob i majtan Saúl. Nach'Λl jach Saúl. Ma'anic chuqui tsi' yalΛ.

### Saúl tsi' jisa jini amoño<sup>b</sup>

**11** Ti wi'il tsa' caji i tech guerra Nahas jini amón. Tsa' tili yic'ot i soldadojob i contrajiñob Jabel am bΛ ti Galaad i cha'an bΛ israelob. Pejtelel jini winicob chumulo' bΛ ti Jabel tsi' subeyob Nahas: Yom ma' laj a t'an quic'ot lojon. Che' jini mi caj c mel lojon chuqui a wom, che'ob. <sup>2</sup>Pero jontol Nahas jini amón. Tsi' jac'Λ: Uts'atΛch bajche' woli la' wΛl. Mux lac laj lac t'an. Wersa mi la' wac' la' bΛ cha'an mic loc'sΛbeñetla jini ñoj bΛ la' wut ti jujuntiquiletla. Che' jini mi caj i yubiñob quisin pejtelel israelob, che'en. <sup>3</sup>Jini xñoxob ti Jabel tsi' jac'Λyob: Aq'ueñon lojon wucp'ejl q'uin cha'an mic choc lojon majlel suboñel ti' tojlel pejtelel Israel. Mi ma'anic majqui yom i coltañon lojon, che' jini mi caj cΛc' lojon c bΛ ti a wenta, che'ob. <sup>4</sup>Che' bΛ tsa' c'otiyob jini suboñelob ti Gabaa ba' chumul Saúl, tsa' caji i subeñob jini t'an pejtelel tejclumob. Che' bΛ tsi' yubiyob, tsa' cajiyob ti uq'uel. Wen c'amob i uq'uel.

<sup>5</sup>Ya' tilel Saúl. Woli' toj'esan tilel tat wacax come ujtemix i ye'tel ti jamil. Tsi' yubibeyob i t'an i yuq'uel. Tsi' c'ajti: ¿Chuqui tsa' ujti ti' tojlel winicob ya' ti tejclum? ¿Chucoh woliyob ti uq'uel? che'en. Tsa' caji i subeñob chuqui tsi' yalΛyob jini ch'oyolo' bΛ ti Jabel. <sup>6</sup>Che' bΛ tsi' yubi jini t'an Saúl, i yEspíritu Dios tsa' tili ti' tojlel yic'ot i p'ΛtΛel. Tsa' wen mich'a. <sup>7</sup>Tsi' ch'Λma cha'cojt wacax. Tsi' bic'ti t'ojo. Tsi' choco majlel yic'ot winicob ti pejtelel Israel. Tsi' yalΛ: Che' lajal mi' caj i tumbentel i tat wacax jini winic mach bΛ anic mi' loq'uel majlel yic'ot Saúl yic'ot Samuel ja'el, che'en. Che' jini lac Yum tsi' techbeyob i bΛq'uen pejtelel winicob. Ti' pejtelelob tsa' laj tiliyob cha'an mi' coltañob Saúl. <sup>8</sup>Saúl tsi' tempayob tilel ti Bezec. An jo'lujunc'al ti mil (300,000) winicob loq'uemo' bΛ ti Israel, yic'ot lujump'ejl i cha'c'al mil

(30,000) winicob loq'uemo' b<sup>a</sup> ti Judá. <sup>9</sup>Tsa' caji' subeñob jini suboñel ch'oyolo' b<sup>a</sup> ti Jabel: Yom mi la' suben la' pi'lob año' b<sup>a</sup> ti Jabel ti Galaad: "Ijc'al che' ticawix q'uin mi caj la' colt<sup>a</sup>ntel". Che'ach yom ma' subeñob, che'ob. Che' jini tsa' majliyob ti Jabel jini suboñelob. Tsi' subeyob i pi'lob. Che' b<sup>a</sup> ts'i' yubiyob, toj tijicñayob i pusic'al. <sup>10</sup>Jini cha'an jini año' b<sup>a</sup> ti Jabel tsi' subeyob i contrajob: Ijc'al mi caj c<sup>a</sup>c' lojon c b<sup>a</sup> ti la' c'ab cha'an mi la' mel pejtelel chuqui la' wom tic tojlel lojon, che'ob. <sup>11</sup>Che' ti yijc' al Saúl tsi' yac'a mandar cha'an mi' t'oxob i b<sup>a</sup> ti uxmojt soldadojob. Ti sac'ajel tsa' ochiyob ba' woli' jijlelob jini amoñob ti' t'ejl tejclum. Tsa' caji' jisañob c' alal che' ticawix q'uin. Jini tsa' b<sup>a</sup> caleyob tsa' pam pujquiyob, jujuntiquil ti' bijlel.

<sup>12</sup>Jini israelob tsi' subeyob Samuel: ¿Baqui an jini winicob mach b<sup>a</sup> yomobic i yumañob Saúl? R<sup>a</sup>ya tilel jini winicob cha'an mic tsansaño lojon, che'ob. <sup>13</sup>Pero Saúl tsi' jac'a: Ma'anic majqui mi' caj ti chamel wale cha'an i mul, come lac Yum tsa'ix i colta israelob, che'en. <sup>14</sup>Samuel tsi' subeyob jini winicob: La' cula, conla ti Gilgal cha'an mi lac wa'chocon jini rey cha'an mi' tech i yum<sup>a</sup>ntel, che'en. <sup>15</sup>Jini cha'an tsa' majliyob pejtelel jini winicob ti Gilgal. Tsi' wa'chocoyob Saúl ti rey ti' tojlel lac Yum. Tsi' yac'a ueyob i majtan lac Yum cha'an mi' subeñob wocolix i yala. Tsi' wen ubi i tijicñayel i pusic'al Saúl yic'ot pejtelel jini israelob.

### I subal Samuel

**12** Samuel tsi' sube pejtelel israelob: Tsa'ix cubi pejtelel chuqui tsa' la' subeyon. Tsa'ix c wa'chocobeyetla la' rey. <sup>2</sup>Jini cha'an q'uelela jini rey woli b<sup>a</sup> i toj'esañetla. N<sup>a</sup>xonox, s<sup>a</sup>quix c jol. Wa' año calobilob la' wic'ot. Tsa'ix c mele chuqui toj ti la' wut c' alal che' alobon to. <sup>3</sup>Wa'ix añañ wale. Yomix mi la' sub ti' tojlel lac Yum, yic'ot ti' tojlel jini yajcabil b<sup>a</sup> rey, mi an chuqui leco tsac melbeyetla. Subula mi an juntiquil tsa' b<sup>a</sup> c tic'la, mi tsac ch'ama la' wacax, mi la' burro, mi mach tojic tsac meleyetla, mi tsac ch'ama c majtan cha'an mij coltan jini am b<sup>a</sup> i mul. Subuxla wale. Che' tsi' yala Samuel. <sup>4</sup>Jini israelob tsi' yala: Ma'anic tsa' wis tic'layon lojon. Ma'anic chuqui tsa' chilbeyon lojon. Ma'anic tsa' ch'ama a majtan, che'ob. <sup>5</sup>Samuel tsi' yala: Lac Yum jiñach testigo c

cha'an ti la' tojlel. Jini yajcabil b<sup>a</sup> rey i cha'an, jiñach testigo ja'el ti ili q'uin, come ma'anic chuqui leco tsa' la' taja tic tojlel, che'en. Tsi' jac'ayob: Melel bajche' ma' wal. Jiñach testigo Dios, che'ob.

<sup>6</sup>Samuel tsi' subeyob: Lac Yum jiñach tsa' b<sup>a</sup> i wa'choco Moisés yic'ot Aarón. Tsi' p<sup>a</sup>ly<sup>a</sup> loq'uel la' ñojte'elob ya' ti' lumal Egipto. <sup>7</sup>Jini cha'an yom mi la' wa'tal ti' tojlel lac Yum cha'an mic subeñetla pejtelel chuqui tac uts'at tsi' melbeyetla yic'ot la' ñojte'elob. <sup>8</sup>Che' b<sup>a</sup> ya'ix an israelob ti Egipto, tsa' caji i yubiñob wocol i p'olbal. Jini la' ñojte'elob tsi' pejcayob lac Yum ti c'am b<sup>a</sup> t'an. Jini cha'an lac Yum tsi' chocbeyob majlel Moisés yic'ot Aarón tsa' b<sup>a</sup> i loc'sayob ti Egipto. Tsi' p<sup>a</sup>ly<sup>a</sup>ob tilel ilayi.

<sup>9</sup>Pero tsa' ñajayi i cha'añob lac Yum Dios. Jini cha'an Dios tsi' y<sup>a</sup>lc'ayob ti' c'ab Sísara i yum jini soldadojob loq'uemo' b<sup>a</sup> ti Hazor, yic'ot ti' c'ab filisteojob, yic'ot ti' c'ab jini moabob tsa' b<sup>a</sup> i contrajiyob ti guerra. <sup>10</sup>Jini cha'an tsi' pejcayob lac Yum ti c'am b<sup>a</sup> t'an. Tsi' y<sup>a</sup>layob: "Tsa'ix c cha'le lojon mulil, come tsaj c<sup>a</sup>lyuet lojon. Tsa'ix c lon ch'ujutesa lojon jini Baal yic'ot Astarot. Cha' coltañonix lojon. Che' jini mux c cha' mel lojon chuqui a wom", che'ob. <sup>11</sup>Lac Yum tsi' chocbeyob majlel Jerobaal, Barac, Jefté yic'ot Samuel. Tsi' coltayetla loq'uel ti' p'at<sup>a</sup>lel la' contrajob am b<sup>a</sup> ti la' joyst<sup>a</sup>lel. Che' jini cha' ñlch'letixla wa' ba' chumuletla.

<sup>12</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' la' b<sup>a</sup>c'ña Nahas i rey jini amoñob che' woli' contrajinetla, tsa' la' subeyon: "Wersa comix lojon c rey", che'etla, anquese añañch la' rey, jiñach lac Yum Dios. <sup>13</sup>Jini cha'an wa'an la' rey tsa' b<sup>a</sup> la' yajca. Jiñach tsa' b<sup>a</sup> la' c'ajti. Awilan lac Yum tsa'ix i wa'chocbeyetla la' rey. <sup>14</sup>Mi muq'uix caj la' wen b<sup>a</sup>c'ña lac Yum, mach yomic mi la' ñusaben i t'an. Che' jini mi caj la' tsajcan lac Yum Dios jatetla yic'ot jini rey mu' b<sup>a</sup> caj i cha'len yumal ti la' tojlel. <sup>15</sup>Pero mi ma'anic mi la' wubiben i t'an lac Yum, mi mux la' ñusaben i t'an, che' jini lac Yum mi caj i yaq'ueñetla wocol che' bajche' tsi' yaq'ueyob la' ñojte'el.

<sup>16</sup>Pijtanla jini ñuc b<sup>a</sup> i melbal lac Yum. Q'uelela chuqui mi caj i mel ti la' tojlel. <sup>17</sup>¿Mach ba i yorajlelix mi' tujq'uel trigo che' ma'anic mi' cha'len ja'al? Joñon mi caj c pejcan lac Yum. Mux caj i ya<sup>a</sup>c' ti t'an chajc. Mi caj i choc tilel ja'al cha'an mi la'

ñá'tan ñucäch la' mul ti' contra lac Yum cha'an tsa' la' c'ajti la' rey. Che' tsí' yála Samuel. <sup>18</sup>Che' jini Samuel tsí' pejca lac Yum ti oración ti jini jach bá q'uin. Lac Yum tsí' choco tilel i t'an chajc yic'ot ja'al. Pejtelel jini winicob tsa' caji i bácl'ñañob lac Yum. Tsi' bácl'ñayob Samuel ja'el.

<sup>19</sup>Ti pejtelelob tsa' caji' subeñob Samuel: A wocolic, pejcan a Yum Dios ti oración. C'ajtiben cha'an mi' coltañon lojon ame chámicon lojon cha'an pejtelel c mul lojon. Melel jontolon lojon. Jini cha'an tsaj c'ajti lojon c rey, che'ob. <sup>20</sup>Samuel tsí' sube jini winicob: Mach la' cha'len báq'uen. Melel tsa' la' cha'le mulil, pero mach yomic mi la' chán tás' la' bá ti' tojel lac Yum. Ch'ujutesanla ti pejtelel la' pusic'al. <sup>21</sup>Mach la' lon majlel ba'an dios te' tac, come ma'anic chuqui mi' yáq'ueñetla, come ma'anic i c'Ajñibal. <sup>22</sup>Ma'anic mi caj i bajnel cay i tejclum lac Yum ame ts'a'lentic jini ñuc bá i c'aba', come woli' ñá'tan ti' pusic'al bajche' yom i yotsañetla ti' tejclum. <sup>23</sup>Joñon ja'el mi caj c chán coltañetla ti oración. Machiqui, mic taj c mul ti' contra lac Yum. Mi caj j cantesañetla ti jini wen bá bij, jini toj bá. <sup>24</sup>Chácl q'uele la' bá cha'an mi la' wen bácl'ñañob lac Yum, cha'an mi la' ch'ujutesan ti pejtelel la' pusic'al. P'isila ti wenta jini ñuc tac bá i ye'tel tsa' bá i melbeyetla. <sup>25</sup>Pero mi tsás to la' pusic'al mi la' chán cha'len jontolil jatetla yic'ot jini la' rey, p'ump'un mi caj la' caytal. Che' tsí' yála Samuel.

### Guerra ti' tojel filisteojob

**13** Numenix jump'ejl jab i yumántel Saúl. Ti' cha'p'ejlel jab che' woli ti yumántel, <sup>2</sup>tsa' caji i yajcan uxpejl mil winicob. Cha'p'ejl mil tsa' ajni yic'ot Saúl ya' ti Micmas ya' ti wits i c'aba' Betel. Jump'ejl mil ya' añob yic'ot Jonatán ya' ti Gabaa ti' lumal benjamínob. Jini i colobal winicob tsa' cha' chojquiyob sujtel ti tejclum, jujuntiquil ti' yotot.

<sup>3</sup>Jonatán tsí' tsansa junmojt filisteojob año' bá ti Geba. Tsa' caji' yubiñob ti' pejtelel i lumal jini filisteojob. Che' jini Saúl tsí' yála ti wustañob jini trompeta ti pejtelel Israel, come tsí' yála wersa mi' yubiñob chuqui tsa' ujti. <sup>4</sup>Pejtelel israelob tsí' yubiyob tsa'ix mājli i cha'an Saúl ti' contra jini filisteojob. Jini cha'an jini filisteojob ts'a' mi' q'uelob israelob. Saúl tsí' tempa tilel winicob ya' ti Gilgal. Tsi' chajpayob i bá cha'an guerra. <sup>5</sup>Jini filisteojob ja'el tsa' caji i tempaño bá cha'an

mi' cha'leñob guerra ti' contra Israel. An i cha'añob lujump'ejl i cha'c'al mil (30,000) carreta, yic'ot wacp'ejl mil (6,000) winicob c'ächalo' bñ ti caballo, yic'ot cabal winicob lajal bñ i yonlel bajche' i ji'il colem ja!. Tsa' caji' ñochtañob tilel jini israelob año' bñ ti Micmas ti' tojel Betavén ba' mi' pasel q'uin. <sup>6</sup>Jini israelob che' bñ tsi' q'ueleyob i yonlel i contrajob, tsa' cajiyob ti bñq'uen come obolobix i bñ. Tsa' caji i mucob i bñ ti ch'en tac yic'ot ti' jajp tac lum, yic'ot ti mate'el yic'ot ti xajlelol tac cha'an mi' puts'tañob i contra. <sup>7</sup>Yaño' bñ tsa' c'axiyob ti junwejl Jordán ti' lumal Gad yic'ot ti Galaad. Pero Saúl tsa' cale ti Gilgal. Pejtelel jini winicob tsa' bñ i tsacleyob tsiltsilñayob ti bñq'uen.

<sup>8</sup>Saúl tsi' pijta Samuel wucp'ejl q'uin. Tsi' pijta che' bajche' tsi' sube Samuel, pero maxto anic tsa' tili ti Gilgal. Tsa' c'unte' cajiyob ti sujetel jini winicob. <sup>9</sup>Che' jini Saúl tsi' yñla: Ch'ämberla tilel i majtan lac Yum cha'an mic pulben yic'ot yan tac bñ i majtan, che'en. Che' jini tsa' caji' bajñel pul jini majtañl. <sup>10</sup>Che' ujtel jax to i pul jini majtañl, awilan tsa' caji' q'uel ya'ix tilel Samuel. Che' jini Saúl tsa' majli i taj cha'an mi' yñq'uen cortesía. <sup>11</sup>Pero Samuel tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui tsa' cha'le? che'en. Saúl tsi' jac'la: Tsaj q'uele wolix i laj sujetelob c winicob, cha'an ma'anic tsa' juliyet che' bajche' tsa' wñla. Awilan ya'ix tempabilob ti Micmas jini filisteojob. <sup>12</sup>Tsac ña'ta mux caj i tilel jini filisteojob cha'an mi' jisañoñob ila ti Gilgal che' max to anic tsaj c'ajtibe i coltaya lac Yum. Jini cha'an tsac bajñel xiq'ui c bñ cha'an mic pulben i majtan lac Yum, che'en.

<sup>13</sup>Samuel tsi' yñla: Leco jax chuqui tsa' mele. Ma'anic tsa' jac'be i mandar lac Yum Dios che' bajche' tsi' subeyet. Tsa'ic a jac'be i t'an lac Yum, tsi' coltayet cha'an ma' chan chan'len yumal ti Israel, jatet yic'ot a walobilob ti pejtelel ora. <sup>14</sup>Pero wñle, mach chan' che'ix. Mach jalix mi caj a chilbentel a yumantel. Lac Yum tsa'ix i sajca juntiquil winic uts'at bñ ti' wut cha'an mi' yochel ti ñuc bñ yumal ti' tojel i tejclum, come ma'anic tsa' jac'be i mandar che' bajche' tsi' subeyet, che'en.

<sup>15</sup>Che' jini Samuel tsa' loq'ui ti Gilgal cha'an mi' majlel ti Gabaa bñ'an benjamíñob. Jixcu Saúl tsa' caji i cha' tempan tilel jini winicob ya'to bñ añob yic'ot. Añob jax lujunc'al i

chabajc' (600) che' ti' pejtelelob. <sup>16</sup> Jonatán, i yalobil Saúl, yic'ot jini winicob ya'to bʌ añob, tsa' cʌleyob ya' ti Gabaa ti' lumal Benjamín. Jixcu jini filisteojob ya'ix tempʌbilob ti Micmas. <sup>17</sup>Tsa' loq'uiyob ti guerra uxmojt filisteojob cha'an mi' tic'lañob israelob. Junmojt tsi' xʌñlyob majlel i bijlel Ofra ti' lumal Sual. <sup>18</sup>Yamba junmojt tsi' xʌñlyob majlel i bijlel Bethorón. I yuxmojtlet tsa' letsiyob majlel ti bujtl am bʌ ti' chañelal jini joctl i c'aba' Zeboim ya' ti' tojel i tiquiñal pañimil.

<sup>19</sup>Ma'anic mi juntiquilic yujil bʌ pʌc'ol tsucu taq'uin ti pejtelel i lumal Israel, come jini filisteojob tsi' tiq'uiyob jini hebreojob cha'an mach mi' melob lanza yic'ot espada tac. <sup>20</sup>Jini cha'an wersa tsa' majliyob israelob ba'an filisteojob cha'an mi' juc'beñob i yej machit, i jachaj, i yazadón, yic'ot e'tijibʌl mu' bʌ i c'ʌñob ti top' lum yic'ot ti c'ajbal. <sup>21</sup>Wʌcp'ejl peso tsi' c'ajtibeyob i tojol cha'an mi' juc'beñob i yej azadón yic'ot i yej jini mu' bʌ i c'ʌñob ti top' lum. Uxp'ejl peso cha'an mi' juc'ob jini jacha yic'ot e'tijibʌl. <sup>22</sup>Jini cha'an che' ti' yorajlel guerra ma'añobic i yespada mi i lanzajic jini israelob año' bʌ ti' wenta Saúl yic'ot Jonatán. Jini jach Saúl yic'ot i yalobil, añob i cha'an. <sup>23</sup>Awilan ya' añob ti' bijlel Micmas junmojt filisteojob. Tsa' c'ʌlʌl c'otiyob ti wits ti' tojel Micmas.

**14** Jonatán tsa' caji' suben jini x'e'tel i cha'an mu' bʌ i ch'ʌmben majlel i ye'tijib cha'an guerra: Conla, la' c'axiconla ya' ti wits ba' tempʌbilob jini filisteojob, che'en. Pero ma'anic tsi' sube i tat. <sup>2</sup>Ya' tsa' cʌle Saúl ti yebal granado te' am bʌ ti Migrón ti' junwejlel Gabaa, yic'ot lujunc'al i chabajc' (600) winicob. <sup>3</sup>Ya'an ja'el Ahías (i yalobil Ahitob, i yascul Icabod). (Jini Ahitob i yalobilʌch Finees i yalobil bʌ Elí, jini motomaj i cha'an lac Yum ti Silo.) Ahías lʌpʌl i cha'an jini bujcal cha'an i ye'tel Dios. Ma'anic majch tsi' ña'ta mi mach chʌn ya'ix an Jonatán. <sup>4</sup>Ya' ti' bijlel filisteojob ba' yom ñumel Jonatán cha'an mi' majlel i tajob, an cha'p'ejl colem xajlel, jay ts'ucan bʌ i ni' ti jujunwejlbij. Jump'ejl xajlel i c'aba' Boses, jini yamba i c'aba' Sene. <sup>5</sup>Ya' wa'al jump'ejl xajlel ti norte ti' tojel Micmas. Yamba an ti sur ti' tojel Gabaa.

<sup>6</sup>Jonatán tsi' sube jini x'e'tel i cha'an mu' bʌ i ch'ʌmben majlel e'tijibʌl cha'an guerra: Conla ti ñumel ya' ba' añob jini mach bʌ tsepbilobic i pʌchʌlel. Tic'ʌl mux i coltañonla

lac Yum, come cabal i p'at'alel jini lac Yum. Mi' c'an winicob ti' ye'tel. Mi cablob o mi ma'anic jaytiquil, junlajal ti' wut, che'en. <sup>7</sup>Jini i yaj cuch e'tijibal tsi' jac'Λ: Concula. Mele pejtelel chuqui a wom. Jump'ejl jach lac pusic'al. Ya'to mij coltañet ti pejtelel chuqui ma' mel, che'en. <sup>8</sup>Jonatán tsi' yal: Conla ti c'axel ya' ba' mi caj i q'uelonla jini filisteojob. <sup>9</sup>Mi tsi' subeyonla: "Pijtañon lojon jinto mij c'otel lojon ya' ba' añetla", mi che'ob, ya' jach mi caj lac wa'tal lac pijtañob. Che' jini ma'anic mi caj lac letsel majlel lac tajob. <sup>10</sup>Pero mi tsi' subeyonla: "Letsenla tilel ilayi", mi che'ob, mux caj lac letsel. Che' jini mux i majlel lac cha'an, come lac Yum tsa'ix i yac'ayob ti laj c'ab cha'an mi lac jisañob. Mi caj lac ña'tan wolix i coltañonla lac Yum, che'en Jonatán.

<sup>11</sup>Tsa' majliyob ba' tsi' q'ueleyob filisteojob. Jini filisteojob tsi' yalayob: Awilan wolix i cha' loq'uelob jini hebreojob ya' ba' muculob ti ch'en tac ba' tsa' puts'iyob, che'ob. <sup>12</sup>Tsi' subeyob Jonatán yic'ot i yaj cuch e'tijibal: Yom mi la' letsel tilel ba' añon lojon. An chuqui com c subeñet lojon, che'ob. Che' jini Jonatán tsi' sube i yaj cuch e'tijibal: Yom ma' letsel tilel tic pat. Come lac Yum tsa'ix i yac'ayob ti' c'ab Israel, che'en.

<sup>13</sup>Tsa' ts'uyyi letsel Jonatán. Tsa' letsi ja'el jini xcuchijel ti' pat. Jonatán tsi' jats'Λ majlel jini filisteojob ti jujuntiquil. Jini i yaj cuch e'tijibal tsa' bΛ majli ti' pat i yum tsi' tsansayob. <sup>14</sup>Ya' ba' tsa' c'otiyob ti ñaxan ti' tejchibal guerra, Jonatán yic'ot i yaj cuch e'tijibal tsi' tsansayob che' bajche' junc'al winicob. Pam pujquem tsi' clayayob jini ch'ujlellob ya' ti xajlelol. <sup>15</sup>Che' jini tsa' cajiyob ti wen bΛq'uen pejtelel jini filisteojob ya' ba' añob. Tsa' tili i yujquel lum ja'el. Pejtelel winicob tsa' toj sajtiyob i pusic'al.

<sup>16</sup>Jini i yaj q'ueloñelob Saúl año' bΛ ti Gabaa ti' lumal Benjamín tsi' q'ueleyob taclacñayob jini winicob ya' ba' woli yujquel lum. <sup>17</sup>Che' jini Saúl tsi' sube i winicob ya' ti Gabaa: Yom mi la' wen q'uel mi an majch tsa' loq'ui ti lac tojlel, che'en. Che' jini tsa' caji' q'uelob, mach ya'ic an Jonatán yic'ot i winic mu' bΛ i ch'amben majlel i ye'tijib cha'an guerra. <sup>18</sup>Saúl tsi' sube Ahías: Ch'Λma tilel jini Arca i cha'an bΛ lac Yum, che'en. Come ti jim bΛ ora ya'an jini Arca ti' tojlel jini israelob. <sup>19</sup>Che' bΛ woli to ti t'an Saúl yic'ot jini motomaj, woli' p'ojlel ju'ucña bΛ t'an ba' wocol jini filisteojob.

Ju'ucña tsi' yubibeyob i t'an. Jini cha'an Saúl tsi' sube jini motomaj: Tats'la a c'lb, слуҳ, che'en. <sup>20</sup> Saúl tsi' tempa pejtelel jini winicob ya' bñ añob. Tsi' рулыоб ya' baqui woliyob ti guerra. Che' bñ tsa' caji i q'uelob, awilan woli' jats'ob i bñ ti espada jini filisteojob. Sojquemob i jol cha'an bñq'uen. <sup>21</sup> Jini hebreojob tsa' bñ сажчиюб majlel cha'an jini filisteojob ti yambñ ora cha'an mi' coltañob ti' ye'tel, tsa' tiliyob i coltan i pi'llob israelob am bñ ti' wenta Saúl yic'ot Jonatán. <sup>22</sup> Jini israelob tsa' bñ сан puts'iyob ya' ti te'el i c'aba! Efraín tsa' tiliyob ja'el che' bñ tsi' yubiyob woliyobix ti puts'el jini filisteojob. Tsa' caji' yajñesañob ja'el. <sup>23</sup> Che' jini lac Yum tsi' wen colta jini israelob ti jim bñ q'uin. Tsa' c'la c'otiyob ti guerra ti Betavén.

<sup>24</sup> Pero pejtelel jini israelob tsi' yubiyob wocol ti jini q'uin, come Saúl tsi' wñ subeyob: Majqui jach mi' c'ux i bñl i ñac! che' anto q'uin, che' maxto anic tsa' мажли lac cha'an ti guerra, mux i chojquel ti Dios jini winic, che'en. Jini cha'an ma'anic chuqui tsi' wis c'uxuyob ti jini q'uin. <sup>25</sup> Tsa' ñumiyob ti jumpejt te'el ba' wen cabñ chab ti' petol jini lum. <sup>26</sup> Pero ma'anic majch tsa' mejli i jap, come añob i bñq'uen ame chojquicob ti Dios che' bajche' tsi' yala Saúl. <sup>27</sup> Pero ma'anic ubibil i cha'an Jonatán chuqui tsi' yala i tat che' bñ tsi' tiq'uiyob. Tsi' letsa i te' cha'an mi' yach'esan yic'ot i ya'lel chab. Che' jini tsi' yotsa ti' yej. Tsa' caji ti ch'ejl'an. Tijicñayix pañimil tsi' yubi. <sup>28</sup> Che' jini tsa' tili winic i suben: Tsi' yala a tat ti' tojlel pejtelel israelob cha'an muc' abi i chojquel ti Dios majqui jach mi' c'ux i bñl i ñac!, che'en. Jini cha'an c'luñobix i pusic'al. Yomobix chñmel ti wi'ñal. <sup>29</sup> Jonatán tsi' jac'a: Jini c tat woli jach i tic'lan winicob. Q'ueleyon wale. Cha' tijicñayix pañimil woli cubin cha'an ili ts'ita' chab tsa' bñ c mæc'la. <sup>30</sup> Uts'at tsa'ic i laj c'uxuyob i bñl ñac'la tsa' bñ i слуҳоб laj contrajob che' bñ tsa' puts'iyob. Che'i qui ñumen tsa' mejli lac jisan jini filisteojob, che'en.

<sup>31</sup> Anquese anto yom i p'atlel jini soldadojob israelo' bñ ti jim bñ q'uin, pero wersa tsa' mejli i jisañob filisteojob ti Micmas c'la ti Ajalón. <sup>32</sup> Che' bñ tsa' bajli q'uin jini winicob tsa' caji' ch'lamob i chubñanob i contrajob. Tsi' ch'lamayob tiñame' tac, yic'ot wacax, yic'ot ala wacax. Tsa' caji' tsansañob cha'an mi' bñc' c'uxob yic'ot i ch'ich'el. <sup>33</sup> Tsa'

tili winic i suben Saúl: Jini winicob woli' cha'leñob mulil ti' contra lac Yum. Woli' c'uxob we'elal yic'ot i ch'ich'el, che'en. Saúl tsa' caji i tic' i winicob: Woli la' challen mulil. La'la ts'älbeñon letsel ñuc tac bə xajlel wa'l'i, che'en. <sup>34</sup>Tsi' yələ ja'el: Yom mi la' puc la' bə ti' tojlel soldadojob. Subeñob ti pejtelelob, la' i payob tilel ña' wacax yic'ot tiñame!. Wa' yom mi la' tsənsan ilayi cha'an mi la' c'ux, pero mach yomic mi la' c'ux we'elal yic'ot i ch'ich'el. Jiñach mulil ti' contra lac Yum, che'en. Che' jini ti jujuntiquilob tsa' caji' payob tilel i wacax ti jini ac'alel. Ya' tsi' tsənsayob. <sup>35</sup>Saúl tsi' melbe lac Yum jump'ejl pulantib. Jiñach ñaxan bə pulantib tsa' bə i melbe lac Yum.

<sup>36</sup>Saúl tsa' caji' yəl: La' lac chən ajñesan majlel jini filisteojob wale ti ac'alel c'älal mi' sac'an cha'an mi lac laj jisañob, che'en. Tsi' jac'ayob: La' ujtic che' bajche' ma' wa'l, che'ob. Pero tsi' yələ jini motomaj: La'ix lac lac'tesan lac bə ba'an Dios, che'en. <sup>37</sup>Jini cha'an Saúl tsi' c'ajtibe Dios: ¿Yom ba mi cajñesan lojon jini filisteojob? ¿Mu' ba caj a wac'ob ti' c'ab israelob? che'en. Pero Dios ma'anic tsi' jac'be i t'an ti jini q'uin. <sup>38</sup>Jini cha'an Saúl tsi' yələ: La'la pejtelel ñuc tac bə la' we'tel ila ti tejclum cha'an mi lac wen q'uel majqui an i mul ti lac tojlel. <sup>39</sup>Isujm mic subeñetla come cuxul lac Yum tsa' bə i colta israelob: Majqui an i mul, la' chəmic. Anquese mi jinic calobil Jonatán am bə i mul wersa mi' chəmel, che'en. Pero ma'anic majqui tsi' jac'be. <sup>40</sup>Saúl tsi' sube pejtelel israelob: Mux lac t'ox lac bə. Ya' yom mi la' wa'tal jatetla. Joñon yic'ot calobil Jonatán wa' ti yamba junwejl, che'en. Tsi' jac'ayob jini winicob: Che'ach yom che' bajche' wola' wa'l, che'ob. <sup>41</sup>Saúl tsi' sube lac Yum: C Yum i Dioset israelob, yom ma' wen tsictesabeñon lojon majqui an i mul, che'en. A wilan lac Yum tsi' tsictesa: Jini yaño' bə ma'añobic i mul. Jatet Saúl yic'ot a walobil Jonatán an ti la' wenta jini mulil, che'en. <sup>42</sup>Saúl tsi' yələ: Quilala majqui an i mul, mi joñon o mi calobil Jonatán, che'en. Awilan tsa' tsictiyi añach i mul Jonatán.

<sup>43</sup>Saúl tsi' sube i yalobil: Subeñon chuqui tsa' mele, che'en. Jonatán tsi' tsictesa i bə: Isujm, tsa'ix c mula ts'ita' jini chab. Tsa cotsa ti quej i ni' te' chucbil bə c cha'an. Um ba' añon cha'an mic chəmel, che'en. <sup>44</sup>Saúl tsi' jac'ə: Wersa mi caj a chəmel. La' i yəq'ueñon wocol Dios, mi ma'anic mi cəq'uet ti

chamel, Jonatán, che'en. <sup>45</sup>Pero jini soldadojob ts'i' subeyob Saúl: ¿Yom ba mi' chamel Jonatán? Jiñach tsa' bΛ i colta israelob cha'an mi' majlel lac cha'an. Isujm mic subeñet lojon, come cuxul lac Yum: Ma'anic mi' cajel ti yajlel ti lum mi junt'ujmic i tsutsel i jol, come lac Yum ts'i' wen colta. Jini cha'an ts'i' mΛbe laj contrajob, che'ob. Che'ach ts'i' coltayob Jonatán pejtelel i pi'lob cha'an ma'anic mi' yajq'uel ti chamel. <sup>46</sup>Jini cha'an Saúl ts'i' cΛya i tsaclen majlel jini filisteojob. Tsa' laj sujtiyob majlel ti' lumal jini filisteojob.

<sup>47</sup>Che' wolix ti yumΛntel Saúl ti' tojlel israelob, ts'i' cha'le guerra yic'ot pejtelel i contrajob año' bΛ ti' joytΛel, jini moabob, jini amoñob, jini edomob, yic'ot jini yumΛlob ti Soba, yic'ot jini filisteojob. Baqui jach tsa' majli Saúl tsa' majli i cha'an. <sup>48</sup>Tsi' mele ñuc tac bΛ i ye'tel. Tsi' mΛbe jini amalecob. Tsi' colta jini israelob. Tsi' jisa i contrajob woli bΛ i tic'lānob.

<sup>49</sup>I yalobilob Saúl jiñobΛch Jonatán, Isúi yic'ot Malquisúa. An cha'tiquil i yxic'al ja'el, Merab jini chichΛ, yic'ot Mical jini ijts'iñal bΛ. <sup>50</sup>I yijñam Saúl jiñach Ahinoam (i yxic'al Ahimaas). Jini ñuc bΛ i yaj cΛnta soldado, jiñach Abner (i yalobil Ner, jini Ner i yumiñel Saúl). <sup>51</sup>Jini Cis, i tat Saúl, yic'ot Ner i tat Abner jiñobΛch i yalobilob Abiel. <sup>52</sup>Ti pejtelel i jabilel Saúl, ts'i' chΛn cha'le guerra ti' tojlel filisteojob. Baqui jach tsa' tajle p'atΛ bΛ winic ch'ejl bΛ i pusic'al, Saúl ts'i' pΛya cha'an mi' yochel ti soldado.

### Tsa' chojqui Saúl cha'an ts'i' ñusa t'an

**15** Samuel ts'i' sube Saúl: Lac Yum ts'i' chocoyon tilel cha'an mic wa'chocoñet ti rey ti' tojlel Israel. Jini cha'an yomix ma' wen ñich'taben i t'an lac Yum. <sup>2</sup>Lac Yum i Dios Panchan yic'ot Pañimil woli' yal: "Joñon mi caj cΛq'ueñob wocol jini amalecob cha'an ts'i' tic'layob israelob che' bΛ ts'i' mΛcbeyob i bijlel che' loq'uemobix ti Egipto. <sup>3</sup>Jini cha'an yomix ma' majlel a tsΛnsan jini amalecob. Jisan pejtelel chuqui añob i cha'an. Mach ma' wis p'untañob mi winicob mi x'ixicob, mi alΛlob anquese woliyob to ti chu', mi wacax, mi tiñame', mi camello, mi burro. Laj jisañob", che'en.

<sup>4</sup>Jini cha'an Saúl ts'i' tempa tilel winicob ya' ti Telaim, lujunc'al mil soldadojob yic'ot lujump'ejl mil winicob loq'uemo' bΛ ti Judá. <sup>5</sup>Che' bΛ woli' tilel Saúl ti colem tejclum

i cha'an amalecob, tsi' subeyob wa'tal xq'uelojelob ya' ti joctal.  
 "Tsi' choco majlel winicob cha'an mi' subeñob jini ceneojob:  
 Cucula ti loq'uel wa' ba'añetla. Yom mi la' tats' la' bá ba'an  
 jini amalecob, amejisantiquetla yic'otob. Com j coltañetla  
 cha'an uts tsa' la' pásá la' bá ti' tojlel israelob che' bá tsa'  
 letsiyob loq'uel ti Egipto, che'en Saúl. Jini cha'an tsi' tats'ayob  
 i bá jini ceneojob ti' tojlel amalecob. "Saúl tsi' jisa majlel  
 amalecob c'álal ti Havila, c'álal ti Shur, am bá ti' tojel Egipto  
 ba' mi' pasel q'uin. "Saúl tsi' chucu Agag i rey amalecob.  
 Cuxul to tsi' cacha. Tsi' laj jisayob i contrajob, winicob yic'ot  
 x'ixicob. "Pero ma'anic tsi' tsansayob Agag yic'ot jini wen tac  
 bá tiñame!, yic'ot jini uts'at tac jax bá wacax, yic'ot pejtelel  
 yan tac bá alac'ál wen jujp'em tac bá. Tsi' lotoyob. Ma'anic tsi'  
 jisayob. Pero jini mach bá ch'ejlic tsi' jisayob ti pejtelel.

<sup>10</sup>Tsa' c'oti i t'an lac Yum ba'an Samuel: <sup>11</sup>Ch'ijiyem c  
 pusic'al cha'an tsa cotsa ti rey jini Saúl, come tsa'ix i tats'á i  
 bá tic tojlel. Ma'anic woli' jac'beñon c t'an, che'en. Tsi' wen  
 mele i pusic'al Samuel. Jump'ejl ac'álel c'álal tsa' sac'a tsi'  
 pejca lac Yum ti c'am bá t'an. Tsi' cha'le uq'uel. <sup>12</sup>Wen seb  
 tsa' ch'oji Samuel cha'an mi' majlel i taje' Saúl. Jini winicob  
 tsi' subeyob: Tsa'ix c'oti Saúl ti Carmel ya' ba' tsi' wa'choco  
 jini wa'al bá xajlel cha'an mi' yac' i bá ti ña'tantel. Ti' wi'il  
 tsi' xoyo i bijlel. Tsa' majli ti Gilgal, che'ob. <sup>13</sup>Samuel tsa'  
 majli ba'an Saúl. Saúl tsi' yála: La' i yaq'ueñet lac Yum i  
 yutslel i t'an. Joñon tsa'ix c jac'be i mandar lac Yum, che'en.  
<sup>14</sup>Pero Samuel tsi' sube: ¿Chucoh woli cubiben i t'an jini  
 tiñame! tac, yic'ot i yuq'uel jini wacax? che'en. <sup>15</sup>Saúl tsi'  
 jac': Jini winicob tsi' chilbeyob jini amalecob. Tsi' lotoyob  
 jini uts'at tac bá alac'ál cha'an mi' yaq'ueñob tsansabil bá  
 i majtan lac Yum Dios. Pejtelel jini yan tac bá tsa'ix c laj  
 jisa lojon, che'en. <sup>16</sup>Samuel tsi' sube Saúl: Pijtan to. Mi caj  
 c subeñet chuqui tsi' yála lac Yum sajmáti ac'álel, che'en.  
 Saúl tsi' jac': Subeñon, che'en. <sup>17</sup>Samuel tsi' yála: Che' pec'  
 tsa' q'uele a bá, ¿mach ba anic tsa' ochiyet ti' rey ti' tojlel  
 jini lajchánmojt israelob? Lac Yum tsi' yajcayet cha'an ma'  
 wochel ti' rey Israel. <sup>18</sup>Che' bá tsi' chocoyet majlel lac Yum,  
 tsi' wersa subeyet cha'an ma' jac'ben i t'an. Tsi' subeyet:  
 "Yom ma' laj jisan jini xmulilob ti' lumal Amalec jinto mi'  
 laj chamelob jini amalecob". <sup>19</sup>¿Chucoh ma'anic tsa' jac'be

i t'an lac Yum? Tsa' loto jini chub'añl. Che' jini tsa'ix a cha'le ñuc bñ mulil ti' contra lac Yum, che'en.

<sup>20</sup>Saúl ts'i' jac'be Samuel: Tsa' cu c jac'be i t'an lac Yum. Tsa' majliyon ya' ba' ts'i' subeyon c Yum. Cojach tsac pñyñ tilel Agag i rey jini amalecob. Pejtelel jini yaño' bñ tsac laj jisayob.  
<sup>21</sup>Pero jini winicob ts'i' yajcayob pejtelel jujp'em tac bñ tiñlme' yic'ot wacax mu' bñ caj i wersa tsñansñtel cha'an mi cñq'uen lojon tsñansñbil bñ i majtan Dios wñ' ti Gilgal, che'en.

<sup>22</sup>Samuel ts'i' yñlñ: ¿Tijicña ba mi' q'uel lac Yum jini pulbil bñ i majtan yic'ot tsñansñbil bñ i majtan che' ma'anic wola' jac'ben i t'an? Yom cu mi la cñq'uen tsñansñbil bñ i majtan Dios. Pero ñumen yom mi lac jac'ben i t'an. <sup>23</sup>Jini mu' bñ i ñusñben i t'an Dios lajalñch i mul bajche' xwujt. Lajal i mul jini tsñts bñ i pusic'al bajche' jini mu' bñ i ch'ujutesan dioste' tac. Tsa'ix a ñusñabe i t'an lac Yum. Jini cha'an chojquemetix loq'uel ti a yumñntel. Ma'anix mi caj a chñ an ajñel ti rey, che'en.

<sup>24</sup>Saúl ts'i' sube Samuel: Isujm tsac taja c mul. Tsac ñusñbe i t'an lac Yum yic'ot a t'an cha'an mic tajben i yutslel i t'an winicob. Jini cha'an tsac jac'beyob i t'an. <sup>25</sup>A wocolic ñusñbeñon c mul. Mach a cñyon. La' quic'ot che' mic cha' sujtel cha'an mic majlel c ch'ujutesan lac Yum, che'en. <sup>26</sup>Pero Samuel ts'i' sube Saúl: Ma'anic mic majlel a wic'ot, come tsa'ix a ts'a'le i t'an lac Yum. Jini cha'an lac Yum tsa'ix i chilbeyet a yumñntel ti' tojlel Israel, che'en. <sup>27</sup>Che' bñ ts'i' sutq'ui i bñ Samuel, Saúl ts'i' chucu ti' bujc Samuel. Ts'i' jet' tsilbe i bujc.  
<sup>28</sup>Samuel ts'i' sube: Lac Yum tsa'ix i chilbeyet a yumñntel ti Israel. Tsa'ix i yñq'ue yamba winic ñumen wen bñ bajche'et.  
<sup>29</sup>Jini Dios i ñuclel bñ Israel mach yujilic lot. Ma'anic mi' yñl i t'an, come mach lajalic Dios bajche' winic mu' bñ i cha' wi'il q'uetxan i t'an, che'en.

<sup>30</sup>Saúl ts'i' yñlñ: Isujm tsa'ix c taja c mul, pero ti wocol t'an mij c'ajtibeñet cha'an ma' q'uelon ti ñuc ti' tojlel jini xñoxtacob ila tic tejclum yic'ot ti' tojlel israelob. Che' jini mi caj c ch'ujutesan a Yum Dios, che'en. <sup>31</sup>Jini cha'an Samuel ts'i' pi'le majlel. Saúl ts'i' ch'ujutesa lac Yum. <sup>32</sup>Samuel ts'i' yñlñ: Pñybeñon tilel Agag i rey amalecob, che'en. C'unte' tsa' c'oti ba'an Samuel jini Agag. Tijicña i wut che' bñ ts'i' yñlñ: Melel, ma'anix bñq'uen. Tsa'ix ñumi i yorajlel chñmel, che'en.  
<sup>33</sup>Samuel ts'i' yñlñ: Che' bajche' tsa' tsñnsa winicob cha'an mi'

sujtelob ti meba' i ña'ob, che' ja'el mic tsansañet wale. Meba'ix mi caj i caytal a ña', ma'anix i yalobil, che'en. Che' jini Samuel ts'i' bic'ti tsepe Agag ti' tojlel lac Yum ya' ti Gilgal.

<sup>34</sup>Tsa' sujeti Samuel ya' ti Ramá. Saúl tsa' majli ti Gabaa.

<sup>35</sup>C'Alal che' bΛ tsa' chΛmi Samuel ma'anix ba' ora ts'i' chΛn q'uele Saúl. Pero ts'i' chΛn mele i pusic'al cha'an i mul Saúl. Lac Yum ts'i' mele i pusic'al ja'el cha'an ts'i' lon otsa ti rey ti' tojlel israelob.

### Lac Yum ts'i' yajca David

**16** Lac Yum ts'i' sube Samuel: ¿Jayp'ejl to q'uin mi caj a chΛn mel a pusic'al cha'an Saúl, cha'an tsa'ix c chilbe i yumantel ti' tojlel israelob? But'u a xulub ti aceite. Ch'ΛmΛ majlel a wic'ot. Mi caj c choquet majlel ba'an Isaí ti Belén, come tsa'ix c yajca juntiquil i yalobil Isaí cha'an mi' yochel ti rey, che'en. <sup>2</sup>Samuel ts'i' jac'Λ: ¿Bajche' mi mejlel c mel jini? Mi tsa' caji i yubin Saúl che' ya' añon, mi caj i tsansañon, che'en. Lac Yum ts'i' sube: Yom ma' pΛy majlel juncojt xch'oc wacax. Subeñob: "Tsa' tili c tsansañben i majtan lac Yum". Che'Λch yom ma' subeñob. <sup>3</sup>PΛy majlel Isaí ya' ba' ma' tsansañbeñon c majtan. Ya'i mi caj c pΛsbeñet chuqui mi caj a mel. Mux caj a mul ti aceite jini yajcΛbil bΛ c cha'an mu' bΛ caj c pΛsbeñet, che'en lac Yum.

<sup>4</sup>Che'Λch ts'i' mele Samuel che' bajche' ts'i' sube lac Yum. Che' bΛ tsa' c'oti ti Belén, jini xñoxob ti tejclum tsa' loq'ui i tajob, tsiltsilñayob ti bΛq'uen. Tsi' yulayob: ¿Tsa' ba tili a wΛq'ueñon lojon i yutslel a t'an? che'ob. <sup>5</sup>Samuel ts'i' jac'Λ: La' ñΛch'lec la' pusic'al. Tsa' tili c tsansañben i majtan lac Yum. Yom mi la' sΛq'uesan la' bΛ cha'an temel mi la cΛq'uen i majtan lac Yum, che'en. Samuel ts'i' sΛq'uesa Isaí ja'el yic'ot i yalobilob. Tsi' pΛyayob ya' baqui yom i tsansañmajtañl.

<sup>6</sup>Che' bΛ tsa' tiliyob, Samuel ts'i' wen q'uele Eliab. Tsi' ña'ta: Wañix wa'al Eliab ti' tojlel lac Yum. Jiñach i yajcΛbal lac Yum, lon che'en. <sup>7</sup>Pero lac Yum ts'i' sube Samuel: Mach a lon q'uelben i wut yic'ot i bΛc'tal jini winic, come tsa'ix c ñusa. Ma'anic mic ch'Λm tic wenta anquese wen i t'ojol jax, anquese wen chan. Joñon mach lajalic mij q'uel che' bajche' winicob. Cojach mi' q'uelbeñob i bΛ i wut pero joñon mij q'uelbeñob i pusic'al, che'en. <sup>8</sup>Che' jini Isaí ts'i' pΛy tilel Abinadab cha'an

mi' ñumel ti' tojlel Samuel, pero tsi' yála: Mach yajcabilic i cha'an lac Yum ja'el iliyi, che'en. <sup>9</sup>Che' jini Isaí tsi' choco ñumel Sama, pero tsi' yála: Mach yajcabilic i cha'an lac Yum iliyi, che'en. <sup>10</sup>Isaí tsi' choco ñumel wuctiquil i yalobilob ti' tojlel Samuel. Pero Samuel tsi' sube Isaí: Lac Yum ma'anic tsi' yajcayob, che'en. <sup>11</sup>Samuel tsi' c'ajtibe Isaí: ¿Cojix ba a walobilob iliyi? che'en. Isaí tsi' jac'la: Anto yambá. Jiñach ijts'iñal bá mu' bá i cantan tiñame!, che'en. Jini cha'an Samuel tsi' sube Isaí: Ráya tilel, come mach mejliconla ti buchtal jinto mi' tilel ilayi, che'en. <sup>12</sup>Jini cha'an Isaí tsi' ráya tilel jini ijts'iñal bá. Chacwaxan i wut. Wen i t'ojol i wut. Wen uts'at ti q'uelol. Lac Yum tsi' yála: Ch'ojojen ti ora. Wa'chocon ti' ye'tel come jiñach iliyi. <sup>13</sup>Samuel tsi' ch'ama jini xulub but'ul bá ti aceite. Tsi' bombe i jol ti' tojlel i yascuñob. Ti jim bá ora jini Ch'ujul bá Espíritu i cha'an lac Yum tsa' c'oti ti' tojlel David. Samuel tsa' cha' sujti ti Ramá.

### David mi' ñijcan música ba'an Saúl

<sup>14</sup>I yEspíritu lac Yum tsi' tats'a i bá ba'an Saúl. Jini jontol bá espíritu chocbil bá tilel cha'an lac Yum tsa' caji i tic'lan. <sup>15</sup>Jini x'e'telob i cha'an Saúl tsi' subeyob: Awilan wolix i tic'lañet jontol bá espíritu chocbil bá tilel cha'an Dios. <sup>16</sup>Subeñob jini x'e'telob a cha'an, cha'an mi' saclañob juntiquil yujil bá i ñijcántel arpa. Che' wen ch'ijiyem a pusic'al cha'an jini jontol bá espíritu chocbil bá tilel i cha'an Dios, mi' caj ti lajmel a wocol che' mi' ñijcántel jini arpa, che'ob. <sup>17</sup>Jini cha'an Saúl tsi' sube jini x'e'telob i cha'an: Yom mi la' saclan juntiquil wen yujil bá i ñijcántel arpa. Ráya tilel ba' añon, che'en.

<sup>18</sup>Juntiquil x'e'tel tsi' yála: Q'uelbilix c'cha'an juntiquil i yalobil Isaí ti Belén, wen yujil bá i ñijcántel arpa. Cabalch i pusic'al. Wen ch'ejl ja'el. Lac Yum mi' coltan, che'en. <sup>19</sup>Jini cha'an Saúl tsi' choco majlel winicob cha'an mi' subeñob Isaí: Chocbeñon tilel David woli bá i cantan tiñame!, che'en. <sup>20</sup>Isaí tsi' p'atlá ti juncojt burro cabal caxlan waj, yic'ot jump'ejl pachi but'ul bá ti' ya'l el ts'usub, yic'ot juncojt alá chivo. Tsi' laj choco majlel ti' wenta David i yalobil cha'an mi' yaq'uen Saúl. <sup>21</sup>Jini cha'an David tsa' tili ba'an Saúl. Tsa' caji' melben i ye'tel. Saúl tsi' c'uxbi David. Tsi' yaq'ue i ye'tel ti' tojlel. <sup>22</sup>Tsi' choco majlel winic cha'an mi' suben Isaí: Awocolic

mij c'ajtibeñet, la' to calec David quic'ot, come wolix i wen ñuq'uesabeñon c pusic'al, che'en. <sup>23</sup>Ba' ora tsa' tili i tic'lan Saúl jini jontol bə espíritu chocbil bə tilel ti Dios, David tsa' caji i jats' jini arpa. Saúl tsa' cha' caji i yubin i tijicñayel yic'ot i c'oc'lel. Jini jontol bə espíritu ts'i' cəyə i tic'lan.

### David ts'i' tsansa Goliat

**17** Jini filisteojob tsa' caji' tempañob i winicob ya' ti Soco am bə ti Judá cha'an mi' cha'leñob guerra. Tsa' jjiliyob ti Efesdamim ti' yojlil bij ti' tojel Soco yic'ot Azeca.

<sup>2</sup>Saúl yic'ot pejtelel jini winicob ti Israel tsa' caji' tempañob i bə ja'el. Tsa' jjiliyob ti joctal i c'aba' Ela. Tsa' caji' chajpañob i bə cha'an guerra ti' contra filisteojob. <sup>3</sup>Ya' añob jini filisteojob ti jump'ejl chan bə wits ti' tojel i wut israelob. Much'ulob jini israelob ti yambə wits. Xinxapal jini joctal ti' tojlelob.

<sup>4</sup>Tsa' tili ti wa'tal ti joctal juntiquil colem bə winic, filisteo bə, i c'aba' Goliat ch'oyol bə ti Gat. Uxp'ejl metro i chanel jini winic. <sup>5</sup>C'acbil ti' jol i pixol melbil bə ti bronce. Laj melbil i bujc ti bronce. Jo'c'al kilo i yael i bujc. <sup>6</sup>Melbil ti bronce i wex. Q'uechel i cha'an i puñal melbil bə ti bronce. <sup>7</sup>Wen ñuc i te'el i lanza che' bajche' i te'el jalbal. Junlujump'ejl kilo i yael i jol i lanza melbil bə ti tsucu taq'uin. Jini tsa' bə i cuchbe i ye'tijib cha'an guerra tsa' majli ti ñaxan ti' tojel i wut. <sup>8</sup>Najt to tsa' wa'le. Tsa' caji' pejcañob israelob ti c'am bə t'an: ¿Chucoc'h tsa' la' tempa tilel cabal soldadojob? Joñon mi caj c cha'len leto ti' wenta jini filisteojob. Yom mi la' yajcan juntiquil cha'an mi' cha'len leto ti la' wenta. Che' jini mi caj laj contrajin lac bə. <sup>9</sup>Mi tsa' mejli i cha'len leto quic'ot, mi tsa' majli i cha'an, che' jini mi caj cochel lojon ti la' winic. Pero mi tsa' majli c cha'an, che' jini mi caj la' yumañon lojon, mi caj la' melbeñon lojon que'tel. <sup>10</sup>Quila to la mi ch'ejetla. Yom mi la' chocbeñon tilel juntiquil cha'an mi' contrajinon ti leto. Che' ts'i' yələ Goliat. <sup>11</sup>Saúl yic'ot pejtelel israelob ts'i' yubibeyob i t'an. Tsa' wen cajiyob ti bəq'uen.

<sup>12</sup>Mach ya'ic an David i yalobil jini efrateo i c'aba' Isaí chumul bə ti Belén ti Judá. An waxactiquil i yalobilob Isaí. Ñoxix Isaí che' woli ti yumantel Saúl. <sup>13</sup>Jini uxtiquil ascuñalo' bə i yalobil majlemobix yic'ot Saúl ti guerra. Jiñobach Eliab, Abinadab yic'ot Sama. <sup>14</sup>David jiñach ñoj ijts'iñlix bə. Jini

uxtiquil ascuñalo' bʌ ts'i' tsʌcleyob majlel Saúl ti guerra.

<sup>15</sup> Sujtemix David i cʌntan i tiñlme' i tat ya' ti Belén.

<sup>16</sup> Awilan cha'c'al q'uin tsa' loq'ui ba'an filisteojob jini colem bʌ winic. Lajal ts'i' mele ti jujump'ejl sʌc'ajel yic'ot ti jujump'ejl ic'ajel. <sup>17</sup> Isaí ts'i' sube David: Yomix ma' ch'ʌmbeñob majlel a wʌscuñob jo'p'ejl i cha'c'al kilo tiq'uesabil bʌ i wut jam yic'ot lujunq'uejl caxlan waj. Ch'ʌmbeñob majlel ti ora ya' ba' much'quibilob soldadojob. <sup>18</sup> Wa'an ja'el lujump'ejl queso melbil bʌ ti' chu' wacax. Yom ma' wʌq'uen i yum xquerrajob. Cucu q'uele bajche' añob a wʌscuñob cha'an ma' cha' tilel a subeñon, che'en.

<sup>19</sup> Saúl yic'ot i yʌscuñob David yic'ot pejtelel jini soldadojob israelo' bʌ ya' añob ti joctʌl i c'aba' Ela ba' woli' cha'leñob guerra ti' contra filisteojob. <sup>20</sup> Seb to tsa' ch'ojyi David. Tsi' cʌyʌ i tiñlme' ti' wenta juntiquil xcʌnta tiñlme'. Tsi' chajpa i cuch che' bajche' ts'i' sube Isaí. Tsa' caji ti xʌmbal majlel. Tsa' c'oti ya' ba' much'ulob jini soldadojob che' wolix i loq'uelob ti guerra jini soldadojob. Tsi' cha'leyob c'am bʌ t'an cha'an mi' cha' tejchel guerra. <sup>21</sup> Che' jini tsa' caji' chajpañob i bʌ israelob yic'ot filisteojob cha'an guerra. Woli' q'uelob i bʌ ti jujunwejl. <sup>22</sup> David ts'i' cʌyʌ i cuch ti' wenta jini woli bʌ i tempan i bʌl ñlcs'ʌl. Ora tsa' majli i q'uel ya' ba' woliyob ti guerra. Tsa' c'oti ba'an i yʌscuñob cha'an mi' wʌq'ueñob cortesía. <sup>23</sup> Che' ya'to woliyob ti t'an, tsa' cha' loq'ui ba'an i pi'ʌlob jini colem winic i c'aba' Goliat ch'oyol bʌ ti Gat. C'am ts'i' cha'le t'an che' bajche' ts'i' mele ti ñanax. David ts'i' yubibe i t'an.

<sup>24</sup> Jini israelob che' bʌ ts'i' q'ueleyob, tsa' puts'iyob majlel cha'an bʌq'uen. <sup>25</sup> Tsi' yʌlʌyob: ¿Mach ba anic tsa' q'uele jini winic woli bʌ i tilel ilayi? Woli' tilel cha'an mi' ts'a'l'en israelob. Majqui jach mi' tsʌnsan jini winic mi caj i wʌq'uentel xch'oc bʌ i yalobil rey cha'an i yijñam. Tijicña mi caj i yajñelob i pi'ʌlob ti' yotot i tat che' mach chan añobix ti' wenta i yʌc' servicio yic'ot tojoñel, che'ob. <sup>26</sup> David tsa' caji' c'ajtiben jini ya' bʌ añob: ¿Chuqui mi caj i wʌq'uentel jini winic mu' bʌ i majlel i cha'an ti' tojlel jini sajtem bʌ filisteo? ¿Yom ba mi lac bʌc'ñan ili winic woli bʌ i tic'l'an Israel? ¿Chuqui i ye'tel ti' tojlel jini soldadojob i cha'an bʌ lac Yum? che'en. <sup>27</sup> Jini winicob tsa' cha' caji' subeñob chuqui mi caj i wʌq'uentel jini winic mu' bʌ i mʌl.

<sup>28</sup>Tsa' wen mich'a Eliab i yascun che' bΛ tsi' yubibe i t'an David che' woli' pejcan winicob. Tsa' caji' yΛ'len: ¿Chucoch tsa' tiliyet ilayi? ¿Majqui woli' cΛntan jini cha'cojt uxcojt tiñΛme'? CΛñΛl c cha'an bajche' an a pusic'al. A wom jach tilel a to'ol ñusan q'un. Jini cha'an tsa' tili a q'uel guerra, che'en. <sup>29</sup>David tsi' jac'Λ: ¿Chuqui c mul? ¿Mach ba t'anic jach woliyon? che'en. <sup>30</sup>Tsi' tΛts'Λ i bΛ ti' tojlel. Tsa' majli ba'an yambΛ winicob. Tsi' cha' c'ajtibe jini jach bΛ t'an. Lajal tsi' cha' subeyob jini winicob che' bajche' ti ñaxan.

<sup>31</sup>Tsa' caji' yubin Saúl chuqui tsi' yΛlΛ David. Che' jini tsi' choco majlel winicob cha'an mi' pΛyob tilel David. <sup>32</sup>David tsi' sube Saúl: Mach yomic mi' melob i pusic'al israelob mi juntiquilic cha'an i t'an Goliat. A winicon. Mic majlel joñon cha'an mic taje' ti guerra ili filisteo, che'en. <sup>33</sup>Saúl tsi' sube David: Maxto mejliquet ti majlel ti guerra yic'ot jini filisteo, come ch'itoñet jax to. Pero jini Goliat wen yujil guerra c'ΛlΛ che' alob to, che'en. <sup>34</sup>David tsi' jac'be Saúl: C yum, xcΛnta tiñΛme'on i cha'an c tat. Che' bΛ tsa' c'oti bajlum yic'ot jini bΛte'el ts'i' cha'an mi' c'ux jini tiñΛme', <sup>35</sup>ti ora jach tsa cajñesa. Tsac jats'Λ. Tsac cha' chilbe jini alΛ tiñΛme'. Che' bΛ tsi' sutq'ui i bΛ cha'an mi' c'uxon tsac chucbe i tsucti!. Tsac lowo. Tsac tsΛnsa. <sup>36</sup>Tsa'ix c tsΛnsa bajlum tac yic'ot bΛte'el tac. Lajal mi caj c tsΛnsan jini winic filisteo mach bΛ anic mi' ñop Dios. Come tsa'ix i lon bΛc'tesa jini soldadojob i cha'an jini cuxul bΛ Dios. <sup>37</sup>Lac Yum tsi' coltayon ti' tojlel jini bajlum yic'ot jini bΛte'el. Mi caj i coltañon ja'el ti' tojlel ili filisteo. Che' tsi' yΛlΛ David. Jini cha'an Saúl tsi' sube: Cucu che' jini. La' majlic lac Yum a wic'ot, che'en. <sup>38</sup>Saúl tsa' caji' pΛsben i bujc soldado mu' bΛ i lΛp ti guerra. Tsi' c'Λcbe ti' jol David i pixol melbil bΛ ti bronce. Tsi' lΛpbe bujcal melbil bΛ ti tsucu taq'uin. <sup>39</sup>David tsi' cΛcha jini machit ti' pam i bujc. Tsa' caji' ñop xΛmbal che' lΛpal i cha'an i pislel soldado come maxto anic ñopbil i cha'an. David tsa' caji' suben Saúl: Mach mejlicon ti xΛmbal yic'ot iliyi, come mach ñΛmΛlonic, che'en. Jini cha'an David tsa' caji cha' joch ti pejtelel. <sup>40</sup>Tsi' cha' ch'ΛmΛ i barate!. Tsi' yajca jo'p'ejl xajlel ya' ti' ti' pa!. Tsi' yotsa jini xajlel tac ti' sewal chim che' bajche' xcΛnta tiñΛme'. Chucul i cha'an jini pΛrΛntun, tsa' caji ti xΛmbal majlel cha'an mi' taj jini filisteo.

<sup>41</sup>Jini filisteo ja'el tsa' caji ti xʌmbal tilel ti' tojlel David. Ñaxan tsa' tili jini mu' bʌ i cuchben i mʌctijib Goliat. <sup>42</sup>Jini filisteo ts'i' t'ojo' q'uele David che' woli' tilel. Ma'anic ts'i' p'isi ti wenta come alʌ ch'iton jax to ts'i' q'uele. Chʌcwaxan i wut. Che' ja'el wen i t'ojol jax. <sup>43</sup>Tsa' caji' yʌ'len David: ¿Ts'i'on ba cha'an ma' tilel a tajon yic'ot te? che'en. Tsa' caji' p'aj ti leco bʌ t'an ti' c'aba' i dios tac. <sup>44</sup>Tsi' sube ja'el: La' ilayi. Mi caj cʌl' a bʌc'tal cha'an mi' c'ux xta'jol yic'ot bʌte'el, che'en. <sup>45</sup>David ts'i' jac'be jini filisteo: Talet tij contra yic'ot espada, yic'ot lanza, yic'ot puñal. Pero talon ti a contra yic'ot i p'ʌtalel i Yum Panchan yic'ot Pañimil. Jiñach i Dios Israel woli bʌ a lon ts'a'len. <sup>46</sup>C Yum lojon mi caj i yʌq'uet tij c'ʌb. Mi caj c tsʌnsañet. Mi caj c set' t'oj loq'uel a jol. Wale jach mi caj i tilel xta'jol yic'ot bʌte'el cha'an mi' c'uxbeñob i bʌc'tal filisteojob. Che' jini mi caj i ña'tañob ti pejtelel tejclum wʌ'an Dios yic'ot Israel. <sup>47</sup>Pejtelel jini wʌ' bʌ tempʌbilob mi caj i ña'tañob ja'el jiñach c Yum lojon mu' bʌ i coltañon. Jini guerra an ti' wenta c Yum lojon. Mux caj i yʌq'uet tij c'ʌb lojon. Che' ts'i' yʌlʌ David.

<sup>48</sup>Tsa' ujti i chajpan i bʌ jini filisteo. Tsa' cha' caji ti tilel i taj David. Ti ora David tsa' majli i taj jini filisteo. <sup>49</sup>Tsi' yotsa i c'ʌb ti' sewal chim cha'an mi' loc'san jini alʌ xajlel. Tsi' julu. Tsa' c'oti ti' pam Goliat. Ya' tsa' wox cʌle jini xajlel. Tsa' ñuc yajli jubel ti lum.

<sup>50</sup>Che'ʌch tsa' mʌjli i cha'an David. Tsi' mʌlbe jini filisteo yic'ot jach i pʌrlantun. Tsi' lowo anquese ma'anic i yespada. Tsi' tsʌnsa. <sup>51</sup>Ti ajñel tsa' majli David ba'an jini filisteo. Tsi' jʌm bots'be loq'uel i yespada ti' yotot. Tsi' set' t'ojbe i bic'. Jini filisteojob che' bʌ tsi' q'ueleyob chʌmenix i yum, tsa' laj puts'iyob. <sup>52</sup>Ti ora jini israelob yic'ot i pi'lob loq'uembo' bʌ ti Judá tsa' caji' yajñesañob majlel c'ʌlal ti Ecrón. C'am tsi' cha'leyob oñel. Jini lojwemo' bʌ filisteojob yic'ot jini chʌmeño' bʌ tsa' cʌleyob ti bij ba' tsa' ñumiyo'b c'ʌlal ti Saaraim c'ʌlal ti Gat yic'ot ti Ecrón. <sup>53</sup>Jini cha'an tsi' sutq'uiyob i bʌ israelob. Tsa' caji' chilbeñob pejtelel i chubʌ'an tsa' bʌ cʌle ya' ba' tsa' jjiliyob jini filisteojob. <sup>54</sup>David ts'i' ch'ʌmbe tilel i jol jini filisteo ti Jerusalén. Tsi' yotsa ti jini pisil bʌ i yotot jini e'tijibʌl i cha'an Goliat yic'ot i pislel.

<sup>55</sup>Saúl tsi' q'uele che' b<sup>a</sup> tsa' majli David i taj jini filisteo. Tsi' c'ajtibe Abner jini ñuc b<sup>a</sup> i ye'tel ti' tojlel soldadojob: ¿Majqui i tat jini ch'iton? che'en. Abner tsi' jac'<sup>A</sup>: Ti isujm mic subeñet c rey, mach cujilic majqui i tat, che'en. <sup>56</sup>Jini rey tsi' y<sup>A</sup>l<sup>A</sup>: C'ajtibeñob i pi'lob majqui i tat, che'en. <sup>57</sup>Che' sujetelix woli David, che' ujtel to i jisan jini filisteo, chucbebil i cha'an i jol jini filisteo. Abner tsi' p<sup>A</sup>ya tilel ba'an Saúl. <sup>58</sup>Saúl tsi' c'ajtibe: Calobil, ¿majqui a tat? che'en. David tsi' jac'<sup>A</sup>: I yalobilon Isaí chumul b<sup>a</sup> ti Belén, che'en.

### David yic'ot Jonatán

**18** Jonatán i yalobil Saúl tsi' yubibe i t'an David che' woli' pejcan Saúl. Tsa' caji' wen c'uxbin David che' bajche' tsi' bajñel c'uxbi i b<sup>a</sup>. Junsujm jach tsa' ajni i pusic'al Jonatán bajche' i pusic'al David. <sup>2</sup>Ti jini jach b<sup>a</sup> q'uin Saúl tsi' sube c<sup>A</sup>ytañ David ti' yotot. Ma'anix tsi' yac'<sup>A</sup> ti sujetel ti' yotot i tat. <sup>3</sup>Jonatán tsi' wa'choco i t'an ti' tojlel David cha'an c'ux tsi' yubi. <sup>4</sup>Tsi' wel jocho i bujc. Tsi' y<sup>A</sup>lq'ue David yic'ot yan tac b<sup>a</sup> i bujc, yic'ot i yespada, yic'ot i jalajb yic'ot i cajchiñ<sup>A</sup>c!. <sup>5</sup>David tsa' majli baqui jach tsi' sube Saúl. Pejtelel ora tsa' majli i cha'an. Jini cha'an Saúl tsi' y<sup>A</sup>lq'ue i ye'tel ti xcanta soldadojob. Pejtelel winicob uts'at tsi' q'ueleyob yic'ot ja'el jini x'e'telob i cha'an Saúl.

### I tsaytsayñayel i pusic'al Saúl ti' tojlel David

<sup>6</sup>Che' ujtemix i tsansan jini filisteo, David tsa' suji yic'ot soldadojob. Saúl woli' majlel ti ñaxan. Jini x'ixicob tsa' tiliyob i taj, loq'uemo' b<sup>a</sup> ti pejtelel jini tejclum ti Israel. Jini yujilo' b<sup>a</sup> son tsa' caji' ñijcañob música yic'ot c'ay yic'ot ñuqui tijp'el tac. Tsa' tili i tajob jini rey Saúl. <sup>7</sup>Che' b<sup>a</sup> woliyob ti son jini x'ixicob, tsa' cajiyob ti c'ay. Tsi' yalayob: Saúl tsi'jisayob ti mil ti mil. David tsi'jisayob ti pic ti pic, che'ob. <sup>8</sup>Tsa' wen mich'a Saúl che' b<sup>a</sup> tsi' yubi. Tsa' caji i y<sup>A</sup>l ti' pusic'al: Woli' y<sup>A</sup>lq'ueñob David ti pic ti pic tac, joñon cojach ti mil ti mil. Wale ts'ita' jax yom cha'an mi' yochelel ti rey. Che' tsi' ña'ta. <sup>9-10</sup>Che' ti yiyc'älal tsa' c'oti ti' tojlel Saúl jini jontol b<sup>a</sup> espíritu chocbil b<sup>a</sup> tilel ti Dios. Che' jini Saúl tsa' caji ti capa wots'ol b<sup>a</sup> t'an ti' yotot. David tsa' cha' caji' ñijcan jini arpa che' bajche' ti yamb<sup>A</sup> ora. Chucul i cha'an i lanza jini Saúl. <sup>11</sup>Tsi'

ñopo i ts'ap jul ti lanza. Tsi' yalá: Mi caj c ts'ap jul David ya' ti' ñac' ts'ajc, che'en. Pero ma'anic tsa' mejli. Cha'yajl tsi' t̄ats'á i bá David. Tsa' loq'ui ti' tojel.

<sup>12</sup>Saúl tsa' caji' bá'ñan David. Come tsi' q'uele an lac Yum yic'ot. Pero lac Yum tsa'ix i cayá Saúl. <sup>13</sup>Che' jini Saúl tsi' choco loq'uel David ti' yotot. Tsi' yotsa ti yumal ti' tojel lujunc'al i yuxbaje' (1,000) soldadojob. Tsa' caji ti cajñel ti cabal tejclum tac baqui jach tsa' ñumi. <sup>14</sup>Tsa' loq'ui ti uts'at, come lac Yum an yic'ot. <sup>15</sup>Saúl tsi' q'uele wen xuc'ul woli' mel i ye'tel. Jini cha'an ñumen tsi' bá'ñna. <sup>16</sup>Pejtelel israelob yic'ot jini año' bá ti Judá wen c'ux tsa' caji' yubiñob David, come ñaxan tsa' majli ti' tojel soldadojob che' bá tsi' palyayob majlel ti guerra.

<sup>17</sup>Saúl tsa' caji' suben David: Wa'an xch'oc bá calobil i c'aba' Merab. Mi caj cayq'ueñet cha'an a wijñam. Chan ch'ejl yom ma' cha'len guerra tic tojel yic'ot ti' tojel lac Yum, che'en. Pero tsi' lon ña'ta Saúl: Mach comic c tsansan joñon. La' i tsansañob jini filisteojob, che'en. <sup>18</sup>David tsi' sube: C rey, mach ñuconic. Mach cambilic c tat ti pejtelel Israel cha'an mic ñij'alín jini rey, che'en. <sup>19</sup>Pero che' i yorajlelix mi' sijintel jini Merab cha'an i yijñam David, ma'anic tsi' palya David, come tsa' aq'uenti yambá cha'an i yijñam. Tsi' palya Adriel jini chumul bá ti Meholat.

<sup>20</sup>Pero Mical jini xch'oc bá i yalobil Saúl tsa' caji' c'uxbin David. Che' bá tsi' yubi Saúl, uts'at tsa' caji' q'uel, come tsi' ña'ta i yac' ti chamel. <sup>21</sup>Tsi' yalá: Mi caj cayq'uen David calobil Mical. Cha'an ti' caj Mical, mi caj i tsansantel ti' tojel filisteojob, che'en. Jini cha'an Saúl tsi' sube David ti' cha'yajlel: Wersa mi caj a wochel tic ñij'al, che'en. <sup>22</sup>Jini cha'an Saúl tsi' sube jini x'e'telob i cha'an, cha'an mi' mucu pejcañob David. Tsi' yalá: Subenla: "C'ux mi' yubiñet jini rey. C'ux mi cubiñet lojon ja'el. I yorajlelix ma' ñij'alín jini rey". Che'ch yom mi la' suben, che'en Saúl. <sup>23</sup>Jini x'e'telob i cha'an Saúl tsa' majli i subeñob David jini t'an. Tsi' jac'á: Woliyetla ti alas t'an. Mach ñuconic. Ma'anic cabal c chubá'an. ¿Yom ba mic ñij'alín jini rey? che'en. <sup>24</sup>Jini x'e'telob i cha'an Saúl tsa' cha' c'otiyob i suben bajche' tsi' sube David. <sup>25</sup>Saúl tsi' yalá: Cha' suben David bajche' iliyyi: "Mach abi yomic taq'uin jini rey. Yom jach abi ma' ch'amben tilel jo'c'al i pachalel jini

filisteojob cha'an mi' q'uextəbentelob i jontolil ti' tojlel jini rey". Che'ʌch yom mi la' suben, che'en Saúl. Pero woli jach i ña'tan bajche' mi caj i yʌc' ti chʌmel David ti' c'ʌb filisteojob. <sup>26</sup>Jini x'e'telob i cha'an Saúl tsi' subeyob David bajche' tsi' yʌla Saúl. Uts'at tsi' jac'ʌ David cha'an mi' yochel ti' ñij'al jini rey. <sup>27</sup>David tsa' majli yic'ot i winicob. Tsi' tsʌnsa lujunc' al filisteojob. Ts'ʌcʌl tsi' ch'ʌmbeyob c'otel i pʌchʌlel cha'an mi' yʌq'uen jini rey cha'an mi' mejlel ti ochelel ti' ñij'al che' bajche' tsi' sube Saúl. Jini cha'an Saúl tsi' yʌq'ue jini xch'oc bʌ i yalobil i c'aba' Mical cha'an i yijñam. <sup>28</sup>Saúl tsi' wen ña'ta an lac Yum yic'ot David. Tsi' q'uele ja'el wen c'ux woli' yubin David Mical, jini xch'oc bʌ i yalobil. <sup>29</sup>Jini cha'an tsa' utsi caji ti bʌq'uen Saúl. Tsa' caji' contrajin David c'ʌlʌl jinto tsa' chʌmi Saúl.

<sup>30</sup>Ti jujunyajl che' bʌ tsa' cha' cajiyob ti tilel jini ñuc taco' bʌ filisteojob, tsa' loq'ui i tajob ti guerra David. Numen tsi' mʌlʌ bajche' yaño' bʌ capitán. Jini cha'an tsa' wen caji ti cʌjñel c'ʌlʌl ti ñajtʌl cha'an wen ñuc i ye'tel.

### Saúl tsi' ña'ta i tsʌnsan David

**19** Saúl tsi' sube Jonatán i yalobil yic'ot pejtelel x'e'telob i cha'an, cha'an mi' tsʌnsaño David. Pero ma'anic tsi' jac'ʌ Jonatán come c'uxatax tsi' yubi David. <sup>2</sup>Jonatán tsi' sube: Yom i tsʌnsañet c tat. Jini cha'an yom ma' tsajin a bʌ. Pijtañon ijc'ʌl ti sac'ajel ya' ba' ma' puts'el cha'an ma' muc a bʌ. <sup>3</sup>Ya' talon quic'ot c tat lac'ʌl ba' añet ti jamil. Che' mic pejcan lojon c bʌ mi caj c ña'tan chuqui mi caj i tumbeñet. Ti wi'il mic cha' subeñet, che'en. <sup>4</sup>Che' jini Jonatán tsa' caji' suben i tat: Uts'at i pusic' al David. Mach yomic ma' tic'lán David jini xuc'ul bʌ a winic, come ma'anic chuqui leco tsi' melbeyet. Uts'at pejtelel chuqui woli' mel. <sup>5</sup>Colelix i tsansantel che' bʌ tsi' tsʌnsa jini filisteojob. Lac Yum tsi' c'ʌñʌ cha'an mi' coltan jini israelob che' bajche' tsa' q'uele ja'el. Tijicña a pusic' al tsa' wubi. ¿Chucoh che' jini mi caj a cha'len ñuc bʌ mulil? che'en. <sup>6</sup>Saúl tsi' wen ñich'tʌbe i t'an Jonatán. Tsi' yʌla: Melel mic subeñet, come cuxul lac Yum, ma'anic mi caj i tsansantel David, che'en. <sup>7</sup>Che' jini Jonatán tsi' pʌya tilel David cha'an mi' cha' suben pejtelel jini t'an. Tsi' cha' pʌya majlel ya' ti' yotot i tat. David tsi' cha' melbe i ye'tel jini rey che' bajche' ti yambʌ ora.

<sup>8</sup>Tsa' cha' caji guerra. David tsa' loq'ui majlel cha'an mi' contrajin jini filisteojob. Tsa' majli i cha'an. Cabal tsi' jisayob jinto tsa' laj puts'iyob. <sup>9</sup>Tsa' cha' c'oti ti' tojlel Saúl jini jontol bə espíritu chocbil bə tilel cha'an lac Yum. Ya' buchul Saúl ti' yotot, chucbil i cha'an i lanza. David woli' jats' jini arpa. <sup>10</sup>Saúl tsi' ñopo i sal jec' David ya' ti' ñac' ts'ajc. Pero ma'anic tsa' mejli. David tsi' təts'ə i bə. Cojach jini ts'ajc tsi' taja. Che' jini David tsa' puts'i majlel.

<sup>11</sup>Ti jini jach bə ac'əlel Saúl tsi' choco majlel winicob ti' yotot David cha'an mi' joy q'uelob cha'an mi' tsənsañob David che' ti səc'ajel. Pero Mical i yijñam David tsi' tsictesəbe i ñoxi'al. Tsi' sube: Mi ma'anic ma' puts'el wəle, ijc'əl mux caj a tsənsəntel, che'en. <sup>12</sup>Jini cha'an Mical tsi' colta David cha'an mi' loq'uel ti ventana. Tsi' ju'sa ti lazo. Che' jini tsa' puts'i majlel. <sup>13</sup>Mical tsi' ch'əmə i yejtal winic lajal bə i chanlel bajche' winic. Tsi' ñolchoco ya' ti' wəyib. Tsi' yəq'ue i c'ənjol melbil bə ti' tsutsel chivo. Tsi' moso ti pisil. <sup>14</sup>Saúl tsi' choco majlel winicob ti' yotot David cha'an mi' chucob. Pero i yijñam tsi' yəllə: Mach c'oq'uic, che'en. <sup>15</sup>Saúl tsi' cha' choco majlel yambə winicob cha'an mi' wersa pəyob tilel. Tsi' subeyob: Pəybeñonla tilel David ti' wəyib cha'an mic tsənsan, che'en. <sup>16</sup>Che' bə tsa' ochiyob jini soldadojob, tsi' tajayob jini melbil bə i yejtal winic, c'əcəl i jol ti' c'ənjol melbil bə ti' tsutsel chivo. <sup>17</sup>Jini cha'an Saúl tsi' c'ajtibe i yalobil Mical: ¿Chucoh tsa' lotiyon? Tsa'ix a wəc'əl ti colel j contra, che'en. Mical tsi' sube lot: Come tsi' subeyon: "Mi ma'anic ma' coltañon ti majlel, mi caj c tsənsañet". Che' tsi' subeyon David, che'en Mical.

<sup>18</sup>Che' jini tsa' puts'i David. Tsa' majli ba'an Samuel ya' ti Ramá. Tsi' sube pejtelel chuqui tsi' melbe Saúl. Jini cha'an tsa' tem majliyob ti chumtlə ya' ti Naiot. <sup>19</sup>An majqui tsi' sube Saúl: Ya' chumul ti Naiot ti Ramá, che'en. <sup>20</sup>Jini cha'an Saúl tsi' choco majlel winicob cha'an mi' chucob tilel David. Pero ya' tsa' caji' q'uelob junmojt x'alt'añob woliyo' bə ti alt'an yic'ot Samuel. Jini Espíritu i cha'an bə lac Yum tsa' c'oti ti' tojlel jini winicob. Tsa' caji' cha'leñob alt'an ja'el. <sup>21</sup>Che' bə tsi' yubi Saúl, tsi' cha' choco majlel yambə winicob ti' cha'yajlel. Lajal tsa' cajiyob ti alt'an ja'el. Ti' yuxyajlel tsi' choco majlel winicob. Pero lajal jach tsa' cha' ujti. <sup>22</sup>Jini cha'an tsa' caji'

ti majlel Saúl ja'el ya' ti Ramá. Che' bΛ tsa' c'oti ya' ti colem pozo am bΛ ti Secú, tsi' c'ajtibe winicob: ¿Baqui an Samuel yic'ot David? che'en. Tsi' jac'ayob: Ya' añob ti Naiot ti Ramá, che'ob. <sup>23</sup>Che' bΛ tsa' caji ti majlel Saúl ya' ti Naiot ti Ramá, awilan jini Espíritu i cha'an bΛ lac Yum tsa' c'oti ti' tojlel Saúl ja'el. Tsa' caji' cha'len alt'an ja'el che' woli ti xλmbal majlel c'λλλ jinto tsa' c'oti ti Naiot ti Ramá. <sup>24</sup>Tsi' jocho i pislel. Tsi' cha'le alt'an ti' tojlel Samuel. Pits'il tsa' ajni jump'ejl q'uin yic'ot jump'ejl ac'λel. Jini cha'an tsa' caji i yalob jini winicob: ¿Jim ba i pi'λ x'alt'añob jini Saúl? che'ob.

### **David yic'ot Jonatán tsi' wen c'uxbiyob i bΛ**

**20** Ti ajñel tsa' loq'ui David ti Naiot am bΛ ti Ramá. Tsa' c'oti ba'an Jonatán. Tsi' sube: ¿Chuqui tsac mele? ¿Chuqui c mul? ¿Chucoh yom i tsansañon a tat? che'en. <sup>2</sup>Tsi' sube: Mach yomic. Ma'anic mi caj a chλmel. Jini c tat ma'anic chuqui mi caj i mel che' ma'anic mi' ñaxan subeñon. Mi ñuc mi ch'o'ch'oc mux c laj tsictesabeñet. Ma'anic mi' mucbeñon c tat chuqui woli' ña'tan i mel. Melel mic subeñet, che'en Jonatán. <sup>3</sup>Pero David tsi' cha' ac'λ i t'an: Wen yujil a tat c'ux ma' wubiñon. Jini cha'an mi caj i yλ: "Ma'anic mi caj c suben Jonatán ame ch'ijiyemic i pusic'al mi caj i yubin", che' mi caj i yλ. Pero isujmach jini mu' bΛ c subeñet, come mic bΛc'ñan lac Yum. Cujil bΛbΛq'uen mic chλmel, che'en. <sup>4</sup>Jonatán tsi' sube David: Subeñon chuqui a wom mic melbeñet. Muc'λch j coltañet, che'en.

<sup>5</sup>David tsi' jac'be: Ña'tan che' jini, ijc'λ jiñλch tsiji' bΛ uw. An c mul ti' tojlel a tat che' ma'anic mic buchtal yic'ot che' i yorajlelix c'ux waj. Mach talonic. Mi caj c muc c bΛ cha'p'ejl q'uin ti mate'el. Chabi to mic tilel ti och'ajel q'uin. <sup>6</sup>Mi tsi' ña'tayon a tat, yom ma' suben: "Tsi' c'ajtibeyon ti wocol t'an David cha'an yom sujetel ti Belén ti' yotot i tat, come ya' woli' tempañoob i bΛ i pi'λlob cha'an mi' melob jini q'uin cha'an tsansabil bΛ majtañλ che' bajche' i tilel ti jujump'ejl jab". Che'λch yom ma' suben. <sup>7</sup>Mi uts'at mi' yubin a t'an, uts'at añon ti' tojlel che' jini. Pero mi tsa' mich'a, ña'tan che' jini yomλch i tsansañon. <sup>8</sup>Yom xuc'ulet quic'ot, come tsa'ix lac laja lac t'an ti' tojlel lac Yum. Mi an c mul, tsansañon jatet. Mach wersajix ma' pλyon majlel ba'an a tat, che'en. <sup>9</sup>Jonatán tsi'

sube: Ma'aník a mul. Mi caj j coltañet. Mi tsa cubi woli' ña'tan jontolil ti a tojlel, mic bʌc' tsictesʌbeñet, che'en.

<sup>10</sup>Che' jini David tsi' sube Jonatán: ¿Bajche' mi caj a tsictesʌbeñon mi tsi' jac'beyet ti mich' bʌ t'an jini a tat? che'en. <sup>11</sup>Jonatán tsi' uya: Conla ti jamil. Mux c subeñet, che'en. Che' jini temel tsa' majliyob ti jamil. <sup>12</sup>Jonatán tsi' sube David: Testigojʌch lac Yum i Dios Israel. Ijc'ʌl che' ti ili ora o mi chabi mi caj c pejcan c tat che' mil' c'ajtibeñon baqui añet. Che' jini mi caj c chocbeñet t'an cha'an ma' ña'tan. <sup>13</sup>Mi woli' ña'tan i tic'lñañet c tat, mi caj c tsictesʌbeñet cha'an ma' puts'el ti' ñʌch'tʌlel a pusic'al. Mi ma'aník mic mel che' bajche' wolic subeñet, la' c toj yic'ot Dios. La' ajnic lac Yum a wic'ot che' bajche' tsa' ajni yic'ot c tat. <sup>14-15</sup>Che' cuxulon to xuc'ul mi caj a pásbeñon i yutslel a pusic'al. Che' ja'el mi tsa' chʌmijon mi cajel a chʌn p'untan c pi'lob. Lac Yum mi caj i jisan a contrajob ila ti pañimil. Che' laj jisʌbilobix, mach a cʌy a pásbeñon lojon i yutslel a pusic'al. <sup>16</sup>Lac Yum mi caj i uyaq'ueñet a toj a mul ti' c'ʌbob a contrajob mi ma'anix ma' chʌn p'untañon lojon, che'en Jonatán. Che'ʌch tsi' lajayob i t'an ti' tojlel lac Yum Jonatán yic'ot David. <sup>17</sup>Jonatán tsi' c'ajtibe David cha'an mi' cha' ac' i t'an, come wen c'ux tsi' yubi. Lajal tsi' c'uxbi che' bajche' tsi' bajnel c'uxbi i bʌ.

<sup>18</sup>Jonatán tsi' sube: Ijc'ʌl an tsiji' bʌ uw. Mi cajel i ña'tan Saúl majlemetix come jochol a buchlib. <sup>19</sup>Uxi yom ma' jubel tilel baqui tsa' mujcu a bʌ ti yamba ora che' an a bʌq'uen ti' tojlel c tat. Pijtañon lʌc'ʌl ya' ba' ts'ʌlʌl xajlel. <sup>20</sup>Mi caj c choc majlel uxts'ijt i te'el jalʌjb ya' ti a t'ejl. Mi caj c mel che' bajche' wolic chajpan c bʌ cha'an julbal. <sup>21</sup>Mi caj c suben majlel jini ch'iton cha'an mi' taj i te'el jalʌjb. Mi tsac sube: "Ya'an i te'el jalʌjb lʌc'ʌl ba'añet. Ch'ʌmʌ tilel", mi cho'on, yom ma' tilel che' jini, come ma'aník bʌq'uen. Isujmʌch mu' bʌ c subeñet come mic bʌc'ñan lac Yum. Ma'aník a contrajintel che' jini. <sup>22</sup>Pero mi tsac sube jini ch'iton: "Ñajt to an i te'el jalʌjb ya' ba' wa'alet", mi cho'on, cucux coltan a bʌ, che' jini, come lac Yum tsa'ix i chocoyet majlel. <sup>23</sup>Chʌn ña'tan lac t'an wa'chocobil bʌ lac cha'an. Tsa'ix i yubi lac Yum am bʌ ti lac tojlel ti pejtelel ora, che'en Jonatán.

<sup>24</sup>David tsi' mucu i bʌ ti jamil. Che' bʌ tsa' c'oti i yorajlel jini tsiji' bʌ uw, tsa' buchle jini rey ti c'ux waj. <sup>25</sup>Ya' buchul

che' bajche' ti pejtelel ora ti' buchlib l<sup>a</sup>c'<sup>l</sup>al ti ts'a jc. Wa'al Jonatán ti' ñoj i tat. Ya' buchul Abner ti' ts'ej Saúl. Jochol tsa' cale i buchlib David. <sup>26</sup>Ti jim b<sup>a</sup> q'uin ma'anic chuqui tsi' y<sup>a</sup>la Saúl come ts'i' lon ña'ta an chuqui tsa' ujti: Tic'<sup>l</sup>al mach s<sup>a</sup>q'ues<sup>a</sup>bilic David. Isujm mach s<sup>a</sup>q'ues<sup>a</sup>bilic, lon che'en ti' pusic'al. <sup>27</sup>Pero che' ti' yijc'<sup>l</sup>alal jini tsiji' b<sup>a</sup> uw, jochol tsa' cha' cale i buchlib David. Saúl tsi' c'ajtibe Jonatán i yalobil: ¿Chucoch ma'anic tilem ti c'ux waj i yalobil Isaí? Sajm<sup>a</sup>l yic'ot ac'bi ma'anic tsiquil, che'en.

<sup>28</sup>Jonatán tsi' jac'be: David tsi' c'ajtibeyon ti wocol t'an cha'an yom majlel ti Belén. <sup>29</sup>Tsi' subeyon: "A wocolic mic subeñet, la' majlicon quic'ot c pi'<sup>l</sup>lob tic tejclum. Come woli' ts<sup>a</sup>nsabeñob i majtan Dios. Wersa woli' p<sup>a</sup>yon majlel c<sup>a</sup>s<sup>a</sup>cun. A wocolic com ma' chocon majlel c jula'tan c pi'<sup>l</sup>lob", che'en. Jini cha'an ma'anic tsa' tili ti bucht<sup>a</sup>l wa' ti mesa ti' tojlel rey, che'en Jonatán.

<sup>30</sup>Che' jini Saúl tsa' mich'le Jonatán. Tsi' sube: Lajalet che' bajche' a ña' mach b<sup>a</sup> yujilic jac'ol. Lajal ma' chan'esan a b<sup>a</sup>. ¿Mach ba cujilic tsa' mele a b<sup>a</sup> ti amigo yic'ot i yalobil Isaí? Mi caj a wubin quisin. Che' ja'el wola' w<sup>a</sup>c' ti quisin a ña'. Cujil bajche' mi caj i yujtel. <sup>31</sup>Che' cuxul to David ila ti pañimil ma'anic mi caj a cha'len yum<sup>a</sup>ntel. Mach xuc'ulic mi caj i yajñel a yum<sup>a</sup>ntel. Choco majlel winicob cha'an mi' p<sup>a</sup>yon tilel ba' añon. Wersa mi' cajel ti ch<sup>a</sup>mel, che'en Saúl. <sup>32</sup>Jonatán tsi' jac'be: ¿Chucoch mi' cajel ti ch<sup>a</sup>mel? ¿Chuqui i mul? che'en. <sup>33</sup>Saúl tsi' choco junts'ijt lanza cha'an mi' ts<sup>a</sup>nsan i yalobil. Che' jini tsi' ch'<sup>l</sup>ambe isujm Jonatán melel<sup>a</sup>ch wolix i ña'tan i ts<sup>a</sup>nsan David. <sup>34</sup>Wen mich' tsa' ch'ojoysi ti mesa Jonatán. Ma'anix tsa' ch<sup>a</sup>n tili ti c'ux waj ti' yijc'<sup>l</sup>alal jini tsiji' b<sup>a</sup> uw. Ch'ijiyem i pusic'al cha'an ti' caj David come jontol Saúl ti' tojlel.

<sup>35</sup>Che' ti yamba q'uin ti s<sup>a</sup>c'ajel tsa' loq'ui Jonatán ti jamil ti' yorajlel che' bajche' tsi' w<sup>a</sup>n sube David. Tsa' majli al<sup>a</sup> ch'iton yic'ot. <sup>36</sup>Jonatán tsi' sube jini ch'iton: Cucu ti ajñel. Saclan i te'el jini jal<sup>a</sup>jb mu' b<sup>a</sup> caj c choc, che'en. Che' woli' ti ajñel jini ch'iton, ñajt to tsi' choco. Tsi' ñusa jini ch'iton. <sup>37</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' c'oti jini ch'iton ya' baqui an i te'el jal<sup>a</sup>jb tsa' b<sup>a</sup> i choco Jonatán, Jonatán tsi' sube ti c'am b<sup>a</sup> t'an: Mach ya'ic an i te'el jal<sup>a</sup>jb ya' ba' wa'alet. Ñajt to an, che'en. <sup>38</sup>Tsi' cha' ota jini

ch'iton: Cha'len ajñel. Se'ñun. Mach yomic ma' wa'tal, che'en. Che' jini tsi' tempa i te'el jalajb. Tsa' tili i cayben i yum.

<sup>39</sup>Cojach Jonatán yic'ot David tsi' ch'ambeyob isujm. Pero jini ch'iton ma'anic tsi' ña'ta chuqui i ye'tel. <sup>40</sup>Jonatán tsi' yaq'ue i jalajb jini ch'iton. Tsi' sube: Cucux, ch'ama majlel ya' ti tejclum, che'en.

<sup>41</sup>Che' majlemix jini ch'iton, tsa' loq'ui David ya' ba' mucul ti' pat jini much'ul bá xajlel. Tsi' pacchoco i bá uxyajl ti' tojlel Jonatán. Tsi' ts'ujts'uyob i bá. Tsi' cha'leyob uq'uel. Jal tsa' mejli i tic' i bá ti uq'uel David. <sup>42</sup>Jonatán tsi' sube: Cucu ti' ña'ch'talel a pusic'al. Come ti lac cha'ticlel tsa'ix la c'ac'a lac t'an ti' c'aba' lac Yum. Lac Yum mi caj i yajñel ti lac tojlel yic'ot ti' tojlel lac p'olbal, che'en. Che' jini tsa' majli David. Tsa' sujti ti tejclum Jonatán.

### Tsa' puts'i loq'uel David ba'an Saúl

**21** Tsa' majli David ti Nob ya' ba'an jini motomaj Ahimelec. Tsa' toj sajti i pusic'al Ahimelec che' bá tsi' taja. Tsi' sube: ¿Chucoh wola' tilel ti a bajñelil? ¿Chucoh ma'anic majqui woli' pi'leñet tilel? che'en jini motomaj Ahimelec. <sup>2</sup>David tsi' jac'be: Jini rey tsi' yaq'ueyon tic wenta junchajp que'tel. Mach yomic i suben yambá winic jini que'tel woli bá i yaq'ueñon tic wenta. Jini cha'an woli' chocon tilel. Jini cha'an tsac choco majlel c winicob. Tsac subeyob baqui yom mic cha' tempan lojon c bá. <sup>3</sup>Wale, ¿chuqui an a cha'an? Aq'ueñon jo'q'uejl caxlan waj mi an a cha'an, o mi ñumen an a cha'an, a wocolic, aq'ueñon. Che' tsi' yála David. <sup>4</sup>Jini motomaj tsi' jac'be: Ma'anic c cha'an jini caxlan waj mu' bá mejlel a c'ux. Cojach jini ch'ujul bá caxlan waj i cha'an lac Yum. Mi mejlel c'aq'ueñetla mi tsa'ix i c'antayob i bá a winicob ti' tojlel i yijñamob, che'en. <sup>5</sup>David tsi' jac'be: Isujm, ñajt añob quijñam lojon tic tojlel lojon che' bajche' c tilel che' woliyon lojon ti xambal. Sacón lojon. Ch'ujul c bá c'tal lojon. Ñumen ch'ujul wale ti ili xambal, che'en. <sup>6</sup>Jini cha'an jini motomaj tsi' yaq'ue jini ch'ujul bá caxlan waj, come ma'anic yambá waj, jini jach mu' bá i pásbentel lac Yum. Ujtel to i t'ats'ob ili waj cha'an tsi' yaq'ueyob yambá waj ticaw bá ti' tojlel lac Yum. <sup>7</sup>Ti jim bá q'uin ya' woli' s'aq'uesan i bá ti' tojlel lac Yum juntiquil i yaj

e'tel Saúl ch'oyol bΛ ti Edom, i c'aba' Doeg. Jiñach ñaxan bΛ xcΛnta wacax i cha'an Saúl.

<sup>8</sup> David ts'i' c'ajtibe Ahimelec: ¿Mach ba anic a cha'an lanza mi espada? come wersa yom mi' yujtel ti ora i ye'tel jini rey. Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c ch'Λm tilel quespada yic'ot yambΛ e'tijibal cha'an guerra, che'en. <sup>9</sup> Jini motomaj ts'i' sube: Cojach i yespada jini Goliat jini filisteo tsa' bΛ a tsΛnsa ya' ti joctal ti Ela. Wa' pixbil c cha'an ti pisil ti' pat i bujc motomaj. Mi a wom a ch'Λm, ch'Λm, come ma'anic yambΛ, che'en. Ts'i' yalΛ David: Ma'anic yambΛ lajal bajche' jini. Aq'ueñon, che'en.

<sup>10</sup> Tsa' puts'i David ti jim bΛ q'uin come ts'i' bΛc'ña Saúl. Tsa' majli ba'an Aquis jini rey ti Gat. <sup>11</sup> I winicob Aquis ts'i' yalayob: ¿Mach ba jinic David? Tsi' cha'leyob c'ay yic'ot son che' bΛ ts'i' yalayob: "Saúl ts'i' lowo ti mil ti mil, pero David ts'i' lowo ti pic ti pic", che'ob. Che' ts'i' yalayob jini winicob. <sup>12</sup> David ts'i' yalΛ ti' pusic'al jini t'an. Tsa' ochi cabal i bΛq'uen ti' tojlel Aquis jini rey ti Gat. <sup>13</sup> Tsi' cuyu i bΛ che' bajche' sojquem i jol. Tsi' mele che' bajche' sojquem bΛ winic ti' tojlelob. Tsi' lajchi tac i ti' tac otot. Tsi' poj loc'sa tac i ya'lel i yej ti' tsucti!. <sup>14</sup> Aquis ts'i' sube i winicob: Q'uelela ili winic. Sojquem i jol. ¿Chucoh tsa' la' pΛya tilel ilayi? <sup>15</sup> ¿Mach ba añobic sojquemo' bΛ i jol ti lac lumal? ¿Chucoh tsa' la' pΛybeyon tilel iliyi? ¿Yom ba mi' tilel ti chumtal ti lac lumal? che'en Aquis.

**22** Ti ora tsa' loq'ui ti puts'el David. Tsa' majli ba'an jini ch'en i cha'an Adulam. Che' bΛ ts'i' ña'tayob i tat yic'ot i yΛscuñob, tsa' tiliyob baqui an. <sup>2</sup> Tsa' c'otiyob ja'el pejtelel jini ch'ijiyemo' bΛ i pusic'al yic'ot año' bΛ i bet, yic'ot año' bΛ i wocol. David tsa' ochi ti' yumob. Tsi' taja che' bajche' jumbajc' i winicob.

<sup>3</sup> David tsa' loq'ui ti Adulam. Tsa' majli ti Mizpa am bΛ ti Moab. Tsi' c'ajtibe permiso jini rey ti Moab cha'an mi' yajñelob i ña' i tat ya' ti' lumal. Tsi' sube: A wocolic la' ajnicob a wic'ot jinto mic ña'tan bajche' mi cajel i coltañon Dios, che'en. <sup>4</sup> Jini cha'an David ts'i' pΛya yob tilel. Tsi' cΛyayob ti' wenta jini rey ti Moab. Jal tsa' ajniyob ya'i jinto tsa' caji ti chumtal David ba' wen xuc'ul. <sup>5</sup> Pero jini x'alt'an Gad tsi' sube David: Mach yomic ma' wajñel ti Mizpa. Cucu ti Judá, che'en. Jini cha'an tsa' majli ti chumtal ti te'el i c'aba' Haret.

### **Saúl tsi' tsansa motomajob año' bʌ ti Nob**

‘Tsi' yubi Saúl ya'an David yic'ot i winicob ti Judá. Ya' buchul Saúl ti yebal c'olol te' am bʌ ti bujtʌl ti Gabaa, chucul i cha'an i lanza ti' c'ʌb. Ya' añob i winicob ja'el. ‘Saúl tsi' subeyob: Ubinla wʌle, jatetla benjamiñob. Mero c pi'letla. ¿Mu' ba la' lon ña'tan mux caj la' wʌq'uental lum yic'ot pʌc'ʌbʌl che' mi la' yuman i yalobil Isaí? ¿Mu' ba caj i yotsañetla ti ñuc bʌ e'tel ti' tojlel jump'ejl mil yic'ot ti' tojlel jo'c'al winicob? ‘Ti pejteletla an chuqui leco woli la' ña'tan. Woli la' contrajíñon. Ma'anic majch tsi' subeyon che' bʌ tsi' temeyob i t'an calobil yic'ot i yalobil Isaí. Ma'anic majch mi' p'untañon come ma'anic majch mi' subeñon chuqui woli' mel calobil. Cujil tsi' xiq'ui c winic tij contra cha'an mi' chijtañon che' bajche' wʌle, che'en Saúl. ‘Ya' wa'al Doeg jini ch'oyol bʌ ti Edom yic'ot yaño' bʌ x'e'telob i cha'an Saúl. Tsi' sube: Joñon tsaj q'uele i yalobil Isaí ya' ti Nob. Tsa' c'oti ya' ba'an Ahimelec (i yalobil Ahitob). <sup>10</sup>Ahimelec tsi' pejca lac Yum cha'an mi' coltan. Tsi' yʌq'ue caxlan waj. Tsi' yʌq'ue ja'el i yespada Goliat jini filisteo, che'en.

<sup>11</sup>Jini cha'an jini rey tsi' choco majlel winicob cha'an mi' pʌyob Ahimelec (i yalobil Ahitob) yic'ot pejtelel año' bʌ ti' yotot, yic'ot pejtelel motomajob año' bʌ ti Nob. Ti pejtelelob tsa' tiliyob ya' ba'an jini rey. <sup>12</sup>Saúl tsi' yʌlʌ: Ubin wʌle i yalobilet bʌ Ahitob, che'en. Ahimelec tsi' jac'be: Um ba'añon c yum, che'en. <sup>13</sup>Che' jini Saúl tsi' c'ajtibe: ¿Chucoh woli a tem a t'an yic'ot i yalobil Isaí cha'an ma' contrajíñon? Tsa' wʌq'ue waj yic'ot espada. Tsa' c'ajtibe Dios cha'an mi' coltan. Che' jini tsa' tejchi tij contra. Jini cha'an wolix i chijtañon wʌle, che'en Saúl. <sup>14</sup>Ahimelec tsi' jac'be jini rey: Ti pejtelel a waj e'telob, ¿am ba yambʌ xuc'ul bʌ che' bajche' David, a ñij'al? Jiñʌch capitán cha'an jini xcʌntayajob a cha'an. Wen c'uxbibil i cha'an pejtelel jini año' bʌ ti a wotot. <sup>15</sup>¿Cojax to ba tsac pejcʌbe Dios cha'an mi' coltan? Ma'anic. Mach a lon pʌc'on ti jontolil. Jini año' bʌ ti cotot ja'el ma'añobic i mul. Ma'anic tsac wis ña'ta lojon mi woli' yujtel chuqui tac leco, che'en Ahimelec. <sup>16</sup>Pero jini rey tsi' sube: Ahimelec, wersa mi caj a chʌmel jatet yic'ot pejtelel jini año' bʌ ti a wotot, che'en. <sup>17</sup>Che' jini, jini rey tsi' sube jini xcʌntayajob ya' bʌ

wa'alob: Cucula tsansanla pejtelel jini motomajob i cha'an lac Yum come ti pejtelelob mi' coltañob David. Ña'tabilobach i cha'an an i mul David che' bñ tsa' puts'i majlel, pero ma'anic tsi' subeyoen, che'en. Pero i winicob jini rey ma'anic tsi' sats'ayob i c'ab cha'an mi' tsansañob jini motomajob i cha'an lac Yum.<sup>18</sup> Jini rey tsi' sube Doeg: Jatet Doeg, tsansan jini motomajob, che'en. Doeg jini ch'oyol bñ ti Edom tsa' majli i tsansan jini motomajob. Ti jim bñ ora tsi' tsansa jo'tiquil i jo'c'al (85) winicob, motomajob mu' bñ i lapob jini bujcal melbil bñ ti lino bñ pisil.<sup>19</sup> Tsi' yalá ti jisantel Nob i tejclum jini motomaj. Tsi' tsansa ti espada pejtelel jini winicob yic'ot x'xicob yic'ot alalob yic'ot jini woliyob to bñ ti chu', yic'ot wacax, yic'ot burro, yic'ot tiñame!.

<sup>20</sup> Pero Abiatar, juntiquil i yalobil Ahimelec i yalobil bñ Ahitob, tsa' mejli ti puts'el majlel ba'an David. <sup>21</sup> Abiatar tsi' laj tsictesabe David. Tsi' sube bajche' tsi' tsansa i motomajob lac Yum jini Saúl. <sup>22</sup> David tsi' sube Abiatar: Cha'an tsi' coltayoñob jini cha'an tsa' laj tsansantiyob jini año' bñ ti' yotot a tat. Ti jini q'uin che' bñ tsaj q'uele ya'an Doeg jini ch'oyol bñ ti Edom tsac ña'ta mi caj i tsictesaben Saúl. <sup>23</sup> Calen quic'ot. Mach a cha'len bñq'uen. Jini mu' bñ i saclañon cha'an mi' tsansañon woli' saclañet ja'el. Pero uts'at añet che' ma' wajñel quic'ot. Che' tsi' yalá David.

### Ya'an David ti' tiquinal pañimil

**23** Jini filisteojob tsa' cajiyob ti leto ti Keila. Tsi' xujch'iyob trigo ya' ba' mi' jajts'el. <sup>2</sup> Che' bñ tsi' yubi David, tsi' pejca lac Yum. Tsi' yalá: ¿Yom ba mic majlel ti guerra yic'ot filisteojob? che'en. Lac Yum tsi' jac'be: Cucu, cha'len guerra ti' contra filisteojob. Coltan jini año' bñ ti Keila, che'en. <sup>3</sup> Pero jini año' bñ yic'ot David tsi' subeyob: Mach yomic mi lac majlel ti Keila. Bñbñq'uen mi lac chamel wa' ti Judá. Ñumen wocol mi tsa' majli laj contrajin jini filisteojob ya' ti Keila, che'ob. <sup>4</sup> Jini cha'an David tsi' cha' c'ajtibe lac Yum. Lac Yum tsi' jac'be: Juben majlel ti Keila. Joñon mi caj c'ac' ti a c'ab jini filisteojob, che'en. <sup>5</sup> Jini cha'an tsa' majli David yic'ot pejtelel i winicob. Tsi' cha'leyob guerra yic'ot filisteojob ti Keila. Tsi' laj ch'ambeyob i wacax. Tsi' wen jisayob. Che'i David tsi' colta jini año' bñ ti Keila.

<sup>6</sup> Abiatar i yalobil Ahimelec tsa' puts'i tilel ba'an David ti Keila. Tsi' ch'λmλ tilel jini bujcl cha'an motomaj. <sup>7</sup>Saúl tsi' yubi ya'ix majlem David ti Keila. Tsa' caji' bajñel ña'tan: Dios tsa'ix i yλq'ueyon tij c'λb, come tsa'ix i bajñel ñup'u i bλ ti jini tejclum am bλ i puertajlel yic'ot i ñejt'il tac, che'en. <sup>8</sup>Saúl tsi' tempa pejtelel jini soldadojob cha'an mi' majlelob ti guerra ti Keila cha'an mi' chucob David yic'ot i winicob. <sup>9</sup>David tsi' yubi woli' tilel Saúl ti' contra. Tsi' sube Abiatar jini motomaj: Ch'λmλ tilel jini bujcl, che'en. <sup>10</sup>David tsi' cha'le oración. Tsi' yλλa: C Yum i Dios Israel, a winicon. Tsa'ix cubi yom tilel Saúl ti' contra Keila cha'an mi' jisan, cha'an yom i jisañon lojon.

<sup>11</sup> ¿Chuqui mi caj i melob jini winicob ti Keila? ¿Mu' ba caj i yλc'oñob ti' c'λb j contrajob? ¿Mu' ba caj i jubel tilel Saúl che' bajche' tsa cubi? C Yum i Dioset Israel, mic subeñet ti wocol t'an, tsictesλbeñon, come a winicon, che'en. Lac Yum tsi' yλλa: Mu'cu caj i jubel Saúl, che'en. <sup>12</sup>Tsi' c'ajtibe David: ¿Mu' ba cajel i yλc'oñob quic'ot c winicob ti' c'λb Saúl jini chumulo' bλ ti Keila? che'en. Lac Yum tsi' jac'λ: Mu'cu caj i yλq'uetla, che'en. <sup>13</sup>Jini cha'an David tsa' loq'ui ti Keila yic'ot i winicob. Añob lujunc'al i cha'bajc' (600) ti pejtelelob. Tsi' cha'leyob xλmbal baqui jach tsa' mejliyob. Che' bλ tsi' ña'ta Saúl loq'uemix David ti Keila ma'anix chuqui tsi' mele. <sup>14</sup>David tsa' ajni ya' ti' tiquiñal pañimil i c'aba' Zif ba' wen mλctλbil ti xajlelol ya' ti wits. Saúl tsi' sλacla David ti pejtelel q'uin. Pero Dios ma'anic tsi' yλq'ue ti' c'λb.

<sup>15</sup> David tsa' ajni ti Hores ya' ti' tiquiñal pañimil ti Zif come yujil woli' sλaclan Saúl cha'an mi' tsλansan. <sup>16</sup>Tsa' tili Jonatán i yalobil Saúl ba'an David ya' ti Hores. Tsi' p'lat'esa ti Dios. <sup>17</sup>Tsi' sube: Mach a cha'llen bλq'uen, come ma'anic mi caj i tajet Saúl jini c tat. Jatet mi caj a wochel ti yumλ ti' tojlel Israel. Joñon mi caj cochel ti a waj coltaya. Jini c tat Saúl yujilix iliyi, che'en. <sup>18</sup>Comol tsi' yλc'λyob i t'an ti' tojlel lac Yum. Jonatán tsa' majli ti' yotot. David tsa' cλle ya' ti Hores.

<sup>19</sup> Che' ya'an Saúl ti Gabaa, jini año' bλ ti Zif tsi' subeyob: Ubibil c cha'an lojon cha' wa'ix an David ti lac lum. Ya' mucul ti xajlelol tac ti Hores. An ti bujtλ i c'aba' Haquila am bλ ti' tojel i tiquiñal pañimil ya' ti sur. <sup>20</sup>Jini cha'an mi a wom jubel majlel ti ora, c rey, mi caj cλc' David ti a c'λb, che'ob. <sup>21</sup>Saúl tsi' yλλa: La' i yλq'ueñetla i tijicñayel la' pusic'al lac Yum come

tsa'ix la' p'untayon. <sup>22</sup>Cucula ti ñaxan. Wen q'uelela jini lum ba' mucul. Pejcanla jini tsa' bñ i q'uele, come cujil wen p'ip' jini David. Mi' wen cñantan i bñ. <sup>23</sup>Wen tsajinla. Yom mi la' wen cñan jini ch'en ba' mi' muc i bñ. Cha' sujetenla tilel cha'an mi la' subeñon baqui mero mucul. Che' jini muq'uix c majlel la' wic'ot. Mi wa'to an ti ili pañimil David, mi cajel c saclan ti pejtelel xchumtal tac ti Judá. Che' tsí' yalá Saúl.

<sup>24</sup>Ñaxan tsa' majliyob ti Zif i winicob Saúl. David yic'ot i winicob ya' añob ti joctal i c'aba' Maón ya' ti Arabá ti sur. <sup>25</sup>Tsa' majli Saúl yic'ot i winicob cha'an mi' saclan. Tsa' tsictesabenti David. Jini cha'an tsí' mujcu i bñ ba'an colem xajlel tac. Tsa' cale ya' ti joctal i c'aba' Maón. Che' bñ tsí' yubi Saúl, tsí' tsajca majlel David ya' ti joctal Maón. <sup>26</sup>Saúl woli' majlel ti junwejl jini wits. Jixcu David yic'ot i winicob, ya' añob ti yamba junwejl. David yic'ot i winicob tsí' cha'leyob wersa cha'an mi' puts'tañob Saúl. Pero Saúl yic'ot i winicob tsí' joy mañctayob cha'an mi' chucob. <sup>27</sup>Ti jim bñ ora tsa' tili juntiquil suboñel ba'an Saúl. Tsi' sube: La' ti ora come tsa'ix ochiyob filisteojob ti lac lumal, che'en. <sup>28</sup>Saúl tsí' cuya i sajcan David. Tsa' majli i contrajin jini filisteojob. Jini cha'an tsí' yotsabeyob i c'aba' jini xajlel tsa' bñ i mañctayob: T'oxoñib. <sup>29</sup>David tsí' cuya jini joctal, tsa' letsí majlel. Tsa' caji ti jijlel ya' ti ch'en tac ba' wen mañctabil ya' ti Engadi.

### David ma'anic tsí' tsanya Saúl ti Engadi

**24** Saúl tsí' cuya i yajñesan jini filisteojob. Tsa' subenti: Ya' mucul David ti' tiquinal pañimil i c'aba' Engadi. <sup>2</sup>Tsi' cuya majlel uxplejl mil winicob yajcabilo' bñ ti Israel. Tsa' majli i saclañob David yic'ot i winicob ya' ba'an xajlelol i c'aba' Mate' Chivo ya' ti' tojel i pasibal q'uin. <sup>3</sup>Che' woli ti xambal majlel, Saúl tsa' c'oti ba' an corral cha'an tiñame!. Ya'an tam bñ ch'en ba' tsa' ochi cha'an mi' majlel ti wutstal. Ya' mucul David ti' mal jini ch'en yic'ot i winicob. <sup>4</sup>I winicob David tsí' subeyob: Tsa'ix c'oti i yorajlel. Lac Yum wolix i yac' a contra ti a c'ab cha'an ma' melben bajche' jach a wom, che'en. Ti mucul jach tsa' majli David ba' wutsul Saúl. Tsi' c'unte' tsepbe junxujt' i ti' i bujc Saúl. <sup>5</sup>Che' bñ tsa' ujti i tsep, tsa' caji' mel i pusic'al cha'an tsí' tsepbe jini junxujt' i bujc Saúl. <sup>6</sup>Tsi' sube i winicob: Mach yomic Dios. Ma'anic chuqui mi caj c tumben c

yum, come yajcʌbilʌch ti lac Yum. Mach yomic mic wis tic'lan come lac Yum ts'i' wa'choco ti' ye'tel, che'en. <sup>7</sup>Che' jini David ts'i' mʌcta i winicob cha'an ma'anic mi' techob i bʌ ti' contra Saúl. Tsa' ch'oysi Saúl. Tsa' loq'ui ti ch'en. Tsa' majli ti' bijlel.

<sup>8</sup>Che' jini David tsa' loq'ui ja'el ya' ti ch'en. Tsi' challe oñel ti' pat Saúl: C yum rey, che'en. Saúl ts'i' sutq'ui i bʌ cha'an mi' q'uel. David ts'i' c'uchchoco i bʌ ti lum. <sup>9</sup>David ts'i' sube: ¿Chucoh ma' ñop che' mi' lon subob a winicob an i mul David ti a tojlel? Ma'anic wolij contrajinet. <sup>10</sup>Q'uele bajche' lac Yum ts'i' yac'lyet tij c'ab ya' ti ch'en. C winicob ts'i' xiq'uiyon cha'an mic tsʌnsañet. Pero tsac p'untayet. Tsa cʌla: Mach mejlic c tic'lan c yum come yajcʌbilʌch i cha'an lac Yum, cho'on. <sup>11</sup>C tat, q'uele i xujt'il a bujc. Che' bʌ tsac tsepbe i xujt'il a bujc, ¿chucoh ma'anic tsac tsʌnsayet? Ña'tan che' jini, ma'anic c jontolil. Ma'anic tsac cha'le mulil ti a tojlel. ¿Chucoh woli a saclañon cha'an ma' chilbeñon j cuxtañel? <sup>12</sup>La' i melonla lac Yum. La' i q'uextabeñet a mul. Pero joñon ma'anic mi caj c tic'lañet. <sup>13</sup>Che' bajche' ts'i' yalayob wajali lac ñojte'elob: "Ti' tojlel xjontolil mi' tejchel jontolil", che'ob. Jini cha'an mach muq'uic c tic'lañet. <sup>14</sup>Reyet ti Israel. ¿Majqui wola' contrajin? ¿Majqui wola' wajñesan? ¿Mach ba joñonic? ¿Chʌmen ts'i' on ba? ¿Ch'acon ba? <sup>15</sup>Jini cha'an, la' i melonla lac Yum come jiñlach Xmeloñel. La' i wen q'uelon. La' i coltañon. La' i yac'on ti colel ti a c'ab. Come wen yujil toj bʌ meloñel. Che' ts'i' yalá David.

<sup>16</sup>Che' bʌ tsa' ujti ti t'an David, Saúl ts'i' yalá: ¿Jim ba a t'an calobil David? che'en. Tsa' caji ti uq'uel. <sup>17</sup>Saúl ts'i' yalá: Numen tojet calobil che' bajche' joñon. Tsa'ix a pʌsbeyon a wutslel. Pero jontol tsac pʌsa c bʌ ti a tojlel. <sup>18</sup>Tsa'ix a p'untayon ti' yutslel a pusic'al. Come lac Yum ts'i' yac'lyon ti a c'ab. Isujm, ma'anic tsa' tsʌnsayon. <sup>19</sup>Cujil ma'anic wola' contrajion, come mach che'ic mi lac melben laj contrajob che' mi lac tajob che' mach yaxallic i yo. ¿Mu' ba la cʌc'ob ti colel ti laj c'ab? Jini cha'an, la' i wen pʌsbeñet i yutslel lac Yum cha'an tsa' p'untayon. <sup>20</sup>Cujil mi caj a wochel ti yumal. Pejtelel israelob mi caj i tajob i wenlel ti a yumantel. <sup>21</sup>Jini cha'an com ma' wac' a t'an ti' tojlel lac Yum cha'an ma'anic ma' choc loq'uel calobilob che' yumletix, ame junyajlel jisantic j c'aba', che'en Saúl. <sup>22</sup>David ts'i' yaq'ue i t'an. Che' jini

tsa' sujti Saúl, pero tsa' cha' majli David yic'ot i winicob ya' ti ch'en ba' wen məcbilob.

### David yic'ot Abigail

**25** Tsa' chʌmi Samuel. Tsi' tempayob i bʌ pejtelel israelob. Tsi' yuc'tayob. Tsi' mucuyob ya' ba'an i yotot ti Ramá. David tsa' majli ti' tiquiñal pañimil i c'aba' Parán. <sup>2</sup>Ya'an wen chumul bʌ winic ti Maón. An i cha'an ñuc bʌ lum ya' ti Carmel. Cabʌl i chubʌlan. An i cha'an uxپ'ejl mil tiñame' yic'ot jump'ejl mil chivo. Woli' set'ben loq'uel i tsutsel i tiñame' ya' ti Carmel. <sup>3</sup>I c'aba' jini winic jiñʌch Nabal. I c'aba' i yijñam jiñʌch Abigail. Jini x'ixic wen an i ña'tʌbal. Che' ja'el wen i t'ojol jax. Pero jini winic tsats i pusic'al. Jontol ja'el. I p'olbalʌch Caleb. <sup>4</sup>David tsi' yubi woli' set'ben i tsutsel i tiñame' Nabal. <sup>5</sup>Tsi' choco majlel lujuntiquil i winicob. Tsi' sube x'e'telob i cha'an: Letsenla majlel ti Carmel. Che' mi la' c'otel ba'an Nabal, aq'uenla cortesía tij c'aba'. <sup>6</sup>Mi caj la' suben: "La' ajnquiet ti' ñʌch'tʌlel a pusic'al temel yic'ot a pi'lob. <sup>7</sup>Tsa cubi wolix a tsepben i tsutsel a tiñame'. Ña'tan che' jini, cabʌl tsa' ajniyob a waj cʌnta tiñame'ob quic'ot lojon. Ma'anic tsac tic'la lojon. Ma'anic chuqui tsac chilbeyob lojon che' ya'añob quic'ot lojon ti Carmel. <sup>8</sup>Melel chuqui mic sub. C'ajtiben x'e'telob a cha'an. Mi cajel i subob. A wocolic la' i tajob i yutslel a t'an ili ch'iton winicob come tilemon lojon che' woliyetla ti q'uiñijel. Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an ma' wañq'ueñon lojon ts'ita' i bʌl lojon c ñʌc' ja'el. Aq'uen a walobil David yic'ot i winicob come x'e'telon lojon a cha'an". Che' yom mi la' suben Nabal, che'en David.

<sup>9</sup>Che' bʌ tsa' c'otiyob ili ch'iton winicob chocbilo' bʌ majlel i cha'an David, tsi' subeyob Nabal pejtelel ili t'an ti' c'aba' David. Tsa' ujtiyob ti t'an. Tsa' ñʌjch'iyob. <sup>10</sup>Nabal tsi' jac'beyob: ¿Majqui jini David? Mach j cʌñayic i yalobil Isaí. Añobix cabʌl x'e'telob mu' bʌ i puts'elob loq'uel ti' wenta i yumob. <sup>11</sup>Q'uele c waj yic'ot c ja'al yic'ot we'elʌl tsa' bʌ c chajpʌbeyob c winicob woli bʌ i set'beñob i tsutsel c tiñame'. ¿Yom ba mic chilbeñob cha'an mic t'oxbeñob winicob mach bʌ cʌñalobic c cha'an? Mach cujilic baqui ch'yoletla. Che' tsi' yʌlʌ Nabal. <sup>12</sup>Jini ch'iton winicob chocbilo' bʌ majlel cha'an David tsa' cha' sujtiyob ti' bijlel. Che' bʌ tsa' tiliyob ba'an

David, ts'i' subeyob pejtelel ili t'an. <sup>13</sup>Jini cha'an David ts'i' sube i winicob: Cächala la' wespada ti la' ñac' ti la' pejtelel, che'en. Che' jini ts'i' cächayob i yespada. Ts'i' pi'leyob majlel David jumbajc' winicob. Ts'i' cäyayob lujunc'al winicob cha'an mi' cäntabeñob i chub'a'an.

<sup>14</sup>Pero juntiquil x'e'tel i cha'an Nabal tsa' majli i suben Abigail i yijñam Nabal. Ts'i' yal: David ts'i' choco tilel suboñelob ya' ti' tiquiñal pañimil cha'an mi' yaq'ueñob cortesía c yum, pero tsa' jach i yal: <sup>15</sup>Pero jini winicob ts'i' wen pásbeyon lojon i yutslel i pusic'al. Ma'anic ts'i' tic'layon lojon. Ma'anic chuqui tsac cha'le lojon falta ti pejtelel q'uin che' ya' añob quic'ot lojon ya' ba' tsaj cänta lojon jini tiñame' ti jamil. <sup>16</sup>Ts'i' mactayon lojon che' bajche' ts'ajc ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel, ti pejtelel q'uin che' bá tsaj cänta lojon tiñame' ya' ba' añob. <sup>17</sup>Jini cha'an ña'tan bajche' yom ma' mel, come jontol c yum. Bäbaq'uen mi caj i jisantel yic'ot pejtelel i pi'lob cha'an i jontolil. Ma'anic majch mi mejlel i pejcan, che'en.

<sup>18</sup>Ti ora Abigail ts'i' ch'ämä lujunc'al caxlan waj yic'ot cha'p'ejl i yajñib vino melbil bá ti pacchi yic'ot jo'cojt tiñame' tic'anix bá yic'ot jo'cujch trigo, yic'ot jo'c'al ti pets tiquesabil bá ts'usub yic'ot lujunc'al ti pets i wut higuera te' tiquinix bá. Ts'i' laj letsabe ti' pat i burro tac cha'an mi' cuch majlel. <sup>19</sup>Abigail ts'i' sube x'e'telob i cha'an: Ñaxan yom mi la' majlel ti' tojel c wut. Mux c tsacleñetla majlel, che'en. Ma'anic chuqui ts'i' sube i ñoxi'al. <sup>20</sup>Cächal ti burro Abigail woli' jubel majlel ti wits che' bá ts'i' q'uele wolix i tilel David yic'ot i winicob. Ts'i' tajayob i bá. <sup>21</sup>David ts'i' yal ti' pusic'al che' maxto i q'uele: Lolom jach tsaj cäntabe pejtelel i chub'a'an jini Nabal ya' ti' tiquiñal pañimil. Ma'anic chuqui tsac chilbe. Tsac wen colta. Pero wale jontol woli' q'uextabeñon pejtelel chuqui tsac melbe, che'en. <sup>22</sup>Mich' David ts'i' yac'a i t'an: La' i tic'lañon Dios mi ma'anic mic tsansan pejtelel jini winicob año' bá ti' wenta Nabal ti wale jach bá ac'alel, che'en.

<sup>23</sup>Cächal Abigail che' bá ts'i' q'uele David. Tsa' bá'c' wa'le ti lum. Ts'i' ñocchoco i bá ti' tojel David. <sup>24</sup>Ts'i' pacchoco i bá ti' yoc. Ts'i' yal: C yum, ac'a tic wenta ili mulil. Joñon a mozojon. Poj ñich'tabeñon c t'an. Mux c laj sub. <sup>25</sup>Mach a p'is ti wenta i mul jini jontol bá winic Nabal, come lajal i sujmler i c'aba' che'

bajche' i pusic'al Nabal. Tonto i sujmllel i c'aba', tonto i pusic'al ja'el. Joñon a mozjon. Ma'anic tsaj q'uele jini winicob tsa' b<sup>a</sup> a choco tilel. <sup>26</sup>Tijicña a pusic'al mi caj a wubin come lac Yum tsi' tiq'uiyet ti ts<sup>a</sup>nса che' mich'et, ame a bajñel q'uext<sup>a</sup>ben i mul Nabal. Cuxul lac Yum mu' b<sup>a</sup> caj i laj jisan a contrajob yic'ot jini yomo' b<sup>a</sup> i jisañet. <sup>27</sup>Q'uele ja'el a majtan, c yum. Tsac chajp<sup>a</sup>beyet ja'el pejtelel jini majtañl. La' aq'uenticob a winicob woli b<sup>a</sup> i coltañetob. <sup>28</sup>A wocolic, ñus<sup>a</sup>beñon c mul cha'an wolic pejcañet. Lac Yum mi caj i xuc'chocobeñet a yum<sup>a</sup>ntel mach b<sup>a</sup> yujilic jilel ti pejtelel ora. Woli' coltañet ti guerra come i winiquet. Woli a melben i ye'tel che' ma' cha'len guerra. Tojet ti' tojlel c'<sup>a</sup>lal che' alalet to. <sup>29</sup>Majqui jach mi' tic'láñet, mach mejlic i ts<sup>a</sup>nсаñet, come lac Yum Dios an a wic'ot. Junsujm jach a cuxt<sup>a</sup>lel yic'ot i cuxt<sup>a</sup>lel. Mi caj i c<sup>a</sup>ntañet. Dios mi caj i jisan a contrajob. Mi caj i chocob loq'uel che' bajche' tun ti' yojlil i paçhalel p<sup>a</sup>rlantun. <sup>30</sup>Lac Yum mi caj i ts'<sup>a</sup>ctesabeñet pejtelel i t'an tsa' b<sup>a</sup> i w<sup>a</sup>n ala. Mi caj i yotsañet ti yum<sup>a</sup>l ti Israel. <sup>31</sup>Che' jini tijicñayet mi tsa' c<sup>a</sup>nta a b<sup>a</sup>, pero mach tijicñayetic mi tsa' cha'le ts<sup>a</sup>nса, mi tsa' bajñel q'uext<sup>a</sup>be i mul a contra. Che' mi' yaq'ueñet lac Yum i tijicñayel a pusic'al, yom ma' ña'tañon come xuc'ulon a wic'ot. Che' tsi' y<sup>a</sup>la Abigail.

<sup>32</sup>Che' jini David tsi' sube Abigail: La' subic i ñuclel lac Yum i Dios Israel tsa' b<sup>a</sup> i chocoyet tilel w<sup>a</sup>le cha'an ma' tajon ti bij. <sup>33</sup>Wocolix i y<sup>a</sup>la Dios, an cabal a pusic'al. Tsa' tili a lajmesan c mich'ajel. Machic tsa' tiliyet, tsac cha'le ts<sup>a</sup>nса, tsaj q'uext<sup>a</sup>be i jontolil jini winic. <sup>34</sup>Isujm mu' b<sup>a</sup> c subeñet, come mic bac'ñian lac Yum i Dios Israel tsa' b<sup>a</sup> i coltayon cha'an ma'anic mic tic'láñet. Machic tsa' bac' tili a tajon, ma'anic majch mi' c<sup>a</sup>lyt<sup>a</sup>l mi juntiquilic i winic Nabal. Ijc'<sup>a</sup>l che' ti s<sup>a</sup>c'ajel laj chameñobix machic tsa' tili a m<sup>a</sup>ctañon, che'en. <sup>35</sup>Che' jini David tsi' ch'ämä pejtelel i majtan tsa' b<sup>a</sup> i ch'ämbe tilel Abigail. Tsi' sube: Cha' cucux ti a wotot ti' ñlac'h<sup>a</sup>tilel a pusic'al, come tsa'ix c jac'beyet a t'an. Tsa'ix c p'isiyet ti wenta, che'en.

<sup>36</sup>Abigail tsa' cha' majli ti' yotot. Ya'an Nabal. Wolix i mel q'uin che' bajche' ñuc b<sup>a</sup> yum<sup>a</sup>. Yaquix Nabal. Wen tijicña tsi' yubi. Jini cha'an ma'anic chuqui tsi' sube jinto ti' yijc'<sup>a</sup>lal. <sup>37</sup>Ti yijc'<sup>a</sup>lal che' cha' c'ajalix i yo Nabal, i yijñam tsi' sube pejtelel chuqui tsa' ujti. Tsa' tsats'a i pusic'al che' bajche' jump'ejl

xajlel. <sup>38</sup>Ñumenix lujump'ejl q'uin, lac Yum ts'i' yac'a ti baa' ch'a'mel ti ora. Tsa' ch'a'mi Nabal.

<sup>39</sup>Che' ba' ts'i' yubi David ch'a'menix Nabal, ts'i' yala: La' sujbi i ñuclel lac Yum, come ts'i' cha'le toj ba' meloñel. Ts'i' cantayon cha'an ma'anis mic cha'len jontolil. Lac Yum ts'i' q'uextabe i jontolil Nabal, che'en. David ts'i' choco majlel i winicob ba'an Abigail cha'an mi' pa'y cha'an i yijñam. <sup>40</sup>I winicob David ts'a' c'otiyob ba'an Abigail ti Carmel. Ts'i' subeyob: David ts'i' chocoyon lojon tilel c pa'yet majlel cha'an ma' wochel ti' yijñam, che'ob. <sup>41</sup>Tsa' ch'ojoyi. Ts'i' ñucchoco i wut ti lum. Ts'i' yala: Yom cu. Um ba' añon. Muq'uix c peq'uesan c ba' melbeñob i ye'tel i winicob c yum, che'en. <sup>42</sup>Ti ora ts'i' chajpa i ba' Abigail. Ts'i' pa'y majlel jo'tiquil i criadajob. C'a'ch'a'l tsa' majli ti burro. Ts'i' ts'a'cle majlel i winicob David. Tsa' ochi ti' yijñam David.

<sup>43</sup>Anix yamb'a i yijñam David i c'aba' Ahinoam ch'oyol ba' ti Jezreel. Che' jini cha'tiquilobix i yijñam. <sup>44</sup>Come majlemix Mical jini ñaxan ba' i yijñam David. Saúl, i tat Mical, ts'i' yaq'ue Palti (i yalobil Lais ch'oyol ba' ti Galim) cha'an i yijñam.

### David ma'anis ts'i' tsansa Saúl ya' ti Zif

**26** Winicob loq'uemo' ba' ti Zif tsa' tiliyob ba'an Saúl ti Gabaa. Ts'i' subeyob: Ya'ix mucul David ti bujtal i c'aba' Haquila ti' tojel i tiquiñal pañimil ba' mi' pasel q'uin. <sup>2</sup>Che' jini Saúl tsa' jubi majlel ya' ti' tiquiñal pañimil i c'aba' Zif. Ts'i' pa'y majlel uxp'ejl mil winicob yajc'a'bilo' ba' ti Israel cha'an mi' saclañob David ya' ti' tiquiñal pañimil. <sup>3</sup>Tsa' jiji Saúl ti bujtal i c'aba' Haquila ti' t'ejl jini bij ya' ti' tojel i tiquiñal pañimil. Ya'an David ti' tiquiñal pañimil. Yujil wolix i saclan Saúl. <sup>4</sup>Jini cha'an David ts'i' choco majlel xq'uelojelob. Che' jini tsa' caji' ña'tan ti isujm lac'a'lix an Saúl. <sup>5</sup>Ti ora jach tsa' majli David ti jini wits ba' tsa' jiji Saúl. Ts'i' q'uele baqui jijlemob Saúl yic'ot Abner i yalobil Ner. Jini Abner jiñach ñuc ba' i yum soldadojob. Joyol Saúl ti' soldadojob ya' ba' wa'yablob.

<sup>6</sup>David ts'i' sube Ahimelec jini heteo yic'ot Abisai (i yalobil Sarvia) i yascun Joab: ¿Majqui yom majlel quic'ot ya' ba' jijlem Saúl? che'en. Abisai ts'i' yala: Joñon, che'en. <sup>7</sup>Ti ac'a'lel tsa' ch'ojoyiyob David yic'ot Abisai ya' ba' wa'yablob soldadojob. Wa'yablob Saúl. Ts'a'p'la i cha'an i lanza ya' ti' t'ejl i jol. Ya' ñolol

Abner ti' t'ejl i yum yic'ot pejtelel soldadojob ti' joyt<sup>λ</sup>lel Saúl.  
<sup>8</sup>Abisai ts'i' sube David: Dios tsa'ix i y<sup>λ</sup>q'ueyet a contra. Jini cha'an la' c ts'<sup>λ</sup>b jec' yic'ot jini lanza. Ti junyajl jach mi caj c jec'. Jas<sup>λ</sup> junyajl. Ma'anic mi caj c jec' cha'yajl, che'en. <sup>9</sup>David ts'i' jac'be Abisai: Mach a tic'lan. Come jini mu' b<sup>λ</sup> i tic'lan jini yajc<sup>λ</sup>bil b<sup>λ</sup> i cha'an lac Yum mi caj i toj i mul, che'en. <sup>10</sup>Tsi' cha' al<sup>λ</sup> David: Isujm woli b<sup>λ</sup> c subeñet che' bajche' cuxul lac Yum. Lac Yum mi caj i low. Machiqui, y<sup>λ</sup>lol jach mi' caj ti ch<sup>λ</sup>mel che' i yorajlelix, o mi' caj ti ch<sup>λ</sup>mel ti guerra. <sup>11</sup>La' i tic'on lac Yum ame mic tic'lan jini yajc<sup>λ</sup>bil b<sup>λ</sup> i cha'an. Pero ch'<sup>λ</sup>ma<sup>λ</sup> jini lanza yic'ot jini ja' am b<sup>λ</sup> ti' t'ejl. Conixla, che'en. <sup>12</sup>David ts'i' ch'<sup>λ</sup>ma<sup>λ</sup> majlel jini lanza yic'ot jini ja' am b<sup>λ</sup> ti' t'ejl i jol Saúl. Tsa' majliyob. Ma'anic majqui ts'i' q'ueleyob. Ma'anic majqui cañal i wut. Ma'anic majqui ts'i' ña'ta, come lac Yum ts'i' yots<sup>λ</sup>beyob tam b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup>yel.

<sup>13</sup>Che' jini tsa' letsí majlel David ti yamb<sup>λ</sup> wits. Ñajt tsa' wa'le ti' pam jini bujt<sup>λ</sup>. <sup>14</sup>David ts'i' yota jini soldadojob yic'ot Abner i y<sup>λ</sup>obil Ner. Tsi' y<sup>λ</sup>la<sup>λ</sup>: Abner, ¿mach ba anic ma' jac'? che'en. Che' jini Abner ts'i' jac'<sup>λ</sup>: ¿Majquiyet mu' b<sup>λ</sup> a wotan c rey? che'en. <sup>15</sup>David ts'i' jac'<sup>λ</sup>: ¿Mach ba jatetic jini ñuquet b<sup>λ</sup> winic? ¿Mach ba cab<sup>λ</sup>lic a c'<sup>λ</sup>jnibal ti Israel? ¿Chucoh ma'anic tsa' wen c<sup>λ</sup>anta jini rey? Come tsa' tili winic i ts<sup>λ</sup>nsan a yum, jini rey. <sup>16</sup>Ili tsa' b<sup>λ</sup> a mele mach uts'atic. Isujm woli b<sup>λ</sup> c subeñet che' bajche' cuxul lac Yum. Mi caj a ch<sup>λ</sup>mel, come ma'anic tsa' wen c<sup>λ</sup>anta jini rey yajc<sup>λ</sup>bil b<sup>λ</sup> i cha'an lac Yum. Q'uele w<sup>λ</sup>an tij c'<sup>λ</sup>b i lanza jini rey yic'ot i buxil i ya'al tsa' b<sup>λ</sup> c chilbe. Che' ts'i' y<sup>λ</sup>la<sup>λ</sup> David.

<sup>17</sup>Saúl ts'i' c<sup>λ</sup>mbe i t'an David. Tsi' y<sup>λ</sup>la<sup>λ</sup>: ¿Mach ba jinic a t'an calobil David? che'en. David ts'i' jac'<sup>λ</sup>: Joñon cu c yum, reyet b<sup>λ</sup> c cha'an, che'en. <sup>18</sup>Tsi' cha' al<sup>λ</sup>: ¿Chucoh woli a wajñesañon? ¿Chuqui tsac tumbeyet? ¿Am ba chuqui jontol tsac melbeyet? <sup>19</sup>Jini cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an, ñich't<sup>λ</sup>beñon. Mi jiñlach lac Yum tsa' b<sup>λ</sup> i chocoyet tilel tij contra, la' i ch'<sup>λ</sup>am i majtan tic tojlel. Pero mi jiñbach winicob tsa' b<sup>λ</sup> i chocoyet tilel cha'an ma' ts<sup>λ</sup>nsañon, la' chojquicob loq'uel cha'an lac Yum. Come woli' chocõnob loq'uel tic lum yic'ot ti' tojlel c pi'<sup>λ</sup>lob i cha'año' b<sup>λ</sup> lac Yum. Woli' xic'oñob cha'an mic majlel c ch'ujustesyan tac b<sup>λ</sup> dios. <sup>20</sup>Mach yomic mic ts<sup>λ</sup>nsantel ti yamb<sup>λ</sup> lum ba' mach c<sup>λ</sup>mbilic lac Yum. I rey

israelob wolix i saclan ñumel ch'ac yilal che' bajche' winicob mi' saclanob xchalal ti mate'el. Che' tsil' yalá David.

<sup>21</sup> Saúl tsil' jac'la: Tsa'ix c cha'le mulil. Sujten, calobil David. Ma'anix mi caj c tic'lañet, come sajmál tsa' pásbeyon i yutslel a pusic'al. Tontojon. Ñucäch c sajtemal, che'en. <sup>22</sup> David tsil' jac'la: Wa'an a lanza. La' tilic juntiquil a winic cha'an mi' ch'ambéñet majlel. <sup>23</sup> Lac Yum mi caj i yaq'ueñob i majtan jini tojo' bá winicob xuc'ulo' bá i pusic'al. Sajmál lac Yum tsil' yac'lyet tij c'ab, pero joñon ma'anic tsac letsá j c'ab ti a contra, come yajcablet i cha'an lac Yum. <sup>24</sup> P'isi ti wenta chuqui tsac mele. Ma'anic tsac tsansayet. La' i p'untañon c Yum che' bajche' tsac p'untayet cha'an chán cuxul mi cajñel. La' i yac'on ti colel ti pejtelel wocol, che'en David. <sup>25</sup> Saúl tsil' sube: Tijicñayet, calobil David. Come ti isujm mi caj a cha'len ñuc bá a melbal. Mi caj i majlel a cha'an, che'en. Che' jini David tsa' majli ti' bijlel. Saúl tsa' sujti ti' yotot.

### David ti' tojlel filisteojob

**27** David tsa' caji' yal ti' pusic'al: Mach jalix mi caj c chamel, come ti jujump'ejl q'uin bábaq'uen mi' tsansañon Saúl. Yom mic puts'el majlel ba'an filisteojob cha'an ma'anix mi' chán ña'tañon Saúl. Anquese mi' chán saclanob ti pejtelel i lumal Israel, mach i tajayonic. Che' tsil' ña'ta David. <sup>2</sup> Jini cha'an David yic'ot jini lujunc'al i cha'bajc' (600) i winicob tsa' c'axiyob majlel ba'an Aquis (i yalobil Maoc) jini yumál ti Gat. <sup>3</sup> Tsa' chumle David yic'ot i winicob ba'an Aquis ya' ti Gat. Ya' añob yic'ot i pi'lob yic'ot i yalobilob. Ya'an David yic'ot cha'tiquil i yijnam, Ahinoam jini jezreel yic'ot Abigail tsa' bá cale ti meba' che' bá tsa' chami Nabal ch'oyol bá ti Carmel. <sup>4</sup> Tsa' subenti Saúl majlemix David ti Gat. Jini cha'an Saúl ma'anix tsa' chán caji i saclan.

<sup>5</sup> David tsil' sube Aquis: Mi uts'at ma' q'uelon, la' aq'uenticón cajníb ti jump'ejl alá tejclum cha'an mic chumtlal ya'i. ¿Chuqui to i ye'tel mic chán chumtlal ti jini ñuc bá tejclum? che'en.

<sup>6</sup> Jini cha'an ti jim bá q'uin Aquis tsil' yaq'ue jini tejclum Siclag. Jini cha'an Siclag i cha'anix i reyob Judá c'álal wale. <sup>7</sup> Jump'ejl jab yic'ot champ'ejl uw ya' chumul David ti' lumal filisteojob.

<sup>8</sup> An i tajol tsa' loq'ui David yic'ot i winicob cha'an mi' contrajínob jini gesurob, yic'ot jini gezrob, yic'ot jini amalecob,

jini chumulo' b<sup>a</sup> ti xchumtal tac, c'<sup>a</sup>lal ti Shur yic'ot ti' bijlel Egipto ba' chumulob c'<sup>a</sup>lal ti oñiyi. <sup>9</sup>David ts'i' jisa pejtelel jini xchumtal. Ts'i' laj tsansa winicob x'ixicob. Ts'i' ch'ama majlel tiñame', wacax, burro tac, camello yic'ot i pislelob winicob x'ixicob. Che' jini tsa' cha' sujti majlel ba'an Aquis. <sup>10</sup>Che' b<sup>a</sup> ts'i' c'ajtibe Aquis: ¿Baqui tsa' cha'le guerra sajmal? David ts'i' jac'be: Ya' ti Neguev ti Judá, yic'ot ya' ti Neguev Jerameel, yic'ot ya' ti Neguev ba'an ceneojob, che'en. <sup>11</sup>David ts'i' laj tsansayob. Ma'anic ts'i' cuya mi juntiquilic winic x'ixic cha'an mi' pay majlel ti Gat. Ts'i' yala: Ame anic majch mi' sub chuqui tsac mele, che'en. Che'ach ts'i' mele David ti pejtelel ora che' ya' chumul ti' lumal filisteojob. <sup>12</sup>Jini Aquis ts'i' ñopo pejtelel chuqui ts'i' sube David. Ts'i' ña'ta Aquis: Jini cha'an woli ti ts'a'lentel David ti' tojlel israelob. Jini cha'an wersa mi caj i yajñel la quic'ot. Mi caj i coltañon. Che' ts'i' lon ña'ta Aquis.

**28** Ti jim b<sup>a</sup> ora jini filisteojob ts'i' tempayob i winicob cha'an mi' cha'leñob guerra ti' contra israelob. Aquis ts'i' sube David: Yom ma' majlel quic'ot ti guerra yic'ot a winicob, che'en. <sup>2</sup>David ts'i' jac'be Aquis: Uts'at. Mi caj a q'uel bajche' mi caj j coltañet lojon. A winicon, che'en. Aquis ts'i' sube David: Mi caj c wa'chocoñet ti xcantaya c cha'an, cha'an ma' cantañon ti pejtelel ora, che'en.

### Saúl yic'ot jini xwujt b<sup>a</sup> x'ixic ti Endor

<sup>3</sup>Chamenix Samuel. Ts'i' yuc'tayob jini israelob. Ts'i' mucuyob ya' ba'an i yotot ti Ramá. Chocbilix loq'uel ti jini lum pejtelel xch'acoñelob yic'ot xwujtob cha'an ti' mandar Saúl. <sup>4</sup>Ts'i' tempayob i b<sup>a</sup> jini filisteojob. Tsa' c'otiyob ti jijlel ya' ti Sunem. Saúl ts'i' tempa jini israelob. Tsa' c'otiyob ti jijlel ya' ti Gilboa. <sup>5</sup>Che' b<sup>a</sup> ts'i' q'uele Saúl ba' jijlemob jini filisteojob, tsa' caji ti wen b<sup>a</sup>q'uen. <sup>6</sup>Saúl ts'i' pejca lac Yum, pero lac Yum ma'anic ts'i' jac'be, mi ti' ñajalic, mi ti x'alt'añobic, mi ti Urimic\* (xajlel mu' b<sup>a</sup> i pejcan motomaj cha'an mi' ña'tan chuqui yom Dios). <sup>7</sup>Jini cha'an Saúl ts'i' sube jini x'e'telob i cha'an: S<sup>a</sup>c<sup>a</sup>beñona juntiquil xwujt cha'an mic majlel j c'ajtiben chuqui yom mic mel, che'en. I winicob ts'i' subeyob: An juntiquil x'ixic ti Endor, jiñach xwujt, che'ob.

<sup>8</sup>Ts'i' q'uestia i pislel Saúl cha'an ma'anic mi' yac' i b<sup>a</sup> ti c<sup>a</sup>jñel. Tsa' majli yic'ot cha'tiquil i winicob ba'an jini x'ixic

che' ac'alelix. Tsi' sube: Com ma' coltañon. ¿Mejl ba a p<sup>a</sup>y tilel i ch'ujlel ch'ujlel<sup>a</sup>l cha'an mi' subeñon chuqui mi caj i yujtel tic tojlel? Mic subeñet majqui com j q'uel, che'en. <sup>9</sup>Jini x'ixic tsi' sube: Awujil chuqui tsi' mele Saúl. Tsi' laj choco loq'uel xwujtob yic'ot jini mu' b<sup>a</sup>l i pejcañob ch'ujlel<sup>a</sup>l. ¿Chucoch che' jini, ma' tilel cha'an ma' chucon ti yac cha'an mic ch<sup>a</sup>mel? che'en. <sup>10</sup>Saúl tsi' y<sup>a</sup>lq'ue i t'an: Isujm mic subeñet, che' bajche' cuxul lac Yum. Ma'anic a mul mi tsa' mele, che'en. <sup>11</sup>Jini x'ixic tsi' c'ajtibe: ¿Majqui a wom mic p<sup>a</sup>ybeñet tilel? che'en. Saúl tsi' jac'be: Com ma' p<sup>a</sup>ybeñon tilel Samuel, che'en. <sup>12</sup>Jini x'ixic che' b<sup>a</sup>l tsi' q'uele Samuel, tsi' cha'le oñel. Tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>: <sup>13</sup>Jatet Saúl, ¿chucoch tsa' lotiyon? che'en. Jini rey tsi' sube: Mach a cha'len b<sup>a</sup>lq'uen. ¿Chuqui woli a q'uel? che'en. Jini x'ixic tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>: Tsaj q'uele winic lajal b<sup>a</sup>l i wut che' bajche' dios. Woli ti loq'uel ti lum, che'en. <sup>14</sup>Saúl tsi' c'ajti: ¿Bajche' yilal? che'en. Jini x'ixic tsi' jac'<sup>a</sup>: Ñoxix b<sup>a</sup>l winic yilal mosol ti p<sup>a</sup>l b<sup>a</sup>l i bujc, che'en. Saúl tsi' ña'ta jiñach Samuel. Tsi' ju'sa i wut ti lum. Tsi' pacchoco i b<sup>a</sup>l.

<sup>15</sup>Samuel tsi' pejca Saúl: ¿Chucoch wola' tic'lañon? ¿Chucoch tsa' p<sup>a</sup>lyon tilel? che'en. Saúl tsi' jac'<sup>a</sup>: Wen wocol añon, come jini filisteojob woli' cha'leñob guerra tij contra. Dios tsal'ix i tats'<sup>a</sup>l i b<sup>a</sup>l tic tojlel. Ma'anix mi' ch<sup>a</sup>ln jac'beñon, mi ti' t'anic x'alt'an, mi tic ñajalic. Jini cha'an tsac p<sup>a</sup>lyayet tilel cha'an ma' subeñon chuqui yom mic mel, che'en Saúl.

<sup>16</sup>Samuel tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>: ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon che' tsal'ix i tats'<sup>a</sup>l i b<sup>a</sup>l lac Yum ti a tojlel? Tsal'ix sujti ti a contra. <sup>17</sup>Lac Yum tsal'ix i chilbeyet a yum<sup>a</sup>ntel che' bajche' tsi' w<sup>a</sup>n subeyet. Tsal'ix i y<sup>a</sup>lq'ue yamb<sup>a</sup>l winic, jiñach David. Tsal'ix ujti che' bajche' tsi' y<sup>a</sup>l<sup>a</sup> lac Yum, che' bajche' tsac subeyet. <sup>18</sup>Ma'anic tsa' jac'be i t'an lac Yum. Ma'anic tsa' jisa jini amalecob che' b<sup>a</sup>l tsi' mich'leyob lac Yum. <sup>19</sup>Jini cha'an lac Yum mi caj i y<sup>a</sup>l<sup>'</sup> israelob ti' c'ab filisteojob. Ijc'al mi caj a tsansantel yic'ot a walobilob. Mi caj la' tilel wa' ba'añon. Lac Yum mi caj i y<sup>a</sup>l<sup>'</sup> ti' c'ab filisteojob pejtelel jini soldadojob ti Israel, che'en.

<sup>20</sup>Che' jini Saúl tsa' yajli ti lum, come tsi' wen cha'le b<sup>a</sup>lq'uen cha'an i t'an Samuel. Ma'anix i p'at<sup>a</sup>lel come jump'ejl q'uin yic'ot jump'ejl ac'alel ma'anic tsi' c'uxu waj. <sup>21</sup>Jini x'ixic tsa' majli ba'an Saúl. Tsi' q'uele cabalix i wocol. Tsi' sube: Tsal'ix c jac'beyet a t'an anquese b<sup>a</sup>b<sup>a</sup>lq'uen mic ch<sup>a</sup>mel. Tsal'ix c mele

che' bajche' tsa' subeyon. <sup>22</sup> Awocolic mele che' bajche' mic subeñet. Mi caj c'aq'ueñet ts'ita' waj cha'an ma' p'at'an, cha'an che' jini mi mejlel a cha' x'an majlel jini bij, che'en. <sup>23</sup> Pero ma'anic tsi' jac'a i c'ux. Jini i winicob yic'ot jini x'ixic tsa' caji i xic'beñob jinto tsi' jac'beyob. Tsa' ch'ojyi. Tsa' buchle ti' wuyibal. <sup>24</sup> Ti ora jini x'ixic tsi' tsansa juncojt ala wacax jujp'lem ba am ba ti' yotot. Tsi' ch'lam harina. Tsi' xac'a. Tsi' tiq'uesa caxlan waj mach ba anic i levadurajlel. <sup>25</sup> Tsi' ch'lam til el ya' ba'an Saúl yic'ot i winicob. Tsi' c'uxuyob. Che' ba ujtemix ti we'el tsa' cha' majliyob che' ti ac'alel.

### Jini filisteojob ma'anix tsi' p'isiyob ti wenta David

**29** Jini filisteojob tsi' tempayob i soldadojob ya' ti Afec. Jini israelob tsa' jijliyob ya' ba'an i loq'uib ja' ti Jezreel. <sup>2</sup> Jini yumlob i cha'an filisteojob tsi' techeyob marcha yic'ot jini soldadojob ti mojt ti mojt ti jo'jo'c'al yic'ot ti jujump'ejl mil. David yic'ot i winicob woli' tilelob ti wi'il pat yic'ot Aquis. <sup>3</sup> Jini yumlob i cha'an filisteojob tsi' yala'yob: ¿Chuqui woli' melob ilayi jini hebreojob? che'ob. Aquis tsi' jac'beyob: Jiñach David tsa' ba i colta jini rey Saúl ya' ti Israel ti yamba ora. Jump'ejlix jab wa'an quic'ot. Ma'anic chuqui leco tsi' mele tic tojlel c'la'l che' ba tsa' caji ti chumtal quic'ot c'la'l wale, che'en. <sup>4</sup> Jini yumlob i cha'an filisteojob tsa' mich'ayob ti' contra Aquis. Tsi' subeyob: Choco sujetel jini winic. La' cha' majlic ya' ba' tsa' waq'ue i yajñib. Mach yomic mi' mejlel la quic'ot ame sujetel ti laj contra che' woliyonixla ti guerra. Ba'lq'uen mi' tsansañonla. Mi che'i, ¿mach ba uts'atic mi caj i cha' q'uejlel ti' wut Saúl? <sup>5</sup> ¿Mach ba jinic David? Jini x'ixicob tsi' c'ayiyob che' ba tsi' cha'leyob son. Tsi' yala'yob: "Saúl tsi' tsansa ti mil tac, pero David tsi' tsansa ti pic ti pic", che'ob.

<sup>6</sup> Aquis tsi' puya David. Tsi' sube: Isujm mic subeñet che' bajche' cuxul lac Yum. Tojet. Tijicñayon mi tsa' mejliyet ti majlel quic'ot, come ma'anic chuqui jontol tsa' mele tic tojlel c'la'l che' ba tsa' tiliyet ti chumtal quic'ot c'la'l wale. Pero i yumob filisteojob, mach uts'atic mi' q'ueletob. <sup>7</sup> Cucu ti sujetel ti' ñach'ta'l el a pusic'al, ame mich'acob i yumob filisteojob, che'en Aquis. <sup>8</sup> David tsi' jac'be: ¿Chuqui tsac cha'le? ¿Chuqui c' jontolil? ¿Mach ba tojic chuqui tsac mele c'la'l che' ba tsa' tiliyon ti chumtal a

wic'ot c'äläl wale? ¿Chucoch ma'anic ma' payon majlel cha'an mij coltañet ti guerra ti' tojlel a contrajob? che'en David. <sup>9</sup>Aquis tsi' jac'be: Cujil uts'atet che' bajche' juntiquil i yángel Dios, pero i yumob filisteojob tsi' wersa subeyoñob mach yomic ma' majlel ti guerra quic'ot lojon. <sup>10</sup>Ti sac'ajel yom seb to ma' ch'ojyel yic'ot i winicob a Yum woli bñ i pi'leñetob ti xámbal. Yom ma' cha' payob majlel ti jini tejclum tsa' bñ cñaq'ueyet, che'en Aquis. <sup>11</sup>Seb to tsa' ch'oyi David yic'ot i winicob cha'an mi' cha' majlelob ti' lumal filisteojob tsa' majliyob ti Jezreel.

### David tsi' jisa amalecob

**30** Tsa' c'otiyob David yic'ot i winicob ti Siclag che' ti yuxp'ejlel q'uin. Che' ya'to añob ti bij, tsa' tiliyob jini amalecob ti Neguev yic'ot ti Siclag. Tsi' lajjisayob Siclag. Tsi' puluyob ti c'ajc. <sup>2</sup>Tsi' rñayayob majlel jini x'ixicob yic'ot pejtelel jini ya' bñ añob, jini ch'o'ch'oco' bñ yic'ot jini ñuco' bñ. Pero ma'anic majqui tsa' tsansanti. Tsa' jach i rñayayob majlel che' majlemobix winicob. <sup>3</sup>Che' bñ tsa' c'oti David yic'ot i winicob, pulbilix jini tejclum. Rñayobilix majlel i yijñamob yic'ot ch'iton bñ i yalobilob yic'ot xch'oc tac bñ i yalobilob. <sup>4</sup>C'am tsi' cha'leyob uq'uel David yic'ot i winicob. Tsi' cha'leyob uq'uel jinto che' ma'añobix i p'ñtñel. <sup>5</sup>Tsa' rñayi majlel ja'el i yijñamob David ti' cha'ticlelob, Ahinoam jini jezreel, yic'ot Abigail tsa' bñ cale ti meba' che' bñ tsa' chñmi Nabal chumul bñ ti Carmel. <sup>6</sup>David tsi' wen mele i pusic'al, come jini winicob yomobix i julob ti xajlel cha'an wen ch'ijiyemob i pusic'al cha'an i yalobilob. Pero David tsi' p'ñt'esa i bñ ti lac Yum Dios.

<sup>7</sup>David tsi' sube jini motomaj Abiatar i yalobil Ahimelec: Awocolic ch'ämä tilel jini efod\*, che'en. Abiatar tsi' ch'ämbe tilel i bujc motomaj. <sup>8</sup>David tsi' pejca lac Yum. Tsi' c'ajtibe: ¿Yom ba mic tsajcan majlel ili xujch'ob? ¿Mu' ba caj c tajob? che'en. Lac Yum tsi' jac'be: Cucu tsajcañob majlel. Mu' cu caj a tajob. Che' jini mi caj a coltan jini tsa' bñ rñayiyob majlel, che'en. <sup>9</sup>Jini cha'an David tsa' majli yic'ot lujunc'al i cha'bajc' (600) winicob i pi'alo' bñ. Tsa' c'otiyob ba'an i ch'eñal ja' i c'aba' Besor. <sup>10</sup>Ya' tsa' jijli David yic'ot jumbajc' winicob, come tsa' caleyob jini lujunc'al i pi'alo' bñ pat. Lujbeñobix. Ma'anix tsa' mejliyob ti c'axel ya' ti' ch'eñal ja' ti Besor.

<sup>11</sup>Tsi' tajayob ti jamil juntiquil winic ch'oyol b<sup>A</sup> ti Egipto. Tsi' p<sup>A</sup>lyu<sup>A</sup>yob tilel ba'an David. Tsi' y<sup>A</sup>q'ueyob waj. Tsi' y<sup>A</sup>q'ueyob i ja'p ja'. <sup>12</sup>Tsi' y<sup>A</sup>q'ueyob pechbil b<sup>A</sup> i wut higuera te' yic'ot cha'pajl tiquesabil b<sup>A</sup> ts'usub. Che' b<sup>A</sup> tsa' ujti i c'ux tsa' cha' ch'ejl'a, come ux<sup>A</sup>p'ejlix q'uin yic'ot ux<sup>A</sup>p'ejl ac'alel ma'anic c'uxbil i cha'an waj, mi jabilic i cha'an ja'. <sup>13</sup>David tsi' c'ajtibe: ¿Majquiyet? ¿Majqui a yum? ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Tsi' jac'Λ jini ch'iton winic ch'oyol b<sup>A</sup> ti Egipto: I mozjon juntiquil amalec. Anix ux<sup>A</sup>p'ejl q'uin tsi' c<sup>A</sup>lyu<sup>A</sup>yon c yum come tsa' c'amayon. <sup>14</sup>Tsac cha'le lojon xujch' ti Neguev ti' lumal jini cereteojob yic'ot ti Judá, yic'ot ti' lumal Caleb. Tsac tsuc'u lojon ti c'ajc Siclag, che'en. <sup>15</sup>Tsi' c'ajtibe David: ¿Mejl ba a p<sup>A</sup>yon majlel ba'an a pi'lob tsa' b<sup>A</sup> i cha'leyob xujch'? che'en. Tsi' jac'be: Aq'ueñon a t'an ti Dios cha'an ma'anic ma' ts<sup>A</sup>nsañon yic'ot ma'anic ma' wac'on ti' c'ab c yum. Che' jini muc'Λch mejlel c p<sup>A</sup>yet majlel ba' motocñayob ili winicob, che'en.

<sup>16</sup>Tsi' p<sup>A</sup>ya majlel. Che' b<sup>A</sup> tsa' c'otiyob, awilan pam pujquemob ya' ti lum. Woliyob ti we'el ti uch'el yic'ot ti q'uiñijel cha'an i tijicñayelob i pusic'al cha'an i xujch'ob, come wen cabal chuqui tsi' chilbeyob filisteojob yic'ot jini chumulo' b<sup>A</sup> ti Judá. <sup>17</sup>Che' b<sup>A</sup> tsa' c'oti che' ti ic'ajel, tsa' caji i ts<sup>A</sup>nsañob c'Λlal jinto tsa' cha' ic'a che' ti yijc'Λal. Wen cabal tsi' jisayob. Cojach tsa' puts'iyob jumbajc' winicob c'Λchalo' b<sup>A</sup> ti camello tac. <sup>18</sup>David tsi' cha' ch'Λm<sup>A</sup> pejtelel jini tsa' b<sup>A</sup> i c<sup>A</sup>ln ch'Λm<sup>A</sup>yob amalecob. Tsi' cha' p<sup>A</sup>ya jini cha'tiquil i yijñam. <sup>19</sup>Ma'anic chuqui tsa' sajti, mi jinic ch'o'ch'oc tac b<sup>A</sup>, mi jinic colem tac b<sup>A</sup>. Tsi' cha' p<sup>A</sup>ya tilel pejtel i yalobilob, ch'itoñob yic'ot xch'ocob. Ti pejtelel i chubal'an tsi' cha' ch'Λm<sup>A</sup>. <sup>20</sup>Tsi' cha' p<sup>A</sup>ya pejtelel jini tiñame' tac yic'ot wacax tac. Jini i winicob tsi' cha' nijcayob sujtel. Tsi' y<sup>A</sup>l<sup>A</sup>yob: I cha'añach David cha'an ñuc b<sup>A</sup> i ye'tel, che'ob.

<sup>21</sup>Tsa' sujti David ba' tempabilob jini lujunc'al winicob tsa' b<sup>A</sup> caleyob ya' ti junwejl i ch'eñal ja' i c'aba! Besor che' ma'anix tsa' ch<sup>A</sup>ln mejli i tsajcañob majlel cha'an c'unix pañimil. Jini winicob tsa' majli i tajob tilel David yic'ot i pi'lob cha'an mi' y<sup>A</sup>q'ueñob cortesía ti' tijicñayelob i pusic'al. David tsi' pejcayob ti uts b<sup>A</sup> t'an. <sup>22</sup>Añob jontolo' b<sup>A</sup> tsa' b<sup>A</sup> majliyob yic'ot David. Tsi' subeyob i b<sup>A</sup>: Ma'anic tsa' majliyob la quic'ot.

Jini cha'an ma'anic mi caj la c<sup>a</sup>q'ueñob chub<sup>a</sup>ñal tsa' b<sup>a</sup> lac ch'ämä tilel. Jini jach i yijñamob yic'ot i yalobilob la' i p<sup>a</sup>yob majlel. La' sujticob che' jocholob i c'lb, che'ob. <sup>23</sup>Pero David tsil' subeyob: C pi'lob, mach che'ic yom mi la' mel, come tilem ti lac Yum jini chub<sup>a</sup>ñal. Tsi' coltayonla ti' tojlel laj contrajob. Tsi' yac'ayob ti laj c'lb. <sup>24</sup>Mach yomic mi lac mel che' bajche' woli la' ña'tan come mach tojic. Yom lajal mi' t'oxbentelob winicob mu' b<sup>a</sup> i c<sup>a</sup>yt<sup>a</sup>lob yic'ot chub<sup>a</sup>ñal che' bajche' jini soldadojob mu' b<sup>a</sup> i cha'leñob guerra. <sup>25</sup>Lajal mi caj i yaq'uentelob ti pejtelelob, che'en David. Jini cha'an jiñach ley ti' tojlel israelob c'lañal ti ili ora.

<sup>26</sup>Che' b<sup>a</sup> tsa' c'oti David ya' ti Siclag, tsi' chocbeyob majlel i majtan jini xñoxob año' b<sup>a</sup> ti Judá. Tsi' yala: Wa'an ts'ita' la' majtan woli b<sup>a</sup> c chocbeñetla tilel loq'uem b<sup>a</sup> ti chub<sup>a</sup>ñal tsa' b<sup>a</sup> c chilbeyob i contrajob lac Yum, che'en. <sup>27-31</sup>Che' ja'el tsi' chocbeyob majlel i majtan tac jini año' b<sup>a</sup> ti Betel, Ramot am b<sup>a</sup> ti Neguev, Jatir, Aroer, Sifmot, Estemoa, Racal, Jerameel, Horma, Corasán, Atac, Hebrón, yic'ot ti pejtelel tejclum tac ba' tsa' c'oti tac ti jijlel yic'ot i winicob.

### Tsa' ch<sup>a</sup>mi Saúl yic'ot i yalobilob

(1 Cr. 10.1-12)

**31** Jini filisteojob tsil' cha'leyob guerra ti' contra israelob. Tsa' m<sup>a</sup>jli i cha'añob. Tsa' puts'iyob jini israelob. Tsa' caleyob jini ch<sup>a</sup>meño' b<sup>a</sup> ti wits i c'aba' Gilboa. <sup>2</sup>Jini filisteojob tsil' yajñesayob majlel Saúl yic'ot i yalobilob. Tsi' tsansayob uxtiquil i yalobilob Saúl: Jonatán, Abinadab yic'ot jini Malquisúa. <sup>3</sup>Wen tsats tsa' ujti jini guerra ti' tojlel Saúl. Cha'tiquil uxtiquil yujilo' b<sup>a</sup> i c'lañol jal<sup>a</sup>jb tsi' lowoyob Saúl. <sup>4</sup>Saúl tsi' sube i winic woli b<sup>a</sup> i chucben majlel i ye'tijib cha'an guerra: Bots'o a wespada cha'an ma' junyajilel tsansañon ame tilic i wajleñon jini sajtemo' b<sup>a</sup> cha'an mi' p'ump'un tic'lañoñob, che'en. Pero ma'anic tsi' jac'be come woli ti b<sup>a</sup>aq'uen. Jini cha'an Saúl tsi' ch'ämä jini espada. Tsi' walaç jeq'ue i b<sup>a</sup>. <sup>5</sup>I winic Saúl tsi' tsansa i b<sup>a</sup> yic'ot i yespada ja'el che' b<sup>a</sup> tsi' q'uele chamenix i yum. Lajal tsa' ch<sup>a</sup>mi yic'ot Saúl. <sup>6</sup>Ti jini jach b<sup>a</sup> q'uin tsa' ch<sup>a</sup>mi Saúl yic'ot uxtiquil i yalobilob yic'ot jini tsa' b<sup>a</sup> i cuchbe majlel i ye'tijib yic'ot i pi'lob ti guerra. <sup>7</sup>Pejtelel jini israelob año' b<sup>a</sup> ti joctal yic'ot ti junwejl

Jordán ja' ts'i' yubiyob bajche' tsa' puts'iyob israelob yic'ot bajche' tsa' chʌmi Saúl temel yic'ot i yalobilob. Tsi' cʌyʌyob i tejclum tac. Tsa' puts'iyob ja'el. Tsa' cajiyob ti ochel jini filisteojob ti xchumtl tac. Tsi' chucuyob.

<sup>8</sup>Che' ti yijc'ʌlal tsa' tili i xujch'iñob majlel jini xchʌmelob. Tsi' tajbeyob i bʌc'tal Saúl yic'ot uxtiquil i yalobilob, ya' ñololob ti wits i c'aba' Gilboa ba' tsa' yajliyob. <sup>9</sup>Tsi' set' t'ojbeyob i bic' Saúl. Tsi' chocoyob majlel suboñelob ti pejtelel i lumal filisteojob cha'an mi' tsictesʌbeñob i pi'llob baqui jach tempabrilob ti' yotot tac i dioste'ob. <sup>10</sup>Tsi' yotsayob i ye'tijib ya' ti' mal i templo tac Astarot. Tsi' joc'chocabeyob i bʌc'tal Saúl ya' ti ñʌc' ts'ajc' ti Betsan. <sup>11</sup>Jini año' bʌ ti Jubes ti Galaad tsi' yubiyob chuqui tsi' tumbeyob Saúl. <sup>12</sup>Jini cha'an pejtelel jini ch'ejlo' bʌ winicob tsi' tempayob i bʌ. Tsa' caji' cha'leñob xʌmbal ti ic'ajel c'ʌlʌl tsa' ñumi ac'ʌlel. Tsi' ch'ʌmbeyob jubel i bʌc'tal Saúl yic'ot i bʌc'tal i yalobilob ya' ba' joc'ol ti' ñʌc' ts'ajc' ti Betsan. Tsi' ch'ʌmʌyob sujetel c'ʌlʌl ti Jubes ba' tsi' puluyob. <sup>13</sup>Pero tsi' mucbeyob i bʌquel ti yebal juntejc c'olol te' ya' ti Jubes. Tsi' cha'leyob ch'ajb wucp'ejl q'uin.